



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа
Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua

МВД РОССИИ

Учебный центр (филиал)

**федерального государственного казенного образовательного учреждения высшего образования «Сибирский юридический институт
Министерства внутренних дел Российской Федерации»
в г. Манагуа Республики Никарагуа
(Учебный центр (филиал) СибЮИ МВД России)**

ул. Лос Мангос 198, район Лас Колинас, г. Манагуа, Республика Никарагуа,
тел. +50522761945, эл. почта: uc.sibli@mvd.ru





Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua

Manual de tratamiento de la evidencia y cadena de custodia

Managua, Nicaragua 2012

**Руководство по обнаружению, фиксации, изъятию и хранению вещественных
доказательств.**

Манагуа, Никарагуа 2012



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua

Anotación	Аннотация
Primera parte. Tratamiento procesal de la recolección de evidencias Capítulo 2. Allanamiento domiciliario Capítulo 3. Identificación de personas Capítulo 4. Inspección ocular Capítulo 5. Inspecciones e investigaciones corporales Capítulo 6. Intervención de las comunicaciones Capítulo 7. Prueba ilícita y prueba irregular Capítulo 8. La evidencia en las comunidades indígenas de Nicaragua Segunda parte. Tratamiento de la evidencia en las fases del proceso penal Capítulo 1. La evidencia en la fase investigativa Capítulo 3. Acciones complementarias para la atención y obtención de evidencias en determinados delitos Los materiales traducidos pueden ser utilizados para la implementación del programa de capacitación profesional sobre el tema “Medidas de inteligencia y criminalísticas para contrarrestar el narcotráfico” (funcionarios de los órganos competentes de los países extranjeros).	Часть 1. Процессуальные действия при изъятии доказательств Глава 2. Проникновение в жилище Глава 3. Идентификация лиц Глава 4. Визуальный осмотр Глава 5. Телесные осмотры и освидетельствования Глава 6. Прослушивание телефонных и иных переговоров Глава 7. Противозаконные и недопустимые доказательства Глава 8. Доказательства в общинах коренного населения Никарагуа Часть 2 Работа с доказательствами на этапах уголовного процесса Глава 1. Доказательства на стадии расследования Глава 3. Дополнительные действия по обнаружению и изъятию вещественных доказательств по отдельным видам преступлений Переведенные материалы могут быть использованы для реализации дополнительной профессиональной программы повышения квалификации по теме «Оперативно-розыскные и криминалистические меры противодействия незаконному обороту наркотиков» (сотрудники компетентных органов иностранных государств).



Capítulo II Allanamiento domiciliario 2.1 Fundamento de su tratamiento Es importante que el Manual trate esta injerencia en un derecho constitucional de manera pormenorizada, porque muchas evidencias físicas pueden encontrarse al practicar un registro o allanamiento domiciliario, y si la entrada en el mismo se ha producido violentando la normativa pertinente, la evidencia presentada en juicio como prueba puede ser declarada nula. 2.2 Derecho constitucional afectado El derecho que se ve afectado por el allanamiento es el de la inviolabilidad del domicilio, que a su vez está relacionado con el derecho a la intimidad personal y familiar; el domicilio, por lo tanto, es entendido como un espacio físico donde el ciudadano desarrolla su intimidad. Este derecho constitucional no es ilimitado, sino que depende de la función constitucional de las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado de prevenir la comisión de delitos, así como de capturar	Глава II Проникновение в жилище 2.1 Основы его производства В настоящем руководстве важно подробно изложить данное процессуальное действие, затрагивающее конституционное право, потому как во время осмотра или обыска жилища могут быть обнаружены многие вещественные доказательства, однако если проникновение в помещение было произведено с нарушением определенных норм, то доказательства, представленные в суде, могут быть признаны недопустимыми. 2.2 Ограничение конституционного права Ограниченным, в данном случае представляется право на неприкосновенность жилища, которое в свою очередь связано с правом на личную и семейную жизнь. Таким образом, жилище рассматривается как физическое пространство, где гражданин ведет частную жизнь. Данное конституционное право не является абсолютным. Оно может быть ограничено подразделениями государственной безопасности, конституционными функциями которых
---	--



evidencias y vestigios de la comisión de dichas infracciones penales. 2.3 Supuestos de allanamiento de domicilio Los supuestos que contemplan la mayor parte de los códigos procesales penales para la entrada en un domicilio privado son los siguientes: • Flagrancia de delito • Consentimiento de la persona que es titular de dicho domicilio • Autorización judicial. El CPP de Nicaragua extiende los supuestos de allanamiento sin consentimiento del titular del domicilio ni autorización judicial a otros casos, que son los que se afirman en los artículos 241 y 242 del CPP. El artículo 241 del CPP dice: Podrá procederse al allanamiento sin previa orden judicial cuando: 1. Los que habitan en una casa manifiesten que ahí se está cometiendo un delito o de ella se pida auxilio;	является предотвращение преступлений, получение доказательств, обнаружение следов совершения уголовно наказуемых деяний. 2.3 Основания для проникновения в жилище Основания, предусмотренные большей частью уголовно-процессуальных кодексов, на проникновение в жилище: • Совершение преступления в текущий момент • Согласие собственника жилища • Разрешение суда. УПК Никарагуа предусматривает расширенный перечень оснований для проникновения без согласия собственника жилища, а также без разрешения суда. Данные основания указаны в статьях 241 и 242 УПК. В статье 241 УПК говорится: Проникновение в жилище без предварительного разрешения суда возможно в следующих случаях: 1. Жильцы дома сообщают о том, что в нем совершается преступление или, там просят о помощи.
--	---



2. Por incendio, inundación u otra causa semejante, que amenace la vida de los habitantes o de la propiedad; 3. Cuando se denuncie que personas extrañas han sido vistas en una morada o introduciéndose en ella, con indicios manifiestos de ir a cometer un delito; 4. En caso de persecución actual e inmediata de un delincuente; 5. Para rescatar a la persona que sufra secuestro. El artículo 242 del CPP afirma: El allanamiento de locales públicos, establecimientos de reunión o recreo, mientras estén abiertos al público y no estén destinados a habitación, no requerirá de autorización judicial. Tampoco regirán las limitaciones horarias establecidas para el allanamiento y registro de morada. En estos casos, deberá avisarse a las personas encargadas de los locales, salvo que sea perjudicial para la investigación. Se mezclan en estos preceptos, especialmente en el primero de ellos, conceptos diversos, como son los que concernientes a la investigación de delitos con otros que atañen a la evitación de daños y lesiones en supuestos de calamidades diversas. En todo caso, lo que nos interesa es afirmar cómo la Policía debe, salvo en los supuestos vistos anteriormente, y en los supuestos en que la persona titular otorgue consentimiento; solicitar la preceptiva autorización judicial.	2. В случае пожара, затопления или другой подобной причине, которая угрожает жизни его жильцов. 3. В случае поступления заявления о том, что в жилище были замечены посторонние лица, либо проникали в него с явными намерениями совершить преступление. 4. В случае преследования преступника по горячим следам. 5. Для освобождения незаконно удерживаемого лица. Статья 242 УПК указывает: Проникновение в публичные помещения, развлекательные заведения и места для проведения досуга, в то время как они открыты для посещения и не предназначены для проживания, не требует разрешения суда. Также не будут действовать временные ограничения, установленные для проникновения и обыска жилища. В этих случаях необходимо уведомить ответственных за помещения лиц, если только это не повредит расследованию. В этих нормах происходит смешение концептов, особенно в первом случае, когда действие направлено на расследование преступлений и избежание причинения вреда здоровью в потенциальных происшествиях. Нам необходимо указать, что Полиция обязана запросить предварительное разрешение суда, за исключением вышеперечисленных случаев, а также, когда собственник дает на согласие на проведение обыска.
---	---



2.4 Principios que rigen el allanamiento domiciliario

Toda la normativa ordinaria viene presidida por lo que dispone el párrafo segundo, del artículo 26, de la Constitución Política de la República de Nicaragua, cuando dice que: Toda persona tiene derecho a la inviolabilidad de su domicilio, su correspondencia y sus comunicaciones de todo tipo.

A su vez está contenida esta regulación por los artículos:

12, de la Declaración Universal de los Derechos Humanos

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

11, de la Convención Americana sobre Derechos Humanos

Toda persona tiene derecho al respeto de su honra y al reconocimiento de su dignidad. Nadie puede ser objeto de injerencias arbitrarias o abusivas en su vida privada, en la de su familia, en su domicilio o en su correspondencia ni de ataques ilegales a su honra o reputación.

2.4 Принципы, регулирующие проникновение в жилище

Каждый нормативный акт основывается на содержании второго параграфа статьи 26 Политической Конституции Никарагуа: Каждый человек имеет право на неприкосновенность своего жилища, тайну корреспонденции и любого вида коммуникаций.

Данная норма, в свою очередь, установлена статьями:

Статьей 12 Всеобщей Декларации Прав Человека:

Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность жилища, тайну корреспонденции или на его/ее честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

Статьей 11 Американской конвенции о правах человека:

Каждый человек имеет право на уважение его чести и достоинства. Никто не может подвергаться произвольному или оскорбительному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным или оскорбительным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию.



Es preciso afirmar que el allanamiento, tanto por parte de la Policía que lo solicita como por parte de la autoridad judicial que lo decide, está sujeto a los principios de proporcionalidad, idoneidad, y necesidad; de manera tal, que deberá hacerse una ponderación entre la medida que se pretende, entrada en un domicilio particular, el sacrificio, por lo tanto, del derecho fundamental antes referido, y lo que esperamos conseguir con esa intromisión, seguridad pública, descubrimiento de delitos y autores. Veamos por separado estos tres principios que están rigiendo toda la afectación de derechos constitucionales. • Idoneidad: el miento o injerencia es un derecho constitucional; se solicitará por la Policía, y acordará por la autoridad judicial, cuando sea un medio idóneo para la captura o recolección de las evidencias. • Necesidad: se hará cuando sea necesario para esa captura, no cuando existan otros medios de investigación menos agresivos con el derecho que se está afectando.	Необходимо отметить, что проникновение, как со стороны полиции, которая его запрашивает, так и со стороны судебной власти, которая рассматривает вопрос его одобрения/отказа, должно соответствовать принципам соразмерности, правомерности и необходимости. Таким образом производится оценка потенциально применяемой меры - проникновение в частное жилище - в таком случае ущемляется вышеупомянутое фундаментальное право. Ожидаемый результат такого вмешательства – ненарушенная общественная безопасность, раскрытие/предотвращение преступлений и его исполнителей. Рассмотрим по отдельности каждый из этих трех принципов, которые защищают конституционные права. • Правомерность: проникновение или вмешательство являются конституционными правами. Полицией оформляется соответствующее ходатайство, и судебная власть его одобряет, если такое действие является правомерным и служит для задержания лица или сбора доказательств. • Необходимость: применяется, когда имеется необходимость, но не тогда, когда существуют другие способы расследования, которые в меньшей степени затрагивают соответствующее право.
--	--



- **Proporcionalidad:** ya nos hemos referido a ello antes, al hablar de ese juicio de proporcionalidad

Esto nos induce a estimar que no procederá que la Policía solicite un allanamiento ni que se conceda judicialmente, en caso de faltas o de infracciones penales menores.

En este sentido, el artículo 5, del CPP, de Nicaragua, titulado como principio de proporcionalidad, afirma:

Las potestades que este Código otorga a la Policía Nacional, al Ministerio Público o a los jueces de la República serán ejercidas racionalmente y dentro de los límites de la más estricta proporcionalidad, para lo cual se atenderá a la necesidad e idoneidad de su ejercicio y a los derechos individuales que puedan resultar afectados.

El control de proporcionalidad de los actos de la Policía Nacional y del Ministerio Público será ejercido por el juez, y los de este por el tribunal de apelaciones a través de los recursos. Los actos de investigación que quebranten el principio de proporcionalidad serán nulos, sin perjuicio de la responsabilidad penal en que pueda haber incurrido el funcionario público que los haya ordenado o ejecutado.

2.5 Concepto de domicilio

- **Соразмерность:** мы уже упоминали данный принцип ранее, когда говорили об оценке соразмерности.

Это позволяет заключить, что полиция не оформляет ходатайство на проникновение, а суд его не одобряет при совершении административных правонарушений или преступлений небольшой тяжести.

В этом отношении статья 5 УПК Никарагуа «Принцип соразмерности» указывает:

Полномочия Национальной Полиции, Прокуратуры или судей Республики, установленные настоящим Кодексом, должны применяться рационально и в рамках строжайшей соразмерности. В этой связи, их использование должно быть обусловлено необходимостью и правомерностью, а также учетом личных прав, которые могут быть затронуты.

Надзор за соразмерностью действий Национальной Полиции и Прокуратуры осуществляется судьей Апелляционного суда и его сотрудниками. Следственные действия, нарушающие принцип соразмерности, аннулируются, при этом сотрудник, приказавший или исполнивший такие действия, не освобождается от уголовной ответственности.



El concepto de domicilio en virtud de su consagración constitucional debe ser interpretado en los términos más favorables para la protección del derecho que proclama: el ámbito de la intimidad. Se caracteriza porque reside en ese concepto, en ese ámbito, la aptitud para desarrollar la vida privada y familiar.

Hay que tener en cuenta que hay muchos conceptos de domicilio en los diversos ordenamientos jurídicos: domicilio civil, fiscal, administrativo, etc.; sin embargo, el concepto que nos atañe es el de domicilio constitucional, concepto más amplio que deriva de la interpretación restrictiva de una injerencia en la vida privada y familiar.

2.5.1 Lugares asimilados a domicilio

La normativa nacional, como ocurre con la mayor parte de las legislaciones de otros países, contempla supuestos muy generales. Es la jurisprudencia, y sobre todo la doctrina, la que va interpretando dicha normativa, caso por caso, la que pondera las diversas situaciones concretas con las que nos podemos encontrar.

- Cuarto arrendado. Tiene concepto de domicilio, sujeto por lo tanto a la necesidad de recabar el consentimiento o, en su defecto, la autorización judicial competente.

2.5 Понятие жилища

Понятие жилища, ввиду своего, закреплённого в конституции, статуса, должно трактоваться с использованием подходящих терминов с тем, чтобы защитить право, которое он провозглашает – право на частную жизнь. Возможность вести личную и семейную жизнь является характерной для этого концепта.

Необходимо учитывать существование множества концептов жилища в различных правовых порядках: гражданское, казенное, административное жилище и т.д. Тем не менее, концепт, который интересует нас: конституционное жилище – самое широкое понятие, которое исходит из ограничивающего толкования вмешательства в личную и семейную жизнь.

2.5.1 Места, приравненные к жилищу

Национальная норма, как и во многих законодательствах зарубежных стран, учитывает общие гипотезы. Юриспруденция, а прежде всего доктрина толкует упомянутую норму, поочерёдно рассматривая различные ситуации, которые мы можем встретить.

- Съёмная квартира. Съёмная квартира соответствует концепту жилища, и в этой связи, необходимо согласие



• Aseos y baños públicos. Se considera, por la mayor parte de la doctrina, que tales aseos públicos son una prolongación de la privacidad de la persona, y su registro exige por lo tanto consentimiento o resolución judicial. • Habitaciones de hoteles y lugares asimilados. Se considera domicilio de la persona que los habita, aunque fuere tan solo por un día; porque en definitiva, en ese tiempo en que una persona tiene arrendada la habitación de un hotel, allí ejerce su intimidad. • Tiendas de campaña, caravanas 2.5.2 Lugares que no se consideran domicilio El CPP contiene un artículo en este sentido, el artículo 242, titulado allanamiento de otros locales, al que nos hemos referido anteriormente. Veamos cuál es el tratamiento común de la doctrina a este respecto, lugares que no son considerados como domicilio: • Establecimientos públicos. Los bares, restaurantes, comercios, establecimientos de recreo, no tienen la consideración de domicilio, y por lo tanto, la policía podrá entrar en los mismos sin exigir consentimiento de sus titulares ni autorización judicial	жильца, а за отсутствием такого согласия, разрешение компетентного суда. • Места личной гигиены и общественные туалеты. Основная часть доктрины рассматривает подобные места, как составную часть личной жизни человека, поэтому их осмотр требует согласия или решения суда. • Комнаты отелей и приравненные к ним помещения. Такие помещения рассматриваются, как жилище, даже если человек пребывает там всего один день. Потому как, в период времени, на который оно арендуется, человек реализует в комнате отеля своё право на частную жизнь. • Палатки, автофургоны. 2.5.2 Места, которые не считаются жилищем. УПК содержит статью 242 «проникновение в иные помещения», о которой мы упоминали ранее. Рассмотрим процедуру общепринятой доктрины по данной теме: • Общественные места. Бары, рестораны, торговые точки, места для отдыха и развлечений не считаются жилищем,
--	---



• Almacenes y otras dependencias de un establecimiento público. Tampoco tienen el concepto de domicilio. En esas dependencias no se desarrolla la intimidad de la vida de una persona • Bodegas y garajes. No parece que pertenezcan al ámbito de privacidad de un individuo, y por lo tanto, no tienen la consideración de domicilio; aunque, aquí la doctrina y la jurisprudencia poseen decisiones muy diversas, por lo que será recomendable que para inspeccionar bodegas y garajes, especialmente si se hayan unidos a la vivienda, se requiera consentimiento y en su defecto autorización judicial. • Terrenos. No tienen el concepto de domicilio. • Celdas de personas privadas de libertad. Aunque, en dichas celdas desarrollan su intimidad las personas recluidas en ellas, sin embargo, la sujeción especial que detentan estas personas respecto a la Administración Penitenciaria hace que no se exija ni consentimiento, ni autorización judicial, para los registros en dichas dependencias. Por lo tanto, en todos aquellos lugares que no tengan el concepto de domicilio, la Policía puede proceder a la entrada en los mismos en virtud de las obligaciones que tienen para la averiguación de delitos, captura de culpables y recolección de evidencias físicas,	поэтому полиция может заходить в них без согласия жильцов и без судебного решения. • Склады и другие подсобные помещения общественных заведений. В подобных помещениях люди не ведут частную жизнь. • Кладовые и гаражи. Так как подобные помещения, очевидно, не входят в область личной жизни человека, то они не считаются жилищем. Тем не менее, в доктрине и юриспруденции имеются различные решения на этот счет. В этой связи, рекомендуется получить согласие жильца, а за его отсутствием разрешение суда на осмотр кладовых и гаражей, особенно, если таковые примыкают к жилищу. • Земельные участки. Земельные участки не относятся к жилищу. • Камеры лиц, отбывающих срок лишения свободы. Несмотря на то, что в указанных камерах ведут частную жизнь лица в них заключённые, согласно особым правилам тюремной администрации, осмотр камер не требует согласия, ни судебного решения. Поэтому Полиция может входить во все указанные места, не подпадающие под понятие жилища, с целью проверки факта
---	---



según lo que dispone su normativa constitucional y ordinaria, y en especial la Ley y Reglamento de la Policía Nacional

2.6 Excepciones a la inviolabilidad del domicilio

Ya hemos comentado que los supuestos esenciales que posibilitan el allanamiento de un domicilio son flagrancia de delito, consentimiento del titular y autorización judicial. Por su parte el CPP de Nicaragua los establece de la siguiente manera:

- a) Los que habitan en una casa y manifiesten que ahí se está cometiendo un delito o de ella se pida auxilio.
- b) Por incendio, inundación u otra causa semejante, se hallare que está amenazada la vida de los habitantes o de la propiedad.
- c) Cuando se denuncie que personas extrañas han sido vistas en una morada, con indicios manifiestos de ir a cometer un delito.
- d) En caso de persecución actual e inmediata de un delincuente.
- e) Para rescatar a la persona que sufra secuestro.

Delito flagrante

совершения преступления, задержания виновных и сбора вещественных доказательств согласно конституционным и общепринятым нормам, а в особенности согласно Закону и Регламенту Национальной Полиции.

2.6 Исключения, в которых прекращает действие право на неприкосновенность жилища

Мы уже сказали, что особые условия, которые делают возможным проникновение в жилище: совершающееся в нем преступление, согласие жильца и разрешение суда. УПК Никарагуа, в свою очередь, определяет их следующим образом:

- а) жильцы дома, заявляющие о совершающемся там преступлении, или, когда оттуда просят о помощи.
- б) При пожаре, затоплении или другой схожей причине, когда жизни жильцов или собственности угрожает опасность.
- в) Когда поступает сообщение о посторонних лицах, замеченных в помещении, с явными намерениями совершить преступление.
- г) В случае преследования преступника по горячим следам.
- д) Для освобождения незаконно удерживаемого лица.

На месте преступления



El concepto de delito flagrante va ligado a dos situaciones: • Momento en el cual la Policía sorprende a un ciudadano cometiendo el delito • Momento en el que una persona acaba de cometer el delito y está huyendo de la persecución policial; mientras en esta persecución no se pierda de vista al delincuente por parte de los funcionarios policiales Consentimiento del titular Una de las exigencias importantes del consentimiento del titular del domicilio que permite su entrada y registro, es que este consentimiento se preste en condiciones de libertad, es decir, no coaccionado en modo alguno. Por ello, la Policía evitará cualquier tipo de sugerencia o indicación facilitadora de que la persona sospechosa preste el consentimiento para dicha entrada y registro. De no ser así, el registro domiciliario podría ser declarado nulo judicialmente, y las evidencias físicas encontradas no podrían suponer prueba de cargo alguno en contra de dicha persona. Por lo tanto, parece que el consentimiento del titular exige los requisitos siguientes: • Prestado libremente	Суть формулировки «на месте преступления» можно выразить двумя ситуациями: • Момент обнаружения полицией лица, совершающего преступление. • Момент, когда лицо совершило преступление и пытается скрыться от сотрудников полиции, при условии, что сотрудники полиции не теряют преступника из вида. Согласие жильца Одним из важнейших требований при производстве осмотра жилища является согласие его жильца. Такое согласие должно быть получено без какого-либо вмешательства. Поэтому со стороны Полиции не должно поступать никаких предложений или указаний подозреваемому, с целью получить согласие на проникновение и осмотр. В противном случае, произведенный осмотр жилища может быть признан незаконным, и доказательства, полученные в ходе такого следственного действия, признаны недопустимыми. В этой связи, согласие жильца должно быть получено при следующих условиях: • Добровольность согласия • Дееспособность лица, дающего согласие
--	---



- Por persona capaz

- Expresado oralmente o por escrito. En el supuesto de que se exprese oralmente, la Policía deberá consignar en el acta correspondiente dicha circunstancia.

Autorización judicial

Hemos dicho que en defecto de consentimiento de la persona afectada, la injerencia en el derecho constitucional debe estar autorizada judicialmente. Veamos aspectos de esa autorización.

- Contenido de la resolución judicial. La resolución judicial convenientemente motivada expresará concretamente el lugar o edificio cerrado sobre el que se procederá al allanamiento, si tendrá tan solo lugar de día o de noche, el titular del domicilio que será allanado y el funcionario policial que deberá practicar el mismo.
- Motivación de la resolución judicial. La motivación de la resolución judicial tiene la finalidad de que la persona afectada pueda conocer las razones concretas por las cuales se ha concedido esta autorización para el allanamiento, a fin de que la persona afectada pueda impugnarlo en su caso. Posibilita asimismo que los tribunales superiores, en la resolución de los recursos, puedan conocer las argumentaciones que han llevado a la autoridad judicial a conceder esa autorización de allanamiento. En definitiva,

- Устно или письменно. Если согласие дается устно, то сотрудник полиции обязан отразить данный факт в соответствующем протоколе.

Разрешение суда

Мы уже говорили, что при отсутствии согласия лица под вопросом, вмешательство в конституционное право должно быть одобрено судом. Рассмотрим аспекты такого разрешения.

- Содержание резолюции суда. Должным образом обоснованная резолюция суда содержит: подробно описанное место или здание, в которое осуществляется проникновение, время суток, жилец и сотрудник полиции, производящий следственное действие.
- Обоснование резолюции суда. Обоснование резолюции суда служит для того, чтобы лицо под вопросом могло ознакомиться с фактическими основаниями получения разрешения на проникновение, а также, чтобы данное лицо имело возможность оспорить такое решение. Также это позволяет высшим инстанциям суда познакомиться, в ходе своей работы, с аргументами, переданными суду для получения разрешения на проникновение. Несомненно, это – одно из требований эффективной судебной-правовой защиты, целью которой является исключение произвола.



trata de proscribir la arbitrariedad, y es una exigencia de la Tutela Judicial Efectiva. La extensión de la motivación será la suficiente para que se conozcan esas razones motivadoras del allanamiento. Debe evitarse el uso de fórmulas genéricas que no digan nada sobre el caso concreto. Es posible la motivación por remisión, es decir, que el auto se remita a los motivos específicos que la Policía proporciona en su oficio de solicitar autorización judicial para dicho allanamiento, aunque esta práctica no es del todo recomendable. El artículo 219 del CPP expresa el contenido de la resolución que afirma lo siguiente: La resolución judicial que autoriza el allanamiento, secuestro o detención deberá contener: 1. El nombre del juez y la identificación de la investigación o, si corresponde, del proceso; 2. La dirección exacta del inmueble y la determinación concreta del lugar o los lugares que habrán de ser registrados; 3. El nombre de la autoridad que habrá de practicar el registro; 4. La hora y la fecha en que deba practicarse la diligencia; 5. El motivo del allanamiento, secuestro o detención, que será razonado adecuadamente expresando con exactitud el objeto u objetos, o personas que se pretende buscar o detener, y, 6. En su caso, del ingreso nocturno.	Предоставление обоснования является достаточным для ознакомления с основаниями для проникновения. Необходимо избегать общих формулировок, которые не говорят ничего о конкретном деле. Возможно предоставление обоснования путем ссылки, то есть, автоматическая ссылка на специфические основания, которые Полиция предоставляет для получения разрешения суда на указанное проникновение, однако подобная практика не считается оптимальной. Статья 219 УПК содержит следующее: Судебная резолюция, разрешающая проникновение, изъятие или наложение ареста на имущество/задержание лица должна содержать следующую информацию: 1. ФИО судьи и номер уголовного дела или разбирательства, если таковой имеется. 2. Точный адрес здания и подробное описание местонахождения помещения или помещений, в которых должен быть произведен обыск. 3. Название подразделения, производящего обыск. 4. Время и дату производства обыска. 5. Основание на проникновение, изъятие или наложение ареста на имущество/задержание лица, с адекватным и точным описанием искомого предмета или предметов, разыскиваемых лиц. 6. В случае необходимости указывается ночное время производства следственного действия. 2.7 Ходатайство на проникновение, оформляемое полицией
---	---



2.7 Solicitud policial de la orden de allanamiento 2.7.1 Requisitos El artículo. 218 del CPP dispone: La solicitud de allanamiento, secuestro o detención contendrá la indicación de las razones que la justifican, el lugar en que se realizará y la indicación de los objetos, Práctica del allanamiento sustancias o personas que se espera encontrar en dicho lugar. La expresión de la indicación en la solicitud de las razones que justifican la petición de allanamiento hace referencia entre otros a los requisitos o presupuestos de idoneidad, necesidad y proporcionalidad a los que nos hemos referido anteriormente. La Policía, por lo tanto, deberá motivar las causas por las que se solicita el correspondiente allanamiento. 2.7.2 Existencia de una sospecha objetivada La solicitud policial de allanamiento debe basarse en indicios o sospechas objetivadas que en ese lugar se van a encontrar efectos o evidencias del delito. No basta con una mera presunción, sino que la sospecha deberá tener algún fundamento que aunque no sea del todo preciso, sí al menos indiciario.	2.7.1 Требования Статьей 218 УПК предусмотрено: Ходатайство на проникновение, изъятие или наложения ареста на имущество/задержание лица должно содержать информацию, дающую основание на производство вышеперечисленных следственных действий, место его производства, искомые предметы, вещества или разыскиваемые в данном месте лица. Указание в ходатайстве информации, дающей основание на проникновение, соответствует принципам правомерности, необходимости, соразмерности и прочим иным, о которых мы упоминали ранее. В этой связи, Полиция обязана указать причины оформления ходатайства о проникновения. 2.7.2 Наличие объективного подозрения Полицейское ходатайство на проникновение должно быть основано на объективных признаках или подозрениях, что в указанном месте находятся следы или доказательства преступления. Наличие одного только предположения не является достаточным. Подозрение, даже если не определено
--	--



En el oficio que la Policía dirija a la autoridad judicial competente, en solicitud de esa orden de allanamiento, deberán expresarse esas sospechas o indicios objetivados, con el fin que dicha autoridad pueda conceder esa orden de allanamiento.

2.8 Práctica del allanamiento

2.8.1 Fundamento

Principio primordial de la práctica del allanamiento es el del respeto a la intimidad de los moradores del domicilio, ello está en coordinación con lo anteriormente dicho, en el sentido de que se trata de una injerencia en un derecho constitucional como es el de la intimidad personal y familiar.

En este aspecto se pronuncia el párrafo segundo del artículo 220 del CPP al afirmar:

La diligencia se practicará procurando afectar lo menos posible la intimidad de las personas

точно, должно быть основано, по меньшей мере, на каких-либо признаках.

В ходатайстве, которое Полиция направляет в компетентный судебный орган для получения разрешения на проникновение, должны быть изложены подозрения или аргументированные признаки, с тем, чтобы судебный орган мог вынести постановление на проникновение.

2.8 Осуществление проникновения

2.8.1 Исходное положение

При проникновении важнейшим правилом является уважение к жильцам помещения, что соответствует вышесказанному об ущемлении конституционного права на неприкосновенность личной и семейной жизни.

В этой связи второй параграф статьи 220 УПК предусматривает следующее:

Следственное действие должно производиться с наименьшим ущербом для личной жизни людей.

2.8.2 Осуществление проникновения



2.8.2 Práctica del allanamiento

El artículo 217, del CPP, en su párrafo segundo, dice lo siguiente respecto a la práctica del allanamiento:

La diligencia de allanamiento deberá practicarse entre las seis de la mañana y las seis de la tarde. Podrá procederse a cualquier hora cuando el morador o su representante consientan o en los casos sumamente graves y urgentes, en los que los jueces resolverán en un plazo máximo de una hora las solicitudes planteadas por el fiscal o el jefe de la unidad policial a cargo de la investigación. Deberá dejarse constancia de la situación de urgencia en la resolución que acuerda el allanamiento.

La problemática que este artículo genera, es la misma que se da en el artículo 246, del CPP cuando afirma:

Para efectuar actos de investigación que puedan afectar derechos consagrados en la Constitución Política cuya limitación sea permitida por ella misma, se requerirá autorización judicial debidamente motivada por cualquier juez de Distrito de lo Penal con competencia por razón del territorio. Una vez iniciado el proceso, es competente para otorgar la autorización, el juez de la causa.

En caso de urgencia se practicará el acto sin previa autorización, pero su validez quedará supeditada a la convalidación del juez, la

Во втором параграфе статьи 217 УПК указано следующее:

Проникновение может осуществляться между 06.00 и 18.00. Осуществление проникновения возможно в любое время суток, при согласии жильца либо его представителя в особо важных и срочных случаях. В подобных случаях суду отводится не более одного часа на рассмотрение ходатайства, подаваемого прокурором или начальником подразделения полиции, ответственным за расследование. В постановлении о проникновении необходимо засвидетельствовать срочность дела.

Проблематика, порождаемая данной статьей, не отличается от проблематики статьи 246 в которой указано:

Для производства следственных действий, которые могут повлиять на права, провозглашенные Политической Конституцией, действие которой ограничено ей самой, необходимо получить постановление суда, которое обосновано надлежащим образом любым территориальным судьей, компетентным рассматривать уголовные дела.

В безотлагательном случае следственное действие производится без предварительного разрешения, однако необходимое ходатайство подлежит рассмотрению судьей в



que será solicitada dentro de un plazo de veinticuatro horas. Si el juez apreciara además que en la práctica del acto se ha incurrido en delito, pondrá el hecho en conocimiento del Ministerio Público. Si esta autorización es decretada luego de celebrada la Audiencia Preliminar o la Inicial, según se trate, el defensor deberá ser notificado y tendrá derecho a estar presente en la práctica del acto. Este supuesto de permisión, en el sentido de que la Policía pueda practicar el allanamiento sin una previa autorización judicial, puede generar problemas en la práctica. Sin duda, en supuestos de verdadera excepcionalidad es evidente que la previa solicitud de la autorización judicial podría frustrar la entrada en un domicilio y la captura de evidencias físicas o de efectos del delito; pero en supuestos de dudosa excepcionalidad, si la Policía entra sin orden previa judicial, aunque esta luego se convalide por el Juez competente, ello puede ocasionar que en su momento la autoridad judicial juzgadora acuerde la nulidad de la prueba por haberse entrado en un domicilio, en un supuesto en el que no concurría la excepcionalidad. Para estos supuestos dudosos, puede ser conveniente que la Policía proteja y adopte las medidas adecuadas con respecto al lugar donde se pretenda entrar y solicite, previamente, la respectiva autorización judicial.	течение последующих 24 часов. Если судья обнаружит, что при производстве следственного действия было совершено уголовно-наказуемое деяние, то он обязан сообщить о данном факте в Прокуратуру. Если это разрешение было получено после распорядительного заседания суда либо предварительного слушания, в зависимости от конкретного дела, то сторона защиты должна быть уведомлена и ей предоставляется право присутствовать на заседаниях. Если в теории существует возможность осуществления проникновения без предварительного разрешения суда, то на практике такой случай может создать трудности. Несомненно, в исключительных случаях, предварительное ходатайство может помешать проникновению в жилище и обнаружению вещественных доказательств или следов преступления. Однако встречаются случаи, когда Полиция осуществляет проникновение без предварительного разрешения суда, хотя последний затем и выдает разрешение от лица компетентного судьи, такие действия могут повлечь то, что судом такие доказательства будут признаны недопустимыми, ввиду того, что проникновение было осуществлено без веских на то причин. На случай подобных сомнительных случаев, Полиции лучше бы исключить все риски, принимая адекватные меры и направляя соответствующее ходатайство в суд.
--	---



La Policía Nacional, para la ejecución de allanamiento ordenado por el Juez, cumplirá con el procedimiento y su correspondiente reglamento, según el artículo 60, que se expone con precisión en la parte segunda de este Manual.

2.8.3 Notificación al interesado

El artículo 220, del CPP en su párrafo primero contiene este requisito, al decir:

Una copia de la resolución judicial que autoriza el allanamiento y el secuestro será entregada a quien habite o posea el lugar donde se efectúe o, cuando esté ausente, a su encargado, y, a falta de este, a cualquier persona mayor de edad que se halle en el lugar. Se preferirá a los familiares del morador.

A este respecto, se debe afirmar lo siguiente:

- La omisión o irregularidad de esta circunstancia no parece suponer una nulidad absoluta en la práctica del allanamiento. Esta irregularidad se mueve en un plano de legislación ordinaria y no constitucional, afecta a una vulneración del CPP y no a la

Национальная Полиция при проникновении, предписанном судьёй, выполняет следственные действия согласно соответствующему регламенту, который указан в статье 60, подробно изложенной во второй части настоящего руководства.

2.8.3 Уведомление заинтересованного лица

Первый параграф статьи 220 содержит следующее:

Жильцу или владельцу помещения, в которое осуществляется проникновение, а при отсутствии таковых их представителю, или любому совершеннолетнему лицу, находящемуся в помещении, предпочтительно одному из членов семьи, вручается копия решения суда на проникновение и изъятие. В этой связи, необходимо отметить следующее:

- Несоблюдение или неполное соблюдение данного условия не влечет за собой абсолютную юридическую недействительность. Такое несоблюдение затрагивает обычное, а не конституционное право, являясь при этом нарушением УПК, а не Конституции. Поэтому такое нарушение является поправимым и не делает доказательство



Constitución, y por lo tanto, es un vicio subsanable y no invalidante de la prueba y de la evidencia física que allí se encuentre. • La persona interesada no tiene por qué coincidir forzosamente con la persona que es propietaria de la vivienda que se va a allanar. El interesado es la persona que mora en ella, lo que puede ser a título de arrendatario, propietario, precarista, etc. • Tampoco tiene por qué coincidir con la persona sospechosa de un delito. Cuando se allana un domicilio privado se pretende encontrar efectos y pruebas del delito, y dichos efectos y pruebas pueden estar en ese lugar. Normalmente coincidirá dicha condición con la persona titular del derecho afectado y sospechosa, pero no tiene por qué ser forzosamente así. • En el supuesto de que sean varias las personas interesadas en el domicilio, en principio bastará con que se notifique a alguna de ellas, no a todas. Es relevante la sentencia de la Sala de lo Penal de la Corte Suprema de Nicaragua 50/2004, al afirmar: ...No considera nulo el allanamiento hecho por persona distinta a la mencionada en el auto habilitante...	или вещественное доказательство, найденное в помещении, недопустимым. • Заинтересованное лицо не всегда совпадает с владельцем жилища, в которое осуществляется проникновение. Заинтересованным является то лицо, которое проживает в помещении в качестве арендатора, владельца, пользователя и прочее. • Также заинтересованное лицо не обязательно совпадает с подозреваемым в преступлении. При проникновении в частное жилище предполагается обнаружить следы и доказательства преступления, которые могут там находиться. При данном условии, как правило, подозреваемый совпадает с лицом, чьё право затрагивается, но не обязательно должно быть именно так. • При наличии в жилище нескольких заинтересованных лиц, изначально будет достаточно уведомить одно из них, а не всех сразу. Необходимо выделить решение Верховного Суда Никарагуа по Уголовным Делах 50/2004: ... Проникновение не признается незаконным (юридически недействительным), если оно было осуществлено лицом, отличным от указанного в постановлении.
--	--



2.8.4 Otros hallazgos obtenidos en el registro

En el caso de que habiéndose concedido una orden de allanamiento para la investigación de un delito determinado, a fin de encontrar las correspondientes evidencias o efectos del delito, se encontraran en el domicilio allanado evidencias de otros delitos para los que no se había concedido orden de allanamiento, ello no va a invalidar en principio el registro, ni lo allí encontrado.

En este sentido lo afirma el párrafo penúltimo, del artículo 219, del CPP al decir:

Si durante la búsqueda del objeto, sustancia o persona para la cual fue autorizado el allanamiento, se encuentran, en lugares apropiados para la búsqueda autorizada, otros objetos, sustancias o personas relacionados con esa u otra actividad delictiva investigada, estos podrán ser secuestrados o detenidos, según corresponda sin necesidad de ampliación de la motivación de la autorización.

Esta posibilidad puede ocasionar alguna dificultad en el futuro si un juez o jueza considera que existe vulneración de la normativa entendida en su conjunto, cuando se han recolectado objetos o evidencias no relacionadas con el delito investigado. Por ello, de

2.8.4. Иные следы, выявленные в ходе осмотра.

Когда при расследовании определённого преступления получено постановление на проникновение для обнаружения соответствующих доказательств или следов преступления и в жилище обнаруживаются доказательства других преступлений, не имеющих отношения к делу, в связи с которым было получено постановление на проникновение, это не делает обыск незаконным в принципе, а также обнаруженные в нем следы, доказательства преступления.

В этой связи предпоследний параграф статьи 219 УПК указывает:

Если во время поиска предметов, веществ или лиц, указанных в постановлении на проникновение, в установленных постановлением местах, обнаруживаются другие предметы, вещества или лица, имеющие отношение к данному или иному расследуемому преступлению, таковые могут быть изъяты/задержаны, либо, при необходимости, на них может налагаться арест, без необходимости расширения законных рамок постановления.

Подобный случай может повлечь затруднения в будущем, если судьёй будет усмотрено нарушение нормы в целом, когда предметы или доказательства, не связанные с преступлением, уже изъяты. Поэтому было бы



manera prudente cabría solicitar a dicha autoridad judicial, si no la extensión o ampliación del auto por el que se acuerda el allanamiento, sí al menos, la convalidación de esta captura de hallazgos casuales; sobre todo, en aquellos casos en los que los efectos o evidencias del delito encontrados de manera casual, correspondan a una infracción criminal absolutamente diversa al delito para el que se haya solicitado y conseguido orden judicial de allanamiento.

2.9 Acta del allanamiento y registro

El párrafo último del artículo 220, del CPP afirma:

De la diligencia de allanamiento se levantará un acta, para hacer constar la observancia de las regulaciones legales. Cuando no se encuentre a nadie, ello se hará constar en el acta. Practicado el registro, en el acta se consignará el resultado. El acta será firmada por los concurrentes; no obstante, si alguien no la firma, así se hará constar.

Sin duda, los defectos en la extensión del acta de allanamiento y registro se considerarán defectos de legalidad ordinaria, subsanables en todo caso.

предусмотрительно сделать запрос на упомянутую судебную инстанцию для того, чтобы получить, если не расширение законных рамок постановления, то, по крайней мере, разрешение на непредвиденное изъятие. Особенно в тех случаях, когда следы или доказательства преступления, обнаруженные непредвиденно, указывают на иное, полностью отличное преступное деяние, не имеющего ничего общего с преступлением, в связи с которым было получено постановление на проникновение.

2.9 Протокол обыска и осмотра

Последний параграф статьи 220 УПК указывает:

При производстве обыска ведётся протокол, в котором отражаются детали проведения данного следственного действия. Если в помещении никого не обнаружено, то в протоколе делается соответствующая запись. По завершении обыска, в протоколе указываются результаты осмотра. Протокол подписывается участниками данного следственного действия. Если кто-либо отказывается от его подписи, это должно быть занесено в протокол.

Несомненно, такой недостаток, как отсутствие расширения законной силы протокола при осуществлении проникновения и обыска рассматривается, как нарушение общего права, которое можно исправить в любом случае.



2.10 Supuestos especiales

Ley 735/2010, Prevención Crimen Organizado

Será preciso tener en cuenta lo que dispone el artículo 39 de este texto normativo para los supuestos de delitos en el ámbito del crimen organizado.

Para efectos de los delitos a que se refiere esta ley y facilitar la detención de los imputados, la Policía Nacional o el Ministerio Público solicitará a la autoridad judicial la orden de allanamiento, detención y secuestro. Una vez asignado, el juez competente, tanto el Ministerio Público como la Policía Nacional tendrán acceso directo al Juez, quien resolverá en el término de una hora. Concedida la orden judicial, el allanamiento podrá ejecutarse en el término máximo de diez días. La práctica de los allanamientos en los casos de delitos a que se refiere esta ley, se considerarán graves y urgentes para efectos de lo contemplado en el artículo 217 del Código Procesal Penal. En casos de urgencia, conforme el artículo 246, del CPP, la Policía Nacional podrá allanar, registrar y secuestrar bienes vinculados a los delitos a que se refiere esta ley, los que podrán ser convalidados por la autoridad judicial competente. En lo que concierne al contenido de la solicitud, de la resolución judicial y las formalidades del allanamiento, se estará a lo dispuesto en el Código Procesal Penal.

2.10 Особые случаи

Закон 735/2010 – предотвращение организованной преступности

Необходимо учитывать содержание статьи 39 касательно организованной преступности.

Для исполнения данного закона и содействия задержанию подозреваемых, Национальная Полиция или Прокуратура оформляет ходатайство на проникновение, наложение ареста на имущество/задержания и изъятия. После того как ходатайство передано компетентному судье, последнему отводится 1 час на принятие решения по данному ходатайству. И Прокуратура, и Полиция имеют возможность прямого обращения к судье. проникновение осуществляется не позднее 10 дней после получения разрешение суда. Согласно статье 217 уголовно-процессуального кодекса, преступления, предусмотренные настоящим законом, рассматриваются как тяжкие и требующие крайней срочности в их раскрытии. В крайне срочных случаях Полиция осуществляет проникновение, производит обыск, изымает предметы, имеющие отношение к преступлениям, предусмотренным настоящим законом, которые суд может признать действительными. Вопросы содержания ходатайства, резолюции суда и порядок осуществления проникновения изложены в уголовно-процессуальном кодексе.



Este precepto genera una cuestión que puede colisionar con la dogmática usual. Dicha cuestión se halla en el párrafo que afirma que estos delitos son siempre considerados graves y urgentes. Lo primero, no presenta problemática alguna. Lo segundo, la consideración de urgencia, la calificación de estos delitos como urgentes, parece ser una concesión de política criminal al pragmatismo, que no responde a un concepto jurídico, sino gramatical. La urgencia es un concepto temporal que no va ligado a un tipo de delito determinado, por lo tanto, en caso de duda, será conveniente que la Policía solicite autorización judicial.

Capítulo III

Identificación de personas

La identificación de personas constituye un presupuesto del proceso penal, que es previo a cualquier otro. La identificación de una persona como posible responsable de la comisión de una infracción criminal es exigencia ineludible para que en su momento, a la vista de las pruebas practicadas en el juicio oral,

Данная норма влечёт за собой вопрос, который может создать коллизию с правовой догмой. Такой вопрос находится в параграфе, утверждающем, что эти преступления всегда рассматриваются, как тяжкие и требующие крайней срочности в раскрытии. Второе – понятие срочности. Квалификация подобных преступлений, как преступлений, требующих крайне срочного раскрытия походит на уступку уголовной политике по отношению к прагматизму, что соответствует не юридическому, а грамматическому концепту. Срочность – временной концепт, который не связан ни с каким видом преступления, поэтому при наличии сомнений будет уместно, чтобы Полиция запросила разрешение суда.

Глава III

Идентификация лиц

Идентификация лиц представляет собой начальную стадию уголовного процесса, которая осуществляется в первую очередь. Идентификация лица, которое может быть ответственным за совершение преступного деяния, является неукоснительным требованием, и служит для того, чтобы установить исполнителя преступления в суде, с использованием устных доказательств, а также привлечь его к соответствующему уголовному наказанию. Существуют



pueda determinarse quién es el autor o autora del delito, con el fin de aplicar la correspondiente pena, es decir, para la afirmación de la respuesta penal. Existen diversos medios por los cuales se llegará a la identificación del imputado, entre los que señalaremos, como primordiales, los siguientes:

- Reconocimiento fotográfico
- Reconocimiento personal
- Reconocimiento en el juicio
- Grabación de la imagen hecha por la Policía
- Grabación hecha por particulares
- Identificación dactiloscópica
- Identificación antropomórfica
- Identificación por la voz
- Identificación por marcadores genéticos
- Identificación gráfica

3.1 Reconocimiento fotográfico

3.1.1 Forma de práctica

Se trata no de un medio de prueba, sino de una diligencia de investigación inicial, de la apertura de una línea de investigación para una posterior averiguación de la identidad del autor del delito.

Por ello, no es precisa la asistencia de letrado alguno, toda vez que se está tratando de averiguar quién pueda ser la persona partícipe

различные способы идентификации подозреваемого. Среди них можно выделить основные:

- Оpozнание по фотографии
- Оpozнание присутствующего лица
- Оpozнание в суде
- Снимок, сделанный сотрудниками полиции
- Снимок, сделанный частными лицами
- Дактилоскопическая идентификация (дактилоскопическая экспертиза)
- Портретная идентификация
- Идентификация по голосу (фоноскопическая экс.)
- Идентификация по генетическим следам (экс. ДНК)
- Графологическая идентификация (почерковедческая экс.)

3.1 Оpozнание по фотографии

3.1.1 Порядок проведения

В данном случае речь идёт не о способе доказывания, а о первоначальном следственном действии, об определении линии расследования, с целью последующего установления личности исполнителя преступления.

Поэтому нет необходимости прибегать к помощи юриста всякий раз, когда устанавливается возможный участник



de una infracción criminal, sin que exista por el momento una persona denunciada o imputada. La Policía debe procurar que la persona, víctima, testigo, que examinará las fotografías que consten en los archivos policiales, lo haga de la manera siguiente: • No hará sugerencias sobre quién puede ser la persona que se debe reconocer. • No debe presionar de ninguna manera a dicha persona para que haga un reconocimiento de alguien en concreto, o para que haga un reconocimiento precipitado. • Debe procurar que no se haya enseñado fotografía previa alguna, a la persona que va a hacer el reconocimiento. En definitiva, de lo que se trata es de que la Policía manifieste total imparcialidad en la diligencia de reconocimiento fotográfico, puesto que en caso contrario, una diligencia de reconocimiento fotográfico practicada en condiciones no regulares puede contaminar cualquier reconocimiento posterior en el acto del juicio, haciendo surgir una sentencia absolutoria, y que el delito quede impune. Posteriormente, para que esta diligencia de investigación pueda tener carácter de prueba de cargo, será indispensable que acudan a juicio a declarar tanto la persona que hizo el reconocimiento, como los funcionarios policiales que practicaron dicha diligencia.	преступного деяния, если на текущий момент не имеется подозреваемого. Полиция должна обеспечить, чтобы жертва или свидетель, который опознает преступника по фотографиям из полицейских архивов, делал это следующим образом: • Исключая намёки на лицо, которое необходимо опознать. • Исключая оказание какого-либо давления на опознающее лицо, стараясь сделать так, чтобы оно опознало кого-то конкретно или поспешно. • Исключая любую предварительную демонстрацию каких-либо фотографий опознающему лицу. В конечном счёте, речь идёт о том, что Полиция должна проявлять полную беспристрастность при проведении опознания по фотографии. В противном случае, опознание, проведенное не должным образом, может повлиять негативным образом на последующее опознание в суде, провоцируя вынесение оправдательного приговора, вследствие чего преступление остается безнаказанным. Впоследствии, для того чтобы данное следственное действие могло служить обвинительным доказательством, необходимо предоставить суду данные опознающего лица и сотрудников полиции, которые провели данное следственное действие.
--	--



En todo caso, el testigo que en el acto del juicio reconoce a la persona acusada, estará sometido a la contradicción de las demás partes procesales, acusación y defensa, quienes podrán preguntar al testigo sobre la manera en que se hizo dicho reconocimiento fotográfico, con la finalidad de hacer surgir en la autoridad judicial la afirmación de un reconocimiento libre y nítido, por parte de la acusación, o lo contrario, por parte de la defensa.

En concreto, lo que estamos diciendo es que se debe hacer con suma cautela esta diligencia de reconocimiento fotográfico, ya que de haber vicios en su práctica, insistimos, puede quedar contaminada la verdadera prueba que es la de reconocimiento en el acto del juicio; en el supuesto de que la Defensa consiga que el que hizo la identificación afirme que, en esa previa diligencia de reconocimiento mediante fotografías, hubo insinuaciones policiales negligentes sobre quién podía ser el autor o que hubo otro tipo de práctica defectuosa.

3.1.2. Normativa aplicable

El CPP trata de este tema en el artículo 235, diciendo:

Cuando sea necesario reconocer a una persona que no esté presente ni pueda ser habida, su fotografía podrá exhibirse a quien deba efectuar el reconocimiento, junto con otras semejantes de distintas personas, observando en lo posible las reglas precedentes.

При любых обстоятельствах, на суде будут заслушаны свидетель, который опознает обвиняемое лицо, обвинение, защита и другие участники разбирательства, которые смогут опросить свидетеля, каким образом было проведено опознание по фотографии, для того чтобы суд обеспечил беспристрастное и безупречное опознание стороной обвинения или напротив, стороной защиты.

В частности, данное следственное действие необходимо проводить крайне аккуратно, потому как, подчёркиваем, если в нем допустить неточности, настоящее доказательство – опознание в суде, может оказаться искажённым. В случае, если защита получает свидетельство того, что тот, кто идентифицировал обвиняемого по фотографиям, действовал под халатным влиянием полиции в отношении того, кто может быть исполнителем преступления или были допущены иные некорректные действия.

3.1.2 Применимая норма

В УПК эта тема отражена в статье 235:

При необходимости опознать отсутствующее лицо, когда не имеется возможности обеспечить его присутствие, его фотография вместе с другими фотографиями различных



La remisión a los artículos precedentes, 233 y 234 del CPP, a los que nos referiremos posteriormente. En consecuencia, se trata de una diligencia, de un espacio autónomo policial de investigación; efectuado al amparo de lo que dispone la normativa que regula las funciones de la Policía Nacional. Sobre el número de fotografías que se exhibirán a quien realiza el reconocimiento, debe considerarse que a un mayor número de fotografías que se exhiban, habrá una mayor garantía, y de paso se habrá conseguido una mejor práctica de la diligencia, una mayor fiabilidad. En el acta que levante la Policía sobre esta diligencia de reconocimiento, será prudente consignar además de las circunstancias que exige la normativa nacional, las dudas o vacilaciones que haya tenido la persona que hace el reconocimiento, debiendo procurar ser lo más imparcial y objetiva posible, pues la Policía, como el Ministerio Público, debe procurar la consecución de la verdad sustantiva de las cosas; bien perjudique, bien beneficie a la persona acusada, al sujeto pasivo del proceso.	людей, может быть предъявлена опознающему лицу, уделяя при этом наибольшее внимание вышеуказанным правилам. Ссылка на предыдущие статьи 233 и 234 УПК, о которых мы поговорим позднее. Следовательно, речь идёт о следственном действии, о независимом полицейском расследовании, проводимом на основании того, что предусмотрено нормой, регулирующей деятельность Национальной Полиции. Необходимо учитывать, что чем больше фотографий предъявлено опознающему лицу, тем больше уверенность в правильности выбора, следовательно, следственное действие проводится с большей долей надёжности. В протоколе данного следственного действия, который составляет Полиция, уместно указать не только, требуемые национальным законом, обстоятельства, но и сомнения, проявленные опознающим лицом, для обеспечения наибольшей беспристрастности и объективности. Полицией и Прокуратурой должно быть обеспечено истинное восстановление череды событий, которое влияет на обвиняемое лицо, пассивный субъект в данном разбирательстве, отрицательным или положительным образом.
---	---



3.2 Reconocimiento personal 3.2.1 Concepto Si bien la diligencia de reconocimiento fotográfico es una primera apertura de línea de investigación aún muy necesaria, el reconocimiento personal, es decir, la que se hace no con fotografías, sino con personas reales, responde a una concepción antigua de los códigos procesales penales. Hoy existen medios de investigación muy precisos y fiables, como son el dactiloscópico, la identificación por análisis biológico, la identificación fonográfica, que pueden ser más útiles que el que estamos tratando. Aún así, a veces ante la ausencia de vestigios que permitan un reconocimiento más fiable, es práctica procesal factible. 3.2.2 Normativa nacional A esta práctica se refieren los artículos 233 y 234, del CPP. El 233 afirma lo siguiente: La Policía Nacional podrá practicar el reconocimiento de una persona para identificarla o establecer que quien la menciona efectivamente la conoce o la ha visto. Antes del reconocimiento,	3.2 Predъявления лица для опознания 3.2.1 Суть понятия Если опознание по фотографии является начальным и крайне важным этапом расследования, то опознание присутствующего лица, то есть то, которое проводится не с помощью фотографий, а с фактическими людьми, соответствует старой концепции уголовно-процессуальных кодексов. В настоящее время существуют очень точные и достоверные способы расследования: дактилоскопический, идентификация с помощью биологического анализа, идентификация по фотографии. Данные способы могут быть полезнее тех, которые мы рассмотрели. Тем не менее, иногда, при отсутствии следов, которые позволяют более достоверное опознание, это является приемлемой практикой. 3.2.2 Национальная норма Статьи 233 и 234 УПК затрагивают данную тему. Ст. 233 указывает следующее: Национальная Полиция может провести опознание лица, чтобы его идентифицировать или установить на самом ли деле, лицо, которое на него указывает, знает его. Перед
---	--



quien deba hacerlo será interrogado para que describa a la persona de que se trata, diga si la conoce o si con anterioridad la ha visto personalmente o en imagen. Además, deberá manifestar si después del hecho ha visto nuevamente a la persona, en qué lugar y por qué motivo. Posteriormente, se invitará a la persona que debe ser sometida a reconocimiento a que escoja su colocación entre otras de aspecto físico semejante y se solicitará a quien lleva a cabo el reconocimiento, con las medidas de seguridad del caso, que diga si entre las personas presentes se halla la que mencionó y, si responde afirmativamente, la señale con precisión. El artículo 234 se refiere a la pluralidad de reconocimientos, manifestando lo siguiente: Cuando varias personas deban reconocer a una sola, cada reconocimiento se practicará por separado, sin que las personas se comuniquen entre sí. Si una persona debe reconocer a varias, el reconocimiento de todas podrá efectuarse en un solo acto. De la misma manera que se ha expresado al hablar de reconocimiento fotográfico, la Policía evitará cualquier tipo de insinuación, que en la mayor parte de los supuestos sería no por intencionalidad, sino por imprudencia, sobre quién pueda ser la persona sospechosa, o sobre alguna característica de la misma, con el objeto de no viciar la práctica de la prueba. Es muy importante esto, porque de declararse un reconocimiento en sede de	опознанием тот, кто опознает должен быть опрошен, описать лицо, о котором идет речь, сказать, знаком ли он с ним или видел его вживую ранее, или на фотографии. К тому же опознающий должен сказать видел ли он опознаваемого после произошедшего, где и по какому поводу. Затем приглашается опознаваемое лицо. Ему предоставляется выбор места между другими, схожими с ним по физическим параметрам, лицам. Затем опознающему предлагается сказать, учитывая все меры предосторожности (безопасности), находится ли между присутствующими то лицо, которое он упоминал. Статья 234 указывает на множественность опознаний следующим образом. Когда нескольким лицам предстоит опознать одно лицо, каждое опознание происходит по отдельности, исключая общение между опознающими. Если одному лицу предстоит опознать нескольких лиц, то такую процедуру можно провести одновременно. Для того чтобы не исказить процесс доказывания/судебное следствие, таким же образом, как и при опознании по фотографии, Полиция исключает какие-либо инсинуации, которые в большинстве случаев возникают не преднамеренно, а по неосторожности. Инсинуации о том, кто может быть подозреваемым, или о какой-нибудь характеризующей это лицо черте. Это имеет большое значение, поскольку
--	---



investigación nulo o viciado, es probable que no se pueda subsanar con el reconocimiento que se haga en el juicio, ya que estaría contaminado por esa anomalía previa en sede policial. Hemos expresado el mismo concepto en relación con el reconocimiento fotográfico. Como hemos expuesto anteriormente, en el acta que levante la Policía sobre esta diligencia de reconocimiento será prudente consignar las dudas o vacilaciones que haya tenido la persona que hace el reconocimiento, debiendo procurar ser lo más imparcial y objetiva posible. Dichas dudas o vacilaciones permitirán a las partes interrogar en el juicio al testigo que reconoció a la persona inculpada para esclarecer el grado de fiabilidad de dicha diligencia. 3.3 Reconocimiento en el acto del juicio 3.3.1 Concepto El reconocimiento en el acto del juicio oral tiene en muchos casos una eficacia probatoria relativa, a veces débil, porque es posible que ya esté condicionado por el reconocimiento que haya hecho un testigo o la víctima en sede de investigación. En el caso de que no	признание опознания в отделе расследования недействительным либо проведенным с нарушениями регламента влечет за собой вероятную невозможность исправления с помощью опознания в суде. Поскольку оно уже нарушено имеющимся предварительным отклонением от нормы в отделе полиции. То же самое мы выразили в отношении сути такого понятия, как опознание по фотографии. Как было упомянуто ранее, в протоколе следственного действия, который составляется Полицией, уместно указать сомнения выраженные опознающим. При этом необходимо проявлять максимальную беспристрастность и объективность. Подобные сомнения позволят сторонам судебного разбирательства опросить свидетеля, который опознал обвиняемого для того, что повысить степень достоверности данного процессуального действия. 3.3 Опознание в суде 3.3.1 Суть понятия Опознание во время судебного слушания часто имеет относительную доказательную эффективность, а иногда и слабую, потому как оно уже обусловлено опознанием,
---	--



haya existido ese previo reconocimiento, podrá tener más valor, pues la persona que reconoce no ha estado en contacto con la persona sospechosa nada más que en el acto de presenciar o sufrir la comisión de un delito. En este caso, la autoridad judicial podrá observar, con la inmediación que detenta, la espontaneidad del reconocimiento, las dudas, vacilaciones, etc.

3.3.2 Normativa applicable

No parece haber disposiciones específicas en el Código Procesal Penal, aunque en todo caso las partes pueden solicitarlo como medio de prueba testifical, al amparo del principio de libertad probatoria del artículo 15 del CPP.

3.4 Captación de la imagen del imputado por fotografía o video

3.4.1 Concepto

Se trata de una diligencia de investigación cada vez más habitual en la práctica de los tribunales. Consiste en la identificación que se produce mediante los correspondientes soportes fotográficos o videográficos que acceden al proceso como prueba documental, constituyendo un espacio probatorio de singular importancia para evitar la impunidad.

проведенным в следственном отделе при помощи свидетеля или жертвы. Если предварительное опознание не проводилось, то опознание в суде может обладать большей ценностью, так как опознающий имел контакт с подозреваемым только при совершении преступления в качестве свидетеля или жертвы. В этом случае суд может наблюдать спонтанность опознания, сомнения и тому подобное.

3.3.2 Применимая норма

Кажется, в Уголовно-процессуальном кодексе не имеется специфических положений на этот счет. Однако стороны вправе запросить данную процедуру в качестве свидетельского показания в соответствии с принципом свободной оценки доказательств, указанного в статье 15 УПК.

3.4 Фото- или видеосъемка подозреваемого лица

3.4.1 Суть понятия

Речь идет о все более применяемом в судебной практике следственном действии. Оно заключается в проводимой с помощью соответствующих фотографических средств и средств видеосъемки идентификации, используемой в судебном разбирательстве, как документальное



Sin duda, la captación de imágenes debe procurar un respeto a la intimidad de las personas, pero estos valores constitucionales, como todos, no son de carácter ilimitado, sino que ceden ante el valor prevalente del derecho de los ciudadanos a la seguridad pública.

3.4.2 Grabación o captura de imágenes hecha por la Policía

La doctrina y la jurisprudencia de los tribunales no ven obstáculos a la validez de esta toma de imágenes en lugares públicos, de la misma manera que, nada impide que la Policía persiga a una persona sospechosa que acaba de cometer un acto criminal. Dicha captación de imágenes no precisa de autorización judicial. Estamos hablando de captaciones de imágenes concretas, no de colocación de dispositivos de video vigilancia permanentes en los espacios públicos, colocación de cámaras que en la práctica internacional suele estar regulada por ley especial.

Sin embargo, sí se considera que se precisa autorización judicial para la captación de imagen con medios de captura a distancia en el interior de domicilios privados, valor el de la intimidad privada que no cede en este supuesto, y que por lo tanto, se trata de un acto que precisa autorización judicial. En definitiva, sigue vigente el valor constitucional de la intimidad personal y familiar, así como el de la protección al domicilio privado de las personas.

доказательство, и создающей крайне важную доказательную базу, с целью исключить безнаказанность.

Несомненно, фото- и видеосъемка должны производиться с уважением к личной жизни людей, однако эти конституционные ценности не носят неограниченного характера, а уступают доминирующей ценности гражданского права на общественную безопасность.

3.4.2 Фото- или видеосъемка, произведенная Полицией

Судебная доктрина и юриспруденция не усматривают препятствий для такого рода съемки в общественных местах, как и в том случае, когда Полиция преследует лицо, только что совершившее преступление. Подобная съемка не нуждается в разрешении суда. Речь идет о конкретных снимках, а не об установке устройства видеонаблюдения в общественных местах на постоянной основе. В международной практике установка подобных камер регулируется специальным законом.

Тем не менее, если речь идет о снимках в частных жилищах с помощью устройств, позволяющих вести съемку на дистанции, тогда необходимо получить разрешение суда, так как в таком случае затрагивается право на неприкосновенность личной жизни. Определенно, такие



La diligencia probatoria así obtenida tiene la consideración de prueba documental. El soporte donde conste la grabación video gráfica o las fotografías, deberá acceder al proceso para la valoración judicial, sin embargo, conviene que esta prueba se complemente con la declaración testifical de los agentes policiales que captaron las imágenes, y someterse de esa manera a la publicidad y contradicción de las partes, es decir, tanto de la parte acusadora, como de la defensora.

Cuestión distinta es la de la acreditación de la veracidad acerca de que esas imágenes no han sido trucadas, en el improbable caso de que así hubiera acontecido; es decir, estamos hablando de la cuestión de la fiabilidad de las imágenes. Este supuesto pertenece al género de las pericias, y en el caso de que fuera impugnada por alguna de las partes esa fiabilidad, deberá practicarse prueba pericial a ese respecto.

Sobre este asunto se pronuncia el Tribunal Supremo de España, en sentencia de 21 de mayo de 1994 al decir: ...la captación de imágenes por medio de reproducción mecánica no necesita autorización judicial, la que es preceptiva y debe concederse por el órgano judicial en resolución motivada y proporcional al hecho a investigar, cuando se trate de domicilios o lugares considerados como tales, pues a ellos no puede ni debe llegar la investigación policial, que debe limitarse a los exteriores...

3.4.3 Grabación y captura de imágenes hechas por particulares

конституционные ценности как частная и семейная жизнь, а также защита частного жилища сохраняют свою актуальность.

Доказательство, полученное таким образом, считается документальным доказательством. Фотографии и видеозаписи такого рода должны быть переданы суду для их оценки. Тем не менее, подобает дополнить данное доказательство свидетельскими показаниями сотрудников полиции, сделавших снимки, и таким образом подвергнуть его гласности и состязательности стороны обвинения и защиты.

Другой вопрос – подтверждение подлинности снимков, хотя факт их подделки является маловероятным. Речь идет о достоверности таких снимков. Данный случай относится к экспертной области и, если одна из сторон подвергает сомнению их подлинность, то проводится соответствующая экспертиза.

В этой связи Верховный Суд Испании в своем решении от 21 мая 1994 года провозгласил: ...механическая фото- и видеосъемка не требует разрешения суда. Такое разрешение имеет предписательный характер и должно оторгаться судебным органом в мотивированной резолюции, адекватной расследуемому деянию. Когда речь идет о жилищах или приравненных к ним местах, тогда полицейское



De la misma manera, se considera que no precisa autorización judicial la toma de imágenes o fotografías hechas por particulares en los espacios públicos. Es prevalente en el proceso y en la persecución e investigación de hechos delictivos la búsqueda material de la verdad. En este caso, como hemos expuesto anteriormente, será precisa la declaración testifical de esa persona que ha captado las imágenes o que ha tomado las fotografías. Y de la misma manera que hemos mencionado en el apartado anterior, en el supuesto de que se impugne la validez o la fiabilidad de dichas imágenes, será precisa prueba pericial.

3.4.4 Normativa aplicable

No se contiene referencia alguna específica en la normativa nacional a esta práctica de investigación, lo cual no quiere decir, que no se pueda practicar; en definitiva, se trata de una práctica de investigación y de prueba factible al amparo de la genérica autorización que hace el artículo 15, del CPP al exponer el principio de libertad probatoria. Dicho artículo, como ya se ha mencionado anteriormente, deriva de las nociones más amplias expuestas en el artículo 14.3 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, y en el 8.2 de la Convención Americana Sobre Derechos Humanos, acerca de la amplitud de los medios de prueba de que puede valerse la Defensa.

3.5 Identificación dactiloscópica

расследование не может и не должно получать доступ к подобным местам.

3.4.3 Фото- и видеосъемка, произведенная частными лицами

Так же считается, что фото- и видеосъемка, произведенная частными лицами в общественных местах, не требует разрешения суда. При расследовании преступных деяний преобладает поиск правды материального характера. В данном случае, как мы упоминали ранее, необходимо получить свидетельские показания человека, сделавшего фото- или видеосъемку. И так же как мы указали в предыдущем пункте, в случае, если достоверность или подлинность указанных снимков подвергается сомнению, то потребуется проведение экспертизы.

3.4.4 Применимая норма

В национальных нормативных документах не имеется каких-либо специфических указаний на этот счет, однако, это не означает, что ее нельзя производить. Определенно, речь идет о расследовании и фактическом доказательстве согласно общему разрешению, указанному в статье 15 УПК, которая гласит о принципе свободной оценки доказательств. Данная статья, как уже упоминалось ранее, является производной от более обширных понятий, изложенных в статье 14.3



3.5.1 Concepto

La identificación dactiloscópica es un medio útil de acreditación de la identidad. La huella papilar supone un sello de identificación en la persona muy difícil de modificar. Se trata de una prueba aceptada unánimemente por la doctrina y la jurisprudencia como suficiente para destruir la presunción de inocencia.

En todo caso, es preciso manifestar que se trata de una prueba indiciaria que necesita complementarse con un razonamiento lógico. La aparición de una huella dactilar en un lugar determinado acredita que esa persona estuvo allí, pero será conveniente que se deduzca de ello una situación de autoría o de participación. En algunos casos, por ejemplo, la aparición de una huella en la caja registradora de un establecimiento comercial, hará deducir que esa persona fue la autora del robo, pero si la huella aparece en la puerta de acceso a ese establecimiento comercial, nos podrá indicar que ha estado allí, mas no que haya sido el autor de la sustracción de dinero.

En el caso de que aparezca una huella digital de la persona sospechosa en un lugar extraño, por ejemplo, el citado anteriormente o aquel en que la huella esté en la manija de la puerta del conductor de un vehículo de motor robado, la ausencia de una explicación razonable por parte de la persona sospechosa, lo que la

Международного пакта о гражданских и политических правах и в статье 8.2 Американской конвенции по правам человека, о круге средств доказывания, которыми может пользоваться защита.

3.5 Дактилоскопическая идентификация

3.5.1 Суть понятия

Дактилоскопическая идентификация – эффективное средство установления личности. Папиллярный узор предполагает идентифицирующий отпечаток, который сложно изменить. Речь идет о доказательстве, единогласно признаваемом доктриной и jurisprudenciей, как достаточное основание для разрушения презумпции невиновности.

Важно отметить, что речь идет о косвенном доказательстве, которое необходимо дополнить логическим обоснованием. Присутствие отпечатка пальца в определенном месте показывает, что лицо в нем находилось, однако остается путем умозаключений прийти к выводу об авторстве или соучастии в преступлении. В некоторых случаях, например, присутствие отпечатка пальца на кассовом аппарате коммерческого заведения приводит к заключению, что данное лицо совершило кражу, но если отпечаток обнаружен на входной двери в это же самое заведение, такой факт указывает



doctrina llama explicación verosímil, puede motivar que se concluya que esa huella sirva de prueba de cargo.

3.5.2 Presentación a juicio

La presentación a juicio del informe sobre la huella dactilar, en el sentido de que esa huella que aparece en el lugar de los hechos corresponde al investigado, deberá ser efectuada, como es obvio, por las partes acusadoras.

Será ratificado este informe por la persona que ha elaborado el informe de cotejo entre la huella dubitada y la impresión indubitada, el cual deberá ser sometido a las correspondientes preguntas de las partes para acreditar su fiabilidad. Será conveniente asimismo que la parte que lleva la acusación cite al agente policial que tomó o capturó la huella en el lugar de los hechos, para declarar sobre dicho extremo.

3.5.3 Normativa applicable

Se trata de una práctica de investigación y de prueba, factible al amparo de la genérica autorización que hace el artículo 15 del CPP al exponer el principio de libertad probatoria, que ya hemos comentado.

3.6 Comparación antropomórfica

на то, что данное лицо там побывало, но не его причастность к краже.

Если отпечаток пальца подозреваемого лица обнаружен в необычном месте, например, в таком, какое указывалось ранее или на ручке двери краденого автомобиля, то отсутствие внятного объяснения подозреваемого лица, то что в доктрине определено, как правдоподобное объяснение, может стать основанием для того, чтобы данный отпечаток стал обвинительным доказательством.

3.5.2 Представление в суд

Представление рапорта в суд о том, что найденный отпечаток пальца принадлежит подследственному лицу, очевидно, должно быть выполнено стороной обвинения.

Данный рапорт заверяется подписью лица, оформившего рапорт сравнительного исследования отпечатка под вопросом и несомненного отпечатка. Таковое лицо обязано ответить на соответствующие вопросы сторон для того, чтобы подтвердить его достоверность. Стороне обвинения подобает сослаться на сотрудника полиции, обнаружившего отпечаток на месте преступления, чтобы заявить о достоверности доказательства.

3.5.3 Применимая норма



3.6.1 Concepto

Se trata de un medio de identificación en el que se hace pericialmente un estudio fisionómico comparativo entre la fotografía o el video tomado de la persona sospechosa, por ejemplo, durante la realización de un asalto bancario y la fotografía que consta reseñada en las bases de datos policiales.

Sin duda, como se comprenderá fácilmente, es un medio de identificación de menor relevancia que el de las huellas dactilares, pues la coincidencia de rasgos faciales con otras personas es más posible que la de las huellas dactilares.

Respecto a la eficacia de esta prueba, la sentencia del Tribunal Supremo de España en sentencia 27 de enero de 2001, afirma que: "...así como la identificación por las huellas dactilares tiene un amplio consenso en el mundo científico de la criminalística, por la pluriformidad y variación infinita de las crestas papilares, la pericia antropomórfica debe ser valorada con más cautela, en cuanto que utiliza rasgos o partes del rostro y del cuerpo de la persona para establecer la identidad... las partes del rostro de las personas no son irrepetibles como sucede con las huellas dactilares, sino que pueden presentar características cercanas entre sí, que nos llevaría a la formación de un grupo de personas con rasgos similares a la que se trata de identificar..."

3.6.2 Presentación a juicio

Речь идет о расследовании и доказательстве, соответствующим обычному разрешению согласно статье 15 УПК – принцип свободной оценки доказательств, который мы уже излагали.

3.6 Портретная экспертиза

3.6.1 Суть понятия

Речь идет о способе идентификации, при котором частично производится сравнительное исследование лица на фотографии или видеозаписи, на которой запечатлено подозреваемое лицо, например, во время ограбления банка, и фотографии, находящейся в полицейской базе данных.

Очевидно, этот вид идентификации уступает дактилоскопическому, потому как совпадение черт лица более вероятно, чем совпадение отпечатков пальцев.

Вопрос эффективности данного способа затронут в решении Верховного Суда Испании от 27 января 2001 года: «...идентификация по отпечаткам пальцев имеет широкое признание в научном мире криминалистики ввиду многообразия и бесконечных вариаций папиллярных узоров. В свою очередь портретная экспертиза должна проводиться с большой осторожностью, когда идентификация осуществляется по чертам или частям лица и тела человека. Части человеческого лица не являются неповторимыми, как в



El acceso al proceso con el carácter de medio de prueba deberá ser mediante la práctica de dos medios probatorios: Por una parte, la testifical de la persona que haya tomado las imágenes, que declarará en el juicio en tal concepto; por otra, se tendrá además que presentar el informe correspondiente, que tiene carácter pericial, el cual deberá ser ratificado por el que firma dicho informe, a quienes las partes podrán formular las preguntas que tengan por conveniente. Se cumple así no solo con el principio de publicidad, sino con el de contradicción y oralidad. 3.6.3 Normativa applicable No se prescribe nada específico en este sentido en el Código Procesal Penal, sin embargo la posibilidad de esta prueba se argumenta en virtud del artículo 15, del CPP, tantas veces citado 3.7 Identificación por la voz 3.7.1 Concepto La identificación de la persona sospechosa por la voz es otro medio de identificación. Se realiza mediante la utilización de medios técnicos de reconocimiento de voces, lo que suele hacerse en sede policial o judicial, en la que se identifica la voz de la persona	случае с отпечатками пальцев. Черты лица могут быть схожими, что приводит к образованию группы людей с похожими чертами, подлежащей идентификации. 3.6.2 Представление в суд Предоставление подобных материалов в суд в качестве доказательства должно осуществляться двумя способами: С одной стороны – свидетельство лица, сделавшего снимки, в суде. С другой стороны, необходимо представить соответствующий письменный документ экспертного характера, подтверждённый подписью лица, к которому стороны могут обратиться с вопросами, при возникновении таковых. Таким образом соблюдается не только принцип публичности, но и состязательности и гласности. 3.6.3 Применимая норма В Уголовно-процессуальном кодексе нет специфической информации на этот счет, однако возможность использования данного доказательства аргументируется статьей 15 УПК, которую мы многократно цитировали. 3.7 Идентификация по голосу 3.7.1 Суть понятия
---	--



acusada en relación con el delito. Es un medio que coadyuva con otros medios probatorios a la convicción judicial.

Es más fiable el estudio fónico pericial entre la voz previamente grabada, por ejemplo, de una cámara de video vigilancia, con la voz del sospechoso; deberá en ese caso acceder al juicio oral con el carácter de prueba pericial, sometido su autor al correspondiente interrogatorio de la contraparte.

3.7.2 Normativa applicable

No se prescribe nada específico en este sentido en el Código Procesal Penal, ni en otra normativa nacional, sin embargo, la posibilidad de esta prueba se argumenta en virtud del artículo 15, del CPP.

3.8 Marcadores genéticos

3.8.1 Valor probatorio

Se trata de un medio identificativo de casi una absoluta fiabilidad. La identificación se produce mediante marcadores de ADN, la denominada prueba genética, que proporciona con las técnicas de

Идентификация подозреваемого лица по голосу – иной способ идентификации, который осуществляется при помощи технических средств опознания голоса, как правило, в отделе полиции или суде, где идентифицируется голос обвиняемого лица и определяется его причастность к совершению преступления. Данный способ является совместимым с остальными видами доказывания в суде.

Более достоверным является звуковое экспертное исследование ранее записанного голоса. Например, голоса, зафиксированного камерой наружного наблюдения и голоса подозреваемого лица. Тогда данное доказательство должно поступить на судебное слушание в качестве экспертного доказательства. Лицо, проводившее экспертизу опрашивается противоположной стороной.

3.7.2 Применимая норма

В Уголовно-процессуальном кодексе, как и в любом другом национальном нормативном акте нет специфической информации на этот счет, однако возможность использования данного доказательства аргументируется статьей 15 УПК.

3.8 Генетические следы

3.8.1 Доказательная сила



investigación actuales escasos márgenes de error. Por lo tanto, configura lo que la doctrina llama pruebas determinantes. Se precisa una muestra indubitada, como puede ser la propia saliva de la persona acusada, y otra dubitada, como es la dejada en una colilla arrojada al suelo. El cotejo de ambas proporciona resultados que suponen una auténtica prueba de cargo. En todo caso, la prueba precisa de un razonamiento lógico inductivo, es decir, por el lugar donde se encontró la muestra, por ejemplo, la ropa de la víctima, se deduce el contacto de dicha persona con la víctima. En este sentido, la sentencia del Tribunal Supremo español de 15 de marzo de 2002, manifiesta: “...aún siendo cierto que no recae sobre el acusado la carga de acreditar su inocencia, cuando existen pruebas de cargo serias de la realización de un acto delictivo (y sus características genéticas en una prenda encontrada en el lugar de los hechos indudablemente lo es) la ausencia de una explicación alternativa por parte de los acusados, explicación reclamada por la prueba de cargo y que solo estos se encuentran en condiciones de proporcionar, puede permitir, por un simple razonamiento de sentido común, que no existe explicación alternativa alguna...” De alguna manera, para establecer una conclusión alternativa se exige una explicación plausible al acusado, lo que la doctrina y	Данный вид является практически абсолютно достоверным средством идентификации, которая производится по следам ДНК. Так называемая генетическая экспертиза, дающая крайне редкие ошибки благодаря актуальной технике работы. Данный факт способствует созданию того, что в доктрине называется определяющим доказательством. Необходим несомненный образец, например, слюна обвиняемого лица и образец под вопросом, как слюна на окурке, брошенном на землю. Сравнительный анализ обоих образцов дает результаты, которые представляют собой аутентичное доказательство вины. В любом случае, доказательство нуждается в логичном, индуктивном мышлении. То есть в месте, где был найден образец, например, одежда жертвы, приводит к заключению, что между указанным лицом и жертвой был контакт. В этой связи, решение Верховного Суда Испании от 15 марта 2002 года гласит: «Несмотря на то, что на обвиняемого не возлагается обязанность доказывать свою невиновность, когда имеются серьезные доказательства о совершении преступного деяния (генетические следы на найденной одежде на месте преступления, несомненно, являются серьезным доказательством), тогда отсутствие альтернативного объяснения от обвиняемых, которое требуется ввиду наличия доказательства и только они
--	--



jurisprudencia califica como explicación razonada. No es que se trate de una inversión de la carga de la prueba con cargo a la parte acusada, sino de que la fiabilidad de la prueba y la conclusión lógica hacen que en el caso de que se niegue la participación de dicha persona, esta deberá proporcionar esa explicación razonada.

3.8.2 Aportación al proceso

Normalmente la aportación al momento del plenario o juicio oral se hará a través del correspondiente dictamen pericial, que será ratificado por sus autores para someterse al principio de oralidad y contradicción, así como la testifical correspondiente de los funcionarios que hayan recolectado los restos biológicos que proporcionan la muestra dubitada identificativa de ADN.

3.8.3 Normativa nacional

Se trata de una práctica de investigación y de una prueba permisible al amparo del principio de libertad probatoria.

3.9 Identificación gráfica

способны предоставить подобное объяснение, может привести к заключению, основанному на здравым смысле, что альтернативного объяснения не существует...»

Таким образом, для того чтобы прийти к альтернативному заключению требуется вероятное объяснение обвиняемого. То, что доктрина и jurisprudencia квалифицируют, как аргументированное объяснение. Мы не говорим о переносе бремени доказывания своей невиновности на обвиняемого, но достоверность доказательства и логическое заключение приводят к тому, что если участие указанного лица отрицается, то оно (обвиняемое лицо) обязано предоставить аргументированное объяснение.

3.8.2 Дополнение в судебное разбирательство

Обычно дополнение во время судебных прений или судебного слушания делается посредством заключения эксперта, которое ратифицируется его автором для того, чтобы быть подвергнутым принципу гласности и состязательности, так же как соответствующее свидетельство сотрудников, которые изъяли следы биологического происхождения, дающие образец ДНК под вопросом.

3.8.3 Национальная норма



Consiste en un medio pericial de identificación admitido unánimemente por la doctrina y la jurisprudencia de importante valor identificativo y probatorio. Se trata del estudio pericial comparativo del cuerpo de escritura que haga la persona imputada ante presencia judicial con el documento donde consta la escritura de dicho imputado. Tiene carácter pericial y como tal, debe ser aportado al proceso.

Capítulo IV

Inspección ocular

Inspección ocular: es un acto de investigación, posiblemente el primero, que permite abrir las diligencias para capturar los vestigios de perpetración del delito, los efectos del delito, así como las evidencias de la comisión del mismo.

Esta diligencia es realizada directamente por la Policía, lo que no excluye sin duda la participación del Ministerio Público, la cual no tiene carácter de prueba, y accederá en su momento al juicio, a través de los diversos medios probatorios que se vayan derivando: bien documental, por ejemplo, en un hallazgo de papeles privados o datos contenidos en dispositivos electrónicos; testifical, como las declaración del agente policial que en la investigación capturó

Речь идет о работе следствия и допустимом доказательстве согласно принципу свободной оценки доказательств.

3.9 Почерковедческая экспертиза

Данный способ является средством экспертной идентификации, единогласно признаваемым и доктриной, и юриспруденцией, как процедура высокого идентификационного и доказательного значения. Речь идет о сравнительном экспертном исследовании почерка подозреваемого лица в суде и документа, в котором предполагается почерк указанного подозреваемого. Данная процедура носит экспертный характер и в таком же виде должна участвовать в разбирательстве.

Глава IV

Визуальный осмотр

Визуальный осмотр — это следственное действие, возможно начальное, позволяющее начать сбор следов совершения преступления, его свидетельств и последствий.

Данное действие осуществляется напрямую Полицией, что, конечно, не исключает участие Прокуратуры. Визуальный осмотр не является доказательством, но участвует в судебном



dichos datos; o pericial acreditativa del análisis de las evidencias encontradas en la escena del crimen.

4.1 Toma de impresiones dérmicas

4.1.1 Introducción

Normalmente, la prueba dérmica servirá para identificar a la persona que es autora de la comisión del delito. En este sentido, ya lo hemos examinado en el capítulo referente a la identificación.

La prueba dérmica deberá tener las mismas garantías que otras actuaciones procesales en cuanto a fiabilidad, seguridad, certeza, así como estar sometida al debido control jurisdiccional.

Debe cotejarse la impresión indubitada del sospechoso con la huella que ha aparecido en el lugar del delito. En caso de que pueda existir duda, el investigado podrá solicitar que se le tomen nuevamente impresiones para otorgar fiabilidad absoluta a la identificación dérmica, deriva ello del principio de defensa debida.

Las huellas e impresiones dérmicas analizadas se incorporan al proceso con el carácter de prueba testifical al momento del juicio oral, mediante la presencia de los funcionarios policiales que

разбирательстве в виде различных средств доказывания, образующихся в ходе следствия:

Документальные – документы частного происхождения или сведения, содержащиеся на электронных устройствах.

Свидетельские – такие как рапорт сотрудника полиции, изъявшего указанные сведения во время следствия.

Экспертные – удостоверяющие проведенный анализ обнаруженных на месте преступления доказательств.

4.1 Изъятие дерматологических отпечатков

4.1.1 Введение

Дерматологический анализ, обыкновенно, необходим для идентификации виновного в совершении преступления лица. Мы уже рассмотрели идентификацию в предыдущей главе.

Дерматологическое исследование, как и все остальные процессуальные действия, должно быть надёжным, безопасным и точным, а также подвергаться должному судебному контролю.

Сравнению подлежит отпечаток подозреваемого лица и отпечаток, оставленный на месте преступления. При возникновении сомнений, подследственный может запросить на повторное снятие его отпечатка, для того, чтобы придать



tomaron las impresiones indubitadas y las huellas dubitadas. Asimismo, comparecerán con el carácter de peritos las personas autoras del informe, a fin de ratificar el mismo y someterse a las preguntas preceptivas de las partes.

4.1.2 Normativa applicable

No hay normativa específica en el CPP referente a este tipo de pruebas, que en todo caso es procedente al amparo del principio de libertad probatoria del artículo 15 de dicho código procesal. En todo caso, ese principio está inspirado, como ya hemos adelantado en otra ocasión, en la legislación internacional contenida en:

- Artículo 14, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos

Toda persona acusada de un delito tiene derecho a disponer del tiempo y de los medios adecuados para la preparación de su defensa y a comunicarse con un defensor de su elección.

- Artículo 8.c, de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, que establece la garantía de: Concesión al inculpado del tiempo y de los medios adecuados para la preparación de su defensa.

абсолютную надежность дерматологической идентификации, что соответствует принципу надлежащей защиты.

После проведенного анализа дерматологические отпечатки поступают в разбирательство в виде свидетельского доказательства на судебном слушании, где присутствуют сотрудники полиции, изъявшие отпечатки у подследственного и с места преступления. Лица, составившие рапорт о проведенной экспертизе, заверяют его своими подписями и отвечают на вопросы сторон.

4.1.2 Применимая норма

В Уголовно-процессуальном кодексе нет специфической информации на этот счет. Данная норма основана на принципе свободной оценки доказательств, указанного в 15 статье Уголовно-процессуального кодекса. Этот принцип берет свое начало, как упоминалось ранее, в международных законах.

- Статья 14 Международного пакта о гражданских и политических правах:

Каждый обвиняемый в уголовном преступлении, имеет право на то, чтобы иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником.



4.2 Ocupación de estupefacientes

4.2.1 Introducción

La diligencia de ocupación de estupefacientes, así como el análisis de los mismos, exige un riguroso control de la ocupación, traslado y almacenamiento por parte de la Especialidad de Auxilio Judicial. La condición de profesionalidad e imparcialidad que tiene esta institución de carácter oficial, otorga una fiabilidad a los mismos usualmente reconocida en el Sistema Judicial.

Por lo general, no puede hablarse de ausencia de garantías por el hecho de que la droga haya estado depositada un tiempo en dependencias policiales, y mucho menos en los laboratorios correspondientes, de cumplirse los protocolos debidos en materia de custodia, accederá al juicio oral a través de la pericial de análisis, que deberá ser debidamente ratificado por los peritos firmantes de ese análisis.

La Defensa podrá contradecir el valor de dicho informe, pero no bastará con una mera negación genérica, sino que será precisa una contraprueba pericial o el interrogatorio oportuno que haga en el juicio a los autores de esos análisis.

La práctica a veces de ciertas defensas de negar sin probar, conlleva sin más a la destrucción del valor probatorio de los análisis presentados, máxime si derivan de institutos o laboratorios

- Статья 8.с, Американской Конвенции о Правах Человека устанавливает следующее:

Каждый обвиняемый имеет право на достаточное время и условия для подготовки своей защиты.

4.2 Использование наркотических средств

4.2.1 Введение

При использовании и проведении анализа наркотических средств, следственное управление осуществляет тщательный контроль их использования, транспортировки и хранения. Сотрудники данного государственного учреждения пользуются славой беспристрастных профессионалов, что положительным образом отражается на репутации всего учреждения в судебной системе.

Как правило, не может быть и речи об отсутствии гарантий при хранении наркотических средств в помещениях полиции и соответствующих лабораториях, когда все должные условия хранения и безопасности соблюдены. После экспертного анализа, подкрепленного подписями ответственных за него экспертов, материалы попадают на судебное слушание.



oficiales, aunque por lo general, esto escapa a consideraciones de carácter estrictamente procesal, frecuentemente, las partes suelen aceptar sin mayores impugnaciones los dictámenes forenses procedentes del Instituto de Medicina Legal y del Laboratorio de Criminalística de la Policía, limitándose las partes en el acto de juicio a solicitar la ratificación de los autores de esos dictámenes, lo que conlleva a pérdida de tiempo de las personas que deben acudir a dicha ratificación, las largas esperas en las salas de audiencia; lo que ha dado lugar a una práctica jurisprudencial consistente en decidir que cuando estos dictámenes proceden de laboratorios oficiales, a los que se les presume un deber de objetividad e imparcialidad, si dichos dictámenes no son impugnados por parte alguna, bastará con que sean presentados en el juicio, sin que tengan que acudir sus autores a la ratificación oportuna.

4.2.2 Normativa applicable

Es práctica admisible al amparo del principio de libertad probatoria del artículo 15 de este cuerpo procesal.

Conviene al respecto examinar los artículos 203 a 209 del CPP referentes a las pericias, y los artículos 114 a 116 que versan sobre el Instituto de Medicina Legal y los Médicos Forenses.

4.3 Ocupación de documentos y agendas personales

Сторона защита может оспорить экспертизу, но для этого понадобится встречная экспертиза или должный опрос в суде сотрудников ее проводивших.

Некоторые стороны защиты отрицают экспертизу без соответствующего подкрепления, что ведет к уничтожению доказательной ценности представленных анализов, особенно если экспертиза была проведена за пределами официальных лабораторий и институтов. Тем не менее, обычно данная процедура носит исключительно процессуальный характер. Зачастую стороны принимают экспертные заключения Института Судебной Медицины и Лаборатории Криминалистики Полиции без особых возражений. При этом стороны ограничиваются запросом об опросе ответственных экспертов, что так же ведет к потере времени экспертами, которые обязаны присутствовать в суде. Это привело к выработке следующей судебной практики. При поступлении экспертных заключений из официальных лабораторий, которые, как подразумевается, имеют обязанность быть объективными и беспристрастными, если указанные заключения не оспариваются ни одной из сторон, достаточно их представления в суд без необходимости присутствия ответственных за них экспертов в суде с целью опроса.

4.2.2 Применимая норма



4.3.1 Derecho constitucional afectado

La ocupación de documentos y agendas personales por la Policía puede ser un instrumento útil de investigación. El problema que se plantea es si la Policía por sí misma puede proceder a la lectura de dichos documentos o agendas personales.

Pudiera pensarse que esa actuación policial podría vulnerar el derecho constitucional al secreto de las comunicaciones, previsto en el artículo 26.2 de la Constitución; sin embargo, la mayor parte de la doctrina científica, y así se interpreta por los tribunales, opina que no parece que dicho derecho constitucional quede afectado. En realidad unas notas escritas o una agenda personal no constituyen instrumento de comunicación alguna, no suponen que se esté interviniendo en un proceso de comunicación, máxime si por las circunstancias externas del documento donde se contienen las notas, ausencia por ejemplo de envoltorio, no se detecta que se pueda tratar de una carta o de un proceso de comunicación epistolar. De ese examen previo que hace la policía no se deduce tal cosa, y por lo tanto, no vulnera ese valor constitucional, pero sí se afecta el derecho de intimidad, cuando la policía lee documentos o agendas personales, pues los derechos constitucionales no son valores absolutos que no puedan ceder ante otros valores superiores del ordenamiento jurídico, como puedan ser el de la

Подобная практика является приемлемой ввиду принципа свободной оценки доказательств, указанного в 15 статье Уголовно-процессуального кодекса.

Следует ознакомиться со статьями 203-209 УПК, связанных с экспертизой и статьями 114-116, в которых речь идет об Институте Судебной Медицины и судебно-медицинских экспертах.

4.3 Использование документов и персональных записных книжек.

4.3.1 Ограничение конституционного права

Использование Полицией документов и персональных записных книжек может быть полезным инструментом расследования. Вопрос заключается в следующем: может ли Полиция самостоятельно приступать к чтению указанных документов или персональных записных книжек?

Можно предположить, что подобные действия полиции нарушают конституционное право на тайну коммуникации, предусмотренное статьей 26.2 Конституции. Однако большая часть научной доктрины, и именно таким образом это интерпретирует суд, считает, что указанное конституционное право не кажется ограниченным. На самом деле несколько написанных заметок или записная книжка не являются инструментом коммуникации, и в таком случае не предполагается вмешательство в процесс общения. Особенно, если ввиду каких-либо обстоятельств, по внешнему виду



seguridad pública, el descubrimiento de los delitos y la captura de los delincuentes. Es por lo tanto, uno de esos espacios autónomos en los que la Policía puede realizar esa diligencia de investigación sin necesidad de acudir a la preceptiva autorización judicial, en virtud de la normativa específica que regula sus funciones profesionales, sin embargo, los funcionarios policiales deberán cumplir al proceder a dicha lectura y examen de papeles o documentos y agendas privadas con los principios a que ya nos hemos referido anteriormente de: • Idoneidad • Necesidad • Proporcionalidad De esa manera, no se podría justificar que los funcionarios efectuaran lecturas de papeles personales de tipo prospectivo, para indagar cualquier tipo de comisión delictiva, sino que dicha lectura o examen debe estar adecuada a una infracción cometida determinada. De la misma manera no cabría que la Policía examinara papeles o agendas personales en averiguación de la comisión de faltas o de delitos de carácter menor.	документа, содержащем записи, нельзя определить, что это письмо, представляющее собой средство коммуникации. По предварительному осмотру, осуществляемому полицией, невозможно прийти к такому заключению и поэтому здесь нет нарушения конституционного права, но ограничивается право на неприкосновенность личной жизни, когда полиция читает документы или персональные записные книжки. Тем не менее конституционные права не являются абсолютными ценностями, которые не могут быть ограничены другими, более высокими ценностями правового порядка, как, например, общественная безопасность, раскрытие преступлений и задержание преступников. Именно поэтому Полиция имеет право проводить данное следственное действие без получения предварительного разрешения суда, согласно специфической норме, регулирующей ее профессиональные функции. Тем не менее, при чтении подобных бумаг, документов, персональных записных книжек сотрудники полиции должны действовать в соответствии с принципами: • Правомерности • Необходимости • Соразмерности Таким образом нельзя оправдать чтение сотрудниками полиции персональных бумаг для того, чтобы выяснить обстоятельства какого-либо неопределённого нарушения
---	--



El control policial de los requisitos antes aludidos, especialmente el de la proporcionalidad, debe hacerse ex ante, y el control ex post, lo hace luego la autoridad judicial, de manera tal, que si el Juez con posterioridad determina que no había proporcionalidad en la lectura de esos papeles o de esas agendas personales o que no se cumplían los requisitos de idoneidad y necesidad, podrá declarar nula la diligencia de investigación y, en consecuencia, la prueba practicada.

4.3.2 Incorporación al proceso

En la mayor parte de los casos, los papeles o agendas personales encontradas no servirán como medio de prueba alguno, sino que únicamente podrán ser útiles como una línea de investigación para llegar a otros resultados.

En el caso de que los papeles o las agendas encontradas pudieran ser fuente de prueba, podrían acceder al proceso con tal carácter, que en todo caso tendrá naturaleza documental, y deberá ser propuesta en tal concepto para llevarla a juicio, y citar asimismo a los funcionarios que encontraron dichos papeles o agendas personales, para que declaren como testigos.

4.3.3 Normativa aplicable

законa. Такое чтение или просмотр должны производиться в связи с конкретным совершенным преступлением. Таким же образом Полиция не может просматривать бумаги или персональные записные книжки для выяснения обстоятельств административных правонарушений или преступлений небольшой тяжести.

Полицейский контроль вышеупомянутых требований, а в особенности принципа соразмерности, должен осуществляться ex ante (до события), а контроль ex post (после события) впоследствии осуществляется судебной властью. Таким образом, если судья установит, что при чтении этих бумаг или персональных записных книжек не соблюдался принцип адекватности, правомерности или необходимости, то он может признать следственное действие недействительным, и, как следствие, таким же проведенный тест.

4.3.2 Приобщение к делу

В большинстве случаев найденные бумаги или записные книжки не служат доказательством. Они могут быть полезны разбирательству только, как направление в расследовании, для получения других результатов.

Если найденные бумаги или записные книжки могут служить источником получения доказательства, тогда, вероятно, их включают в разбирательство в качестве доказательства, однозначно, документального характера. И именно в таком



La Constitución de Nicaragua hace referencia a este tema en su artículo 26, que dice:

La ley fija los casos y procedimientos para el examen de documentos privados, libros contables y sus anexos, cuando sea indispensable para esclarecer asuntos sometidos al conocimiento de los tribunales de justicia o por motivos fiscales. Las cartas, documentos y demás papeles privados substraídos ilegalmente no producen efecto alguno en juicio o fuera de él.

Sin duda, es una diligencia de investigación y posteriormente de prueba permisible al amparo del principio de libertad probatoria del artículo 15 del CPP, así como de toda la normativa internacional ya citada, la necesidad de que el acusado disponga de todos los medios posibles de prueba de que pueda valerse, siempre que estos no estén en contradicción con el ordenamiento jurídico

4.4 Levantamiento de muestras y restos biológicos para determinación de AND

4.4.1 Exposición de la cuestión

El problema se plantea en el sentido de determinar si puede la Policía de propia mano o por propia autoridad proceder a la recogida de restos genéticos hallados en objetos abandonados o en aquellos en que no haya que hacer una investigación corporal sobre el sospechoso, por ejemplo: un esputo, una colilla, una mancha de

vide они должны представляться суду. Также в суд вызываются сотрудники, обнаружившие указанные бумаги или персональные записные книжки, для дачи свидетельских показаний.

4.3.3 Применимая норма

Статья 26 Конституции Никарагуа содержит этот вопрос: Законом установлены случаи и процедуры для ознакомления с персональными документами, счетными книгами и их приложениями, когда необходимо прояснить дела, находящиеся на рассмотрении суда или прокуратуры, либо дела, связанные с налоговыми обязательствами. Письма, документы и другие бумаги, изъятые незаконно, не имеют силы в суде или за его пределами.

Несомненно, данное действие является следственным, и после проведения дозволенного исследования, в соответствии с принципом свободной оценки доказательств, указанного в статье 15 УПК, так же, как и со всеми перечисленными нормами международного права, необходимо предоставить обвиняемому возможность использовать все возможные законные способы доказывания своей невиновности.

4.4 Изъятие следов биологического происхождения для определения ДНК

4.4.1 Суть темы



sangre en su ropa, saliva en el cepillo de dientes, etc., es decir, si ello supone un espacio autónomo policial de actuación para el que no precisa autorización judicial. Ello se resuelve en las legislaciones, y en la interpretación jurisprudencial y doctrinal más común, en sentido afirmativo. No estamos en presencia de la toma de datos biológicos, que se hace mediante una investigación corporal sobre la persona del imputado, que sin duda exigiría autorización judicial, sino de la captura de datos biológicos que hay en objetos abandonados por el delincuente, que serán en todo caso res nuius o de los existentes en objetos o prendas personales. El valor o derecho constitucional que podría ser afectado sería el de la intimidad, lo cual no queda vulnerado si se hace la toma y uso de datos con fines meramente identificativos, no por ejemplo para detectar una enfermedad de transmisión sexual u otros datos personales que pueden no interesar a los fines del proceso. Las incidencias que se van a dar, serán la de acreditar que esos restos biológicos corresponden al delincuente, no a otra persona, así como la de probar el correcto cumplimiento de la conservación	Вопрос заключается в том, чтобы определить, может ли Полиция собственноручно или, используя свои полномочия, приступать к сбору генетических следов, найденных на оставленных предметах или в случаях, когда нет необходимости проводить телесное освидетельствование подозреваемого, например, плевок, окурок, пятно крови на одежде, слюна на зубной щетке и так далее. То есть, когда предполагаются автономные действия полиции, не требующие разрешения суда. Ответ на этот вопрос утвердительный, потому как это предусмотрено законом, юридической трактовкой и наиболее распространенной доктриной. Перед нами не случай забора биологических данных у подозреваемого, который осуществляется посредством медицинского освидетельствования и, несомненно, требует разрешения суда, а об изъятии биологических данных с предметов, оставленных преступником, которые в любом случае не принадлежат никому, или с существующих на личных вещах или одежде. В этом случае может быть ограничено конституционное право на неприкосновенность частной жизни, которое не нарушается, если сбор и использование этих данных осуществляется только с целью идентификации, а не для того, чтобы, к примеру, выявить заболевание, передающееся
--	--



debida de esos restos genéticos y de la debida práctica de la cadena de custodia. Es decir, que por lo general, al no precisar de autorización judicial para captar esos restos biológicos, las nulidades difícilmente se van a derivar de esa recolección o captura, sino en su caso de la conservación debida de esos restos, y de la acreditación de la correcta cadena de custodia. Los agentes policiales deberán notificar a la autoridad judicial todo lo relacionado con esta toma de datos biológicos, aunque el incumplimiento de esto no supondrá en todo caso un defecto procesal absoluto, sino a lo sumo de legalidad ordinaria; pues el defecto no está vulnerando un principio constitucional en el momento de la recolección de esos restos biológicos, sino un defecto de legalidad ordinaria, de la legalidad que haya a este respecto en los códigos procesales penales nacionales. Se insiste una vez más en la exigencia de los principios de idoneidad, necesidad y proporcionalidad propuestos con carácter general para todo este tipo de diligencias de investigación; no siendo factible que se proceda a tomas de restos biológicos, aunque fueren abandonados, en supuestos de infracciones penales menores. En el capítulo de inspecciones e investigaciones corporales trataremos esta materia con más detenimiento. 4.4.2 Normativa applicable	половым путем или другие сведения личного характера, не представляющие интерес для дела. Результат таких действий – подтверждение того, что эти биологические следы принадлежат преступнику, а не другому лицу, а также того, что работа с ними, так же, как и их хранение были проведены должным образом. То есть, в большинстве случаев, при отсутствии необходимости получения разрешения суда для изъятия подобных биологических следов, маловероятно, что такие изъятия могут признать недействительными, если только не было допущено нарушений должного хранения этих следов. Сотрудники полиции обязаны известить суд о всех подробностях изъятия биологических данных, хотя неисполнение данного обязательства не влечет за собой абсолютного процессуального дефекта, а только нарушение нормы закона. Такое упущение не нарушает никакого конституционного принципа, но является нарушением нормы закона, которая содержится в национальных Уголовно-процессуальных кодексах. Еще раз настаиваем на требовании соблюдения принципов правомерности, необходимости и соразмерности, при проведении всех подобных следственных действий. Сбор следов биологического происхождения в случаях совершения
--	--



Aparte de la referencia explícita que el CPP contiene referida al principio de proporcionalidad en los artículos 5 y 169, existen dos artículos que atañen a las intervenciones corporales, que será la manera más común de hallar referencias biológicas, aunque no la única, ya que se podrían obtener asimismo de objetos abandonados o personales del sospechoso. Los artículos son el 237 y el 238 del CPP mencionado.

El 237 afirma:

Cuando sea estrictamente necesario, por la naturaleza del delito investigado, si hay probabilidad fundada de comisión de un hecho delictivo, se procederá a la inspección corporal de cualquier persona respetando su pudor e integridad. Cuando la inspección afecte las partes íntimas deberá efectuarse por persona del mismo género.

Más propio de lo que nos ocupa es lo que dispone el artículo siguiente 238 CPP referido a las investigaciones corporales:

Siempre que sea razonable y no ponga en peligro la salud, se podrá proceder, previa autorización judicial, debidamente motivada, a la investigación corporal, a practicar exámenes de fluidos biológicos y otras intervenciones corporales, las que se efectuarán siguiendo procedimientos técnicos o científicos por expertos del Instituto de

prestupлений небольшой тяжести – неприемлем, даже если такие следы оставлены.

Мы подробнее остановимся на этой теме в главе «телесные осмотры и освидетельствования».

4.4.2 Применимая норма

Кроме прямой ссылки, содержащейся в статьях 5 и 169 УПК и относящейся к принципу соразмерности, также имеются две статьи, связанные с телесными вмешательствами, которые являются самым распространенным способом обнаружения следов биологического происхождения, однако не единственным, потому как их можно найти на оставленных или персональных предметах подозреваемого лица. Это статьи 237 и 238 УПК.

Ст. 237:

В случае строгой необходимости, учитывая характер расследуемого преступления, если имеется обоснованное подозрение в совершении преступного деяния, проводится телесный осмотр любого лица, с соблюдением приличий и в соответствии с принципом неприкосновенности личности. Если осмотр затрагивает интимные части тела, то он должен проводиться лицом того же пола, что и осматриваемое лицо.

Еще важнее для нас ознакомиться с содержанием статьи 238 УПК, которая гласит о телесных освидетельствованиях:



Medicina Legal, del Sistema Nacional Forense o, en su defecto, por personal paramédico. Solo se procederá practicar exámenes de fluidos biológicos en la investigación de hechos delictivos que hayan podido ser causados por el consumo de alcohol o cualquier otra sustancia que pueda alterar el comportamiento humano, y en la investigación del delito de violación, de conformidad con el principio de proporcionalidad. Plantea muchas dudas la concreción última, cuando solo permite practicar exámenes de fluidos en los delitos que menciona este artículo, con lo que en principio parecería que deja fuera otros delitos, para los que es esencial esta investigación, como puedan ser los homicidios u otro tipo de agresiones sexuales que no constituyan violación. Habrá homicidios, efectuados por personas no integradas en bandas organizadas, que pueden haber sido cometidos sin que dichas personas hayan consumido alcohol u otro tipo de sustancia que pudiera alterar el comportamiento humano, homicidios que no están incluidos en ese párrafo del artículo que estamos comentando, y que por lo tanto, pareciera que no puede ser sometida su prueba a examen de fluido biológico. Esta interpretación sería absurda, puesto que la gravedad de esos supuestos es mayor que la de los delitos referidos en ese artículo	К телесному освидетельствованию можно приступать, при соблюдении следующих условий: обоснованность, отсутствие опасности для здоровья, должным образом мотивированное предварительное разрешения суда. В этом случае можно приступать к исследованию биологических жидкостей и проведению других телесных вмешательств, проводимых экспертами Института Судебной Медицины Национальной Системы Судебной Экспертизы в соответствии с техническими или научными нормами, а в отсутствие вышеуказанных экспертов медицинским персоналом. Исследование биологических жидкостей проводится только в случае расследования преступлений, которые могли быть совершены в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием других веществ, способных влиять на поведение человека, в соответствии с принципом соразмерности. Последнее утверждение порождает множество сомнений, когда исследование биологических жидкостей позволяет только в случае расследования преступлений, указанных в данной статье. На первый взгляд кажется, что данная статья не охватывает другие преступления, при расследовании которых такой вид расследования крайне важен. Например, убийства, посягательства сексуального характера без насильственных действий, убийства, совершаемые не в состоянии алкогольного или какого-либо другого опьянения, лицами, не входящими в организованные преступные группы,
---	--



237, y la razón de permitir exámenes de fluidos biológicos de este precepto es la misma que para el supuesto de los homicidios que estamos mencionando a título de ejemplo.

Una interpretación amplia, constitucional, relacionada con el deber de un Estado de conseguir la seguridad pública, y de descubrir la comisión de delitos y de sus autores podría obviar esta dificultad, y posibilitar exámenes de fluidos biológicos en otros supuestos de delitos graves distintos a los mencionados en este artículo 238.

Capítulo V

Inspecciones e investigaciones corporales

5.1 Concepto

En lo que afecta a captura y recolección de evidencias físicas es de suma importancia el estudio de las intervenciones corporales. Sobre todo, en esencia en lo que atañe a la recogida de material biológico de donde extraer el material genético, sin duda, será necesario acudir a afectar en mayor o menor grado el cuerpo de una persona, que normalmente puede ser la persona investigada o la víctima.

Bajo el epígrafe de intervenciones corporales, se cobija un amplio espectro de supuestos de muy diversas intensidades y que atañen a derechos o valores constitucionales muy diversos. Desde intervenciones de un mínimo contenido invasivo sobre el cuerpo

и прочие убийства, не включенные в параграф рассматриваемой статьи, вследствие чего может показаться, что нельзя проводить исследование биологических жидкостей в подобных случаях.

Однако подобное толкование было бы абсурдным, учитывая, что тяжесть этих преступлений превышает тяжесть преступлений, предусмотренных статьей 237. Разрешение на проведение исследования биологических жидкостей выдается по тем же основаниям, что и в вышеуказанных примерах.

Широкое конституционное толкование, связанное с обязанностью государства обеспечивать общественную безопасность, раскрывать совершенные преступления и задерживать их исполнителей, могло бы решить данную проблему и обеспечить проведение исследование биологических жидкостей при совершении других тяжких преступлений, отличных от перечисленных в статье 238.

Глава V

Телесные осмотры и освидетельствования

5.1 Суть понятия

При изъятии и сборе вещественных доказательств, большое значение имеют телесные вмешательства. Особенно все то, что связано со сбором биологического материала из которого извлекается генетический материал. Несомненно, такие



humano a otras de mayor importancia, se recorre un amplio camino, piénsese en exploraciones corporales superficiales, como la toma de impresiones dactilares, extracción de sangre, orina, captura de saliva, o en intervenciones más profundas, más invasivas, como puedan ser las exploraciones en cavidades corporales.

5.2 Principios

Las denominadas reglas de Mallorca, acordadas en febrero de 1992 por expertos de Derecho Penal para las Naciones Unidas, establecieron los principios siguientes:

1.a Toda intervención corporal estará prohibida, salvo que se cuente con el consentimiento del afectado. Sin embargo y cuando no exista otro medio para descubrir el presunto delito, la autoridad judicial podrá acordarla, atendida la gravedad del mismo y la falta de peligro para la salud del afectado.

2.a La intervención corporal deberá ser siempre practicada por un profesional de la medicina de acuerdo con la Lex artis y con el máximo respeto a la dignidad e intimidad de las personas. Por lo tanto, las intervenciones corporales, por lo general, exigirán consentimiento del afectado expresado de manera libre; y, en el supuesto de que no exista ese consentimiento, decisión judicial motivada.

освидетельствования, так или иначе, посягают на телесную неприкосновенность человека (обычно подследственного лица или жертвы).

Заголовок «телесные вмешательства» подразумевает широкий спектр различной интенсивности, которые затрагивают различные конституционные права и ценности. От минимальных телесных вмешательств до более серьёзных процедур. Этот спектр – очень широк. Например, поверхностный телесный осмотр, как изъятие отпечатков пальцев, забор крови, мочи, слюны или более глубокие вмешательства, как исследование телесных полостей.

5.2 Принципы

Так называемые Майорские правила, принятые специалистами уголовного права для Организации Объединенных Наций в феврале 1992 года, установили следующие принципы:

1.a Запрещены любые телесные вмешательства, за исключением случаев, когда имеется согласие лица затрагиваемого лица. Тем не менее, когда для раскрытия преступления не имеется другого средства, судебная власть может дать соответствующее разрешение, принимая в учет



5.3 Empleo de la fuerza para llevar a cabo las intervenciones corporales

Uno de los debates más polémicos que se estudia en el caso de las intervenciones corporales, investigaciones corporales, no normalmente en el de las inspecciones corporales, es el de la posibilidad del uso de la fuerza física en el caso de que la persona a la que se le va a intervenir corporalmente no preste su consentimiento para ello.

La mayor parte de la doctrina se inclina por la tesis de la imposibilidad de coerción o vis compulsiva de no existir una norma con rango de ley que permita el uso de la fuerza física en estos supuestos.

Como antecedente a este respecto está el artículo 4, de la recomendación del Comité de Ministros del Consejo de Europa, sobre uso de análisis de ADN en el marco del Sistema Penal, recomendando esa posibilidad de previsión legal. Por consiguiente, y de lege ferenda, parece que la posibilidad de que se contemple por ley esa facultad de imposición por la fuerza no parece que sea asunto inconstitucional.

En este sentido, la Ley Procesal Alemana, en su epígrafe 81.a, estipula que: Podrá ordenarse la investigación corporal del

тяжесть преступления, при условии, что здоровье затрагиваемого лица не подвергается опасности.

2.a Телесное вмешательство должно производиться медицинским работником в соответствии с клинической практикой Lex artis и, проявляя при этом должное уважение к достоинству и частной жизни людей. Поэтому для телесных вмешательств, как правило, необходимо добровольное согласие осматриваемого. При отсутствии такого согласия необходимо обоснованное решение суда.

5.3 Применение силы при проведении телесных вмешательств

Один из дебатов, который вызывает наибольшую полемику и интерес – возможность применять физическую силу при телесных вмешательствах, если затрагиваемое лицо не дает своего добровольного согласия.

Большая часть доктрины склоняется к тезису о недопустимости применения силы или принуждения ввиду того, что не существует нормы права, позволяющей применение физической силы в подобных случаях.

В этой связи имеется статья 4 Комитета Министров Совета Европы о использовании анализа ДНК в рамках Уголовной системы, рекомендующая данную возможность законной меры предосторожности. Поэтому в соответствии с lex ferenda (законом будущего) создается впечатление, что такая



inculpado para la constatación de los hechos que fueran de importancia para el proceso. Con esta finalidad serán admisibles extracciones de sangre y otras injerencias corporales que serán tomadas por un médico según las reglas del saber médico, sin consentimiento del inculpado, cuando no se temiere ninguna desventaja para su salud.

Otro sector de la doctrina, aunque minoritario, opina que existe posibilidad de uso de esa vis compulsiva, aunque no exista previsión legal, y pone el ejemplo, que de igual manera que una persona contra la que hay orden de detención, si no se deja detener será conducida a la fuerza por los agentes policiales, se podrá proceder de igual modo en el supuesto de que un juez o jueza ordene algún tipo de investigación corporal.

5.4 Clasificación de las intervenciones corporales

Se suele distinguir en lo que atañe a las intervenciones corporales una clasificación cuantitativa, según la mayor o menor gravedad del derecho constitucional afectado, diferenciándose un primer capítulo, en el que se incluyen inspecciones y registros corporales; y otro segundo, de intervenciones corporales. En la terminología del Código Procesal Penal de Nicaragua, a las primeras se les denomina inspecciones corporales; y a las segundas, investigaciones corporales.

возможность принуждения с применением силы не является неконституционной.

Касательно данной темы, статья 81.а немецкого процессуального закона указывает: Принудительное телесное вмешательство возможно с целью констатировать факты, имеющие значение для разбирательства. В таких случаях допускается забор крови и другие телесные вмешательства, проводимые медицинским персоналом согласно клиническим правилам, без согласия обвиняемого, если здоровье затрагиваемого лица не подвергается опасности.

Другая часть доктрины, хоть и не преобладающая, полагает, что возможность применения силы существует, даже несмотря на отсутствие законного предписания, например, даже если лицо в отношении которого имеется постановление на задержание оказывает сопротивление, сотрудники полиции вправе применить физическую силу. Если судья выносит постановление о телесном исследовании, в этом случае можно действовать таким же образом.

5.4 Классификация телесных вмешательств

Обычно все, что связано с телесными вмешательствами классифицируют по количественной шкале, в зависимости от



El primer capítulo, el de inspecciones corporales, no supone invasión o injerencia en el cuerpo de la persona afectada, incidiendo tan solo en el valor o derecho constitucional de la intimidad, por ejemplo, en las requisas personales. En el segundo capítulo, el de las investigaciones, sí existe ya una afectación de la integridad de la persona, se trata de intervenciones corporales donde queda concernido ese valor de la integridad física. A su vez se distingue en este apartado dos clases de investigaciones corporales: leves y graves. Las leves son aquellas que no ponen en peligro la salud física de la persona ni suponen un padecimiento físico para el afectado. Piénsese en extracciones de pelo, sangre, orina, etc. Las graves tienen una injerencia mayor en la integridad física de la persona, por ejemplo, una punción lumbar, aunque en todo caso se excluyen todas aquellas que pongan en peligro la salud de las personas afectadas. 5.5 Inspecciones corporales 5.5.1 Concepto	степени ограничения затрагиваемого конституционного права. Первая глава включает телесные осмотры и обыски. Вторая включает телесные вмешательства. Терминология Уголовно-процессуального кодекса Никарагуа определяет первые, как телесные осмотры, а вторые, как телесные исследования. Первая глава «Телесные осмотры» не подразумевает инвазивных процедур в отношении затрагиваемого лица, ограничивая лишь конституционную ценность или право на неприкосновенность личной жизни. Например, при личных обысках. Вторая глава, о телесных исследованиях, уже предусматривает посягательство на личную неприкосновенность. Речь идет о телесных вмешательствах, при которых затрагивается такая ценность как личная неприкосновенность. В этой части также различают два типа телесных исследований: легкие и тяжелые. Легкие – те, которые не подвергают опасности физическое здоровье лица, ни подразумевают физическое страдание затрагиваемого лица. Например, изъятие волос, крови, мочи и т.д. Тяжелые в большей степени затрагивают физическое здоровье лица. Например, лумбарная пункция, хотя в любом
--	---



Se trata de una diligencia que procura la búsqueda de efectos del delito o de evidencias de la comisión del mismo, mediante la palpación del cuerpo de una persona sin afectar a la integridad corporal. Tampoco parece que pueda afectar a la libertad o al derecho a circular libremente de esa persona, porque supone simplemente una privación temporal deambulatoria, que dura lo que tarda en ejecutarse dicha inspección; sería a lo sumo, una restricción parcial de libertad necesaria para la práctica de dicha diligencia investigativa. Tampoco tiene por qué quedar vulnerado el derecho a la intimidad, si se ejecuta en condiciones en que se respete el valor de la persona sobre la que se va a producir esa inspección. Por lo tanto, constituye en la mayor parte de las legislaciones y de la dogmática, una facultad que puede realizar la Policía sin necesidad de autorización judicial, un espacio autónomo policial en definitiva. Entra dentro de las funciones específicas que tiene atribuidas la Policía en lo que atañe a la prevención de delitos, averiguación de la comisión de los mismos y captura de sus autores. No se considera necesaria tampoco la presencia del letrado o letrada en la práctica de esta diligencia de investigación.	случае исключаются все процедуры, способные нанести вред здоровью затрагиваемых лиц. 5.5 Телесные осмотры 5.5.1 Суть понятия Речь идет о процедуре, обеспечивающей поиск последствий преступления или доказательств его совершения посредством пальпации тела человека без ограничения его права на целостность. Также не похоже, что телесный осмотр может ограничить свободу или право на свободное перемещение лица, потому как подразумевает лишь временное ограничение свободы передвижения, которое длится ровно столько, сколько проведение указанного осмотра. В целом это является частичным ограничением свободы, необходимым для проведения указанного следственного действия. Также не должно нарушаться право на личную неприкосновенность, если данное действие выполняется с уважением к ценностям лица, в отношении которого проводится осмотр. Поэтому в большинстве законодательств и юридической догматике представляет собой функцию, которую Полиция вправе осуществлять без разрешения суда, в конечном счете это автономное полицейское пространство. Входит в
--	---



5.5.2 Requisitos Hay una serie de exigencias comunes a las legislaciones, para la correcta práctica de tales inspecciones: • Que exista al menos una sospecha en contra de esa persona sobre la posible comisión de un delito, o acerca de que oculta efectos o pruebas del delito. • Que su práctica se ajuste a unas formas respetuosas con la persona que va a ser sometida a esa diligencia, lo que se traduce en: - Que se eviten actos degradantes. - Que el personal que la efectúa sea en la medida de lo posible del mismo sexo que la persona afectada; salvo supuestos de urgencia, en los que no se pueda esperar a que concurra una persona del mismo sexo para practicar dicha inspección. - Que se haga en sitio reservado 5.5.3 Consecuencias de la vulneración de estos requisitos La vulneración de estos requisitos puede condicionar el futuro resultado de la prueba. La nulidad podrá ser de carácter absoluto o	específicas funciones de la Policía, destinadas para la prevención de delitos, comprobación de su comisión y detención de sus autores. La presencia de un abogado no se considera como una condición necesaria para la realización de este tipo de actuaciones. 5.5.2 Requisitos Existe una serie de requisitos comunes a las legislaciones, para la correcta práctica de tales inspecciones: • Que exista al menos una sospecha en contra de esa persona sobre la posible comisión de un delito, o acerca de que oculta efectos o pruebas del delito. • Que su práctica se ajuste a unas formas respetuosas con la persona que va a ser sometida a esa diligencia, lo que se traduce en: - Que se eviten actos degradantes. - Que el personal que la efectúa sea en la medida de lo posible del mismo sexo que la persona afectada; salvo supuestos de urgencia, en los que no se pueda esperar a que concurra una persona del mismo sexo para practicar dicha inspección. - Que se haga en sitio reservado 5.5.3 Consecuencias de la vulneración de estos requisitos La vulneración de estos requisitos puede condicionar el futuro resultado de la prueba. La nulidad podrá ser de carácter absoluto o
--	---



no, dependiendo de las exigencias vulneradas, aunque tal vez al tratarse de una injerencia de carácter menor, de una invasión leve en la intimidad del afectado, por lo general, no generará una posible nulidad absoluta.

5.5.4 Normativa aplicable

El artículo 5 del CPP, que regula el principio de proporcionalidad, está informando asimismo esta práctica de investigación, de manera tal, que su vulneración puede afectar la validez de la práctica. Asimismo, el párrafo último de este artículo afirma la interpretación restrictiva de las disposiciones que restringen la libertad de las personas.

Pero se comprenderá fácilmente que en este supuesto de requisas o inspecciones corporales, habrá más permisividad en cuanto a que la proporcionalidad y necesidad de la intervención se escudriñarán con menor cautela, que en los supuestos de investigaciones corporales; ya que la injerencia en el derecho fundamental es menor; y por lo tanto, su práctica es más factible, toda vez que ese espacio autónomo de la policía se puede ejecutar incluso en funciones de prevención de delito, cuando no hay siquiera sospecha objetivada concreta de la comisión del mismo.

- проводится в специально отведенном для этого месте

5.5.3 Последствия нарушения этих требований

Нарушение данных условий может повлиять на результат доказательства в будущем. Его могут признать абсолютно или частично незаконным в зависимости от нарушенных требований. Однако, возможно, что нарушение незначительного характера, легкое ущемление права на частную жизнь затрагиваемого лица, как правило, не повлечет за собой признание доказательства абсолютно незаконным.

5.5.4 Применяемая норма

Статья 5 УПК, регулирующая принцип соразмерности, гласит, что нарушение данного принципа может отразиться на пригодности следственного действия. Таким образом последний параграф данной статьи утверждает ограничительное толкование положений, ограничивающих свободу людей.

Однако, легко понять, что в данном случае личного обыска и телесного осмотра возникает больше возможностей в отношении дозволенных действий, связанных с служебной необходимостью, сопряженной с меньшими предосторожностями, чем в случаях телесных



Al tratarse de una práctica de investigación que afecta al derecho de intimidad y al respeto a la dignidad humana, está asimismo presidida por el artículo 3, del CPP. En el proceso penal toda persona debe ser tratada con el debido respeto a la dignidad inherente al ser humano, con protección de los derechos que de ella derivan y en condiciones de igualdad. La normativa ordinaria que atañe a esta práctica está contenida en el artículo 237 del CPP; aunque también puede considerarse que incumbe a dicha práctica el artículo 236, sobre requisas. No parece haber mucha claridad en el CPP sobre la diferencia entre estos artículos, salvo que consideremos que la ejecución de una inspección corporal del artículo 237, afecta más a la intimidad que la simple requisas, del 236. El artículo 236 del CPP manifiesta lo siguiente: La Policía Nacional podrá realizar la requisas personal, cuidando el pudor, siempre que haya motivos suficientes para presumir que alguien en forma ilegal porta arma u oculta entre sus ropas pertenencias u objetos relacionados con el delito o los lleva adheridos a su cuerpo. Las requisas de mujeres deben ser practicadas por otras mujeres. El artículo 237 dice:	освидетельствований, учитывая то, что ограничение основополагающего права проявляется в меньшей степени и поэтому его проведение проще, в целях предотвращения преступления, даже если не имеется объективного конкретного подозрения в совершении преступления. Ст. 3 УПК предусматривает случаи расследования, затрагивающие право на частную жизнь и человеческое достоинство. В ходе уголовного судопроизводства каждому в равных условиях должно быть обеспечено уважение человеческого достоинства и защита всех вытекающих из этого прав. Вышеуказанная норма содержится в ст. 237 УПК. Тем не менее, также можно сказать, что эта норма охватывается ст. 236, которая гласит о личном обыске. Не похоже, чтобы в УПК была четко выражена разница между этими двумя статьями, за исключением только того, что при осуществлении телесного осмотра (ст. 237 УПК) в большей степени затрагивается право на частную жизнь, чем при личном обыске (ст. 236 УПК). Ст. 236 УПК: Национальная Полиция имеет право проводить личный обыск, соблюдая этические нормы, когда имеются
---	---



Inspección corporal. Cuando sea estrictamente necesario por la naturaleza del delito investigado, si hay probabilidad fundada de comisión de un hecho delictivo, se procederá a la inspección corporal de cualquier persona respetando su pudor e integridad. Cuando la inspección afecte las partes íntimas deberá efectuarse por persona del mismo género. Sin duda, los artículos citados hablan de condiciones a que nos hemos referido anteriormente: • Necesidad de sospecha o probabilidad fundada de comisión de delito. • Exigencia del principio de necesidad, es decir, de que se acuda a este medio de investigación; cuando no haya otro de menor incisión en la intimidad de la persona afectada. • Necesidad de respetar la dignidad de la persona. • Necesidad de práctica por personas del mismo sexo.	достаточные основания полагать, что кто-либо незаконно хранит/переносит оружие или скрывает в одежде или под ней предметы, связанные с преступлением. Личный обыск женщин должен проводиться только женщинами. Ст. 237 УПК: Телесный осмотр. Если, учитывая характер расследуемого преступления, имеется острая необходимость и достаточные основания полагать, что было совершено преступное деяние, проводится телесный осмотр какого-либо лица с соблюдением этических норм и моральных принципов. В случае, если осмотр касается интимных частей тела, то он проводится лицом одного пола с осматриваемым. Несомненно, указанные статьи содержат условия, которые мы рассматривали ранее: • Необходимость наличия основания полагать, что было совершено преступление. • Обязательное соблюдение принципа необходимости, то есть, прибегать к этому следственному действию только тогда, когда нет другого способа, в меньшей степени затрагивающего право на частную жизнь осматриваемого лица. • необходимость уважения человеческого достоинства.
---	--



El artículo 47, en sus numerales 2 y 4, de la Ley de Policía Nacional recoge con carácter genérico la posibilidad de esta práctica, sin embargo, no se resuelven en la normativa que hemos contemplado, como es lógico, todos los supuestos que en la realidad se pueden presentar, a los que suele dar respuesta la doctrina y jurisprudencia más común. Por ejemplo, la doctrina y la jurisprudencia que interpretan las diversas legislaciones ponen serias dudas sobre la posibilidad de realizar:

- Desnudos integrales, es decir, desnudos de cuerpo entero.
- Órdenes de hacer flexiones a la persona detenida para que expulse la droga que lleva en la cavidad anal o vaginal. Son prácticas que inciden de una manera muy severa en la intimidad y en la dignidad de la persona, aunque, si bien es cierto, estas son realizadas en ocasiones en la mayor parte de los países.

Tal vez la cuestión deba resolverse exigiendo, sin duda, mayor sospecha de ocultación de efectos o evidencias de comisión de delito; y desde luego, en la medida de lo posible, mayor precaución con la intimidad y dignidad de la persona, al efectuarse esas diligencias investigativas.

5.6 Investigaciones corporales

5.6.1 Concepto

- необходимость проведения осмотра лицом одного пола с осматриваемым.

Статья 47 Закона о Национальной Полиции, в общем порядке, предусматривает подобную практику в пунктах 2 и 4, тем не менее, вполне логично, что все возможные случаи не охвачены рассмотренным нами нормативным актом. Обыкновенно, это предусматривается доктриной и общей юриспруденцией. Например, доктрина и юриспруденция в различных законодательствах, ставят под серьёзные сомнения возможность осуществлять:

- Полное раздевание, то есть, обнажение всего тела
- Приказы выполнять сгибания/разгибания ног/рук с тем, чтобы задержанное лицо исторгло наркотик из анального отверстия или влагалища. Эти действия очень сильно ущемляют право на частную жизнь и человеческое достоинство, тем не менее, необходимо признать, что в большинстве стран они периодически совершаются.

Возможно, этот вопрос должен решаться путем требования, несомненно, более веского подозрения сокрытия следов или свидетельств совершения преступления, и, конечно, по мере возможности, более чуткого отношения к праву на частную жизнь во время проведения следственных действий.



Ya hemos referido cómo la diferencia entre las inspecciones corporales y las investigaciones corporales es de carácter cuantitativo, las primeras en realidad no suponen vulneración o incisión en la integridad física de las personas, afectan tan solo al valor constitucional de la intimidad; mientras que las investigaciones corporales en mayor o menor grado están incidiendo en el valor constitucional de la integridad, siempre sin duda con el límite de que no perjudiquen su salud. Al afectar al valor constitucional de la integridad, en defecto de consentimiento, se precisará autorización judicial.

5.6.2 Normativa aplicable

Contiene el Código Procesal Penal dos artículos, el 238 y 239, a los que ya nos hemos referido, que atañen a esta temática. El primero, estaría aludiendo a las inspecciones corporales; y el segundo, a las investigaciones corporales.

Sin duda, le conciernen también los artículos contenidos en el CPP con los numerales 5 y 169, que regulan el principio de proporcionalidad, principio que está informando todas las injerencias sobre derechos constitucionales de que estamos tratando, pero que es preciso reseñar de manera particular en este capítulo de intervenciones corporales.

El artículo 5, que contempla el principio de proporcionalidad, dice:

5.6 Телесные освидетельствования

5.6.1 Суть понятия

Мы уже упоминали, что разница между телесным осмотром и телесным освидетельствованием носит количественный характер. Первое действие не подразумевает нарушение физической неприкосновенности человека, а затрагивают только конституционное право на частную жизнь. Тогда как телесное освидетельствование в большей или меньшей степени ограничивает конституционное право на физическую неприкосновенность, конечно, при этом не нанося вреда здоровью лица.

5.6.2 Применимая норма

Уголовно-процессуальный кодекс содержит статьи 238 и 239, на которые мы ссылались в связи с данной тематикой. Первая гласит о телесных осмотрах, а вторая о телесных освидетельствованиях.

Определенно, статьи 5 и 169 также относятся к этой теме, так как они регулируют принцип соразмерности, принцип, который дает информацию для всех вмешательств, касающихся рассматриваемых нами конституционных прав, но необходимо подчеркнуть особым образом в этой главе.



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua

Las potestades que este código otorga a la Policía Nacional, al Ministerio Público o a los Jueces de la República serán ejercidas racionalmente y dentro de los límites de la más estricta proporcionalidad, para lo cual se atenderá a la necesidad e idoneidad de su ejercicio y a los derechos individuales que puedan resultar afectados. El control de proporcionalidad de los actos de la Policía Nacional y del Ministerio Público será ejercido por el juez, y los de este por el tribunal de apelaciones a través de los recursos. Los actos de investigación que quebranten el principio de proporcionalidad serán nulos, sin perjuicio de la responsabilidad penal en que pueda haber incurrido el funcionario público que los haya ordenado o ejecutado. El 169 afirma: No se podrá ordenar una medida de coerción personal cuando esta aparezca desproporcionada en relación con la gravedad del delito, las circunstancias de su comisión y la sanción probable. El artículo que hace referencia a las investigaciones corporales propiamente es el 238, del CPP: Siempre que sea razonable y no ponga en peligro la salud, se podrá proceder, previa autorización judicial debidamente motivada, a la investigación corporal, a practicar exámenes de fluidos biológicos y otras intervenciones corporales, las que se efectuarán siguiendo procedimientos técnicos o científicos por expertos del Instituto de	Статья 5, предусматривающая принцип соразмерности гласит: Полномочия, которыми этот кодекс наделяет Национальную Полицию, Прокуратуру или судей Республики необходимо исполнять с учетом принципов необходимости и правомерности, так же, как и с учетом индивидуальных прав человека, которые могут быть затронуты. Контроль за соразмерностью действий Национальной Полицией и Прокуратурой осуществляется судьей и его подчинёнными (апелляционным судом) с помощью имеющихся средств. Следственные действия, которые нарушают принцип соразмерности признаются недействительными, а ответственный за их исполнение или поручение сотрудник не освобождается от уголовной ответственности. Статья 169 гласит: Нельзя назначить меру личного принуждения, если таковая является несоразмерной по отношению к тяжести преступления, условий его совершения и возможного наказания. Статья, которая напрямую указывает на телесные освидетельствования – статья 238 УПК. Телесное освидетельствование осуществляется с предварительного, должном образом обоснованного разрешения суда. Проводить забор биологических жидкостей
---	---



Medicina Legal, del Sistema Nacional Forense o, en su defecto, por personal paramédico. Solo se procederá a practicar exámenes de fluidos biológicos en la investigación de hechos delictivos que hayan podido ser causados por el consumo de alcohol o cualquier otra sustancia que pueda alterar comportamiento humano y en la investigación del delito de violación, de conformidad con el principio de proporcionalidad.

Este artículo presenta algunos matices, que es preciso dilucidar:

- Cuando se alude a la práctica de esas intervenciones parece que se remite solo a las que sean hechas por el Instituto de Medicina Legal del Sistema Nacional Forense o, en su defecto, por personal paramédico. Sin embargo, el principio de libertad probatoria debe permitir, a solicitud de las partes, especialmente de las defensas, la ejecución de investigaciones a cualquier institución especializada o peritos del mismo género, lo contrario sería privar de posibilidad probatoria de impugnación de los dictámenes que haya hecho el Instituto de Medicina Legal, o el laboratorio de Criminalística policial. Las normas contenidas en los tratados internacionales

и других телесных вмешательств, которые осуществляются с техническими или научными нормами, экспертами Института Судебной Медицины Национальной Экспертной Системы, а в их отсутствие сотрудниками среднего, младшего медицинского персонала. Экзамен биологических жидкостей производится только при расследовании преступлений, которые могли быть спровоцированы потреблением алкоголя или какого-либо другого вещества, способного повлиять на поведение человека, а также при расследовании насильственных преступлений в соответствии с принципом соразмерности.

В этой статье имеются уточнения, которые необходимо перечислить:

- Когда речь идет о таких вмешательствах, кажется, что имеются ввиду только те, которые оформлены Институт Судебной Медицины Национальной Системы Криминалистики или, за ее отсутствием, средним/младшим медицинским персоналом. Однако принцип свободной оценки доказательств должен позволять, по запросу сторон, в особенности стороны защиты, выполнение исследований любому специализированному учреждению или экспертам такого же пола. В противном случае, заключения, оформленные Институт Судебной Медицины или лабораторией Криминалистики полиции, нельзя было бы оспорить. Нормы, содержащиеся в международных



sobre la posibilidad de las defensas de utilizar todos los medios que no contradigan el ordenamiento jurídico, así como el principio de libertad probatoria del artículo 15 del CPP, deberían poder suplir este límite. Dicha normativa debe ser interpretada no solo en lo que atañe a la práctica de prueba, propiamente considerada, sino a las diligencias de investigación, que luego se van a incorporar con carácter determinante como pruebas en el juicio. Aunque, es cierto que en la práctica forense nicaragüense por lo común se admite la proposición de medios de investigación y pruebas hechas por peritos y academias privadas; sin embargo esto que es loable, no debería quedar sometido a que la autoridad judicial admita o no tales medios de investigación, sino ser normado en el Código Procesal, a fin de aportar unidad de criterios y seguridad jurídica.

- Otra cuestión deriva del último párrafo del artículo comentado, al restringir la posibilidad de investigaciones corporales a tipos delictivos muy reducidos; surge la pregunta de si los exámenes de fluidos biológicos son extensibles a otro tipo de delitos, por ejemplo: homicidios o agresiones sexuales sin penetración vaginal o anal. Parece que se enfrentan dos posibilidades, negar esa posible extensión, sobre la base de la interpretación restrictiva de las limitaciones o inferencias sobre derechos constitucionales; o al contrario, permitir su extensión en virtud de que en la colisión de derechos constitucionales, como la integridad corporal y el deber del Estado de procurar la paz social y reducir la comisión delictiva, debe ceder aquel ante este. Parece prudente inclinarse por esta

dogovorah, glasayushchie o vozmozhnosti zashchity ispol'zovat' vse sposoby, kotorye ne protivorechat pravovomu poriyadku, naprimer, printsip svobodnoy otsenki dokazatel'stv (st. 15 UPK), dolzhny vospolnyat' dannoe ograniicheniye. Ukazannaya norma dolzhna interpretirovat'sya ne tol'ko v otnoshenii dokazatel'noy praktiki, v pryamom smysle slova, no takzhe i sledstvennykh deystviy, kotorye vposledstviy stanut reshayushimi dokazatel'stvami v sude. Khoy v Nikaraga, obychno, otdaetsya predpochtenie metodam rassledovaniya i ekspertizam, sdelannym chastnymi ekspertami i chastnymi akademiymi. Eto dostoino pozhvaly, odnako vopros «prinimat' ili ne prinimat' takie metody rassledovaniya» ne dolzhen ostavatsya podvlasten sudu, a predusmatrivat'sya processual'nym Kodeksom, dlya togo, choby bylo edinstvo kriteriev i yuridicheskaya bezopasnost'.
• Следующий вопрос образуется ввиду последнего параграфа прокомментированной статьи, когда ограничивается возможность телесного освидетельствования только в случае узкого круга преступлений. Возникает вопрос «возможно ли проводить исследование биологических жидкостей при других преступлениях», например, при убийствах или сексуальных посягательствах без вагинальной или анальной пенетрации. Кажется, что возникают две возможности – отвергнуть такое исследование, основываясь на запретах ограничений конституционных прав, или наоборот позволить его, учитывая коллизию конституционных прав, например, физическая неприкосновенность и обязанность государства



última posibilidad, lo contrario, sería restringir mucho la posibilidad investigativa favoreciendo la impunidad.

El principio de libertad probatoria se complementa con el de la facilidad probatoria, el primero está informando el ordenamiento jurídico procesal, en el sentido, de que los medios de prueba que puedan acceder al proceso en averiguación de la verdad material, no son algo cerrado, sino que configuran un sistema abierto en la medida en que dichos medios de prueba no sean contrarios al ordenamiento jurídico. El principio de facilidad probatoria en alguna medida complementa el anterior, va dirigido más a la defensa, a fin de que el inculpado no vea mermada la posibilidad de acreditar su inocencia.

5.7 Exploraciones en cavidades corporales

5.7.1 Exposición de la cuestión

Cuando se habla de esto estamos pensando en esencia en cavidades como la cavidad vaginal, la anal o la bucal. Se trata de una intervención que, sin duda, salvo consentimiento de la persona afectada, está sujeta a necesidad de autorización judicial. Afecta de manera importante el valor de la intimidad, que sin duda es una realidad no meramente física, sino en parte cultural, porque no todas las zonas del cuerpo son consideradas íntimas en los mismos lugares. Sin embargo, la doctrina se pronuncia en el sentido de

garantizar la socialización y reducir la actividad delictiva, el primero debe ceder al segundo. Una medida cauteladora parece ser el apego a la última opción, a menos, por supuesto, que sea necesario restringir las acciones de investigación y dar lugar a la impunidad.

El principio de libertad de evaluación de pruebas se complementa con el principio de sencillez de la prueba. El primer principio establece el ordenamiento jurídico procesal, en el sentido, de que los medios de prueba que puedan acceder al proceso en averiguación de la verdad material, no son algo cerrado, sino que configuran un sistema abierto en la medida en que dichos medios de prueba no sean contrarios al ordenamiento jurídico. El principio de sencillez de la prueba en alguna medida complementa el anterior, va dirigido más a la defensa, a fin de que el inculpado no vea mermada la posibilidad de acreditar su inocencia.

5.7 Investigación de cavidades corporales

5.7.1 Exposición de la cuestión

Cuando se habla de esto estamos pensando en esencia en cavidades como la cavidad vaginal, la anal o la bucal. Se trata de una intervención que, sin duda, salvo consentimiento de la persona afectada, está sujeta a necesidad de autorización judicial. Afecta de manera importante el valor de la intimidad, que sin duda es una realidad no meramente física, sino en parte cultural, porque no todas las zonas del cuerpo son consideradas íntimas en los mismos lugares. Sin embargo, la doctrina se pronuncia en el sentido de



afirmar que la normativa aplicable en un país determinado debe contemplar la realidad cultural de ese país concreto.

5.7.2 Requisitos

- Se precisa consentimiento de la persona afectada o, en su defecto, autorización judicial.
- Es preciso ponderar el sacrificio de la intimidad, la necesidad de ese sacrificio o injerencia tan delicada, con la ventaja para el bien público de la averiguación de la comisión de un delito. En definitiva, se trata de los requisitos generales propios de afectación de derechos constitucionales: idoneidad, necesidad y proporcionalidad. La Policía deberá expresar en su solicitud judicial todas estas circunstancias para facilitar dicha autorización.
- La autorización judicial debe estar motivada, que será lo que permita a los ciudadanos y a las instancias judiciales superiores el debido control. La Instrucción de la Fiscalía Especial para la Prevención y Represión del Tráfico de Drogas de la nación española, lo que se menciona para los simples efectos de aportación doctrinal a esta materia, en instrucción del 14 de noviembre de 1998, sobre normas de actuación de la Policía en recintos aduaneros, proporciona los criterios siguientes:
- Cuando el agente de la autoridad, en atención a las circunstancias concretas de cada caso, tenga fundados motivos para creer que un

затрагивает не только физический, но и отчасти культурный аспект, потому что не все части тела являются интимными в одних и тех же местах. Однако доктрина признает, что применяемая норма должна учитывать культурные особенности каждой отдельной страны.

5.7.2 Требования

- Необходимо согласие затрагиваемого лица, а за его отсутствием, разрешение суда.
- Необходимо поставить на чашу весов ограничение права на частную жизнь, необходимость данной вынужденной меры или столь деликатное вмешательство для такой общественной пользы, как выяснение факта совершения преступления. Определенно, речь идет об основных требованиях, свойственных ограничению конституционных прав: правомерность, необходимость и соразмерность. Полиция должна указать все эти условия в ходатайстве перед судом для получения соответствующего разрешения.
- Судебное разрешение должно быть обосновано, что позволит гражданам и высшим судебным инстанциям осуществлять должный контроль. Инструкция Специальной Прокуратуры по Предупреждению и Пресечению НОН Испании, что указывается с тем чтобы внести простой вклад доктрины в этот вопрос, от 14 ноября 1998 года о нормах действий Полиции в таможенных зонах устанавливает следующие критерии:



individuo transporta droga en el interior de su cuerpo, le invitará a someterse a un reconocimiento médico y radiológico • El reconocimiento será realizado por personal facultativo especializado y se sujetará a las reglas del decoro y respeto a las personas. El límite está en la imposibilidad de efectuar prácticas inhumanas o degradantes. La distinción entre estos dos conceptos está en el grado de intensidad, de manera tal, que práctica inhumana será, según jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, aquel trato que acarrea sufrimientos de una especial intensidad, y práctica degradante será aquella que provoca una humillación o sensación de envilecimiento. La persona contra la que se acuerde una intervención de este tipo puede negarse a su práctica, ya hemos tratado en otro apartado las consecuencias de esa negativa, no pareciendo posible la imposición por la fuerza. En definitiva, consiste en lo que la doctrina denomina autos rogativos, sin posibilidad de compulsión física, aunque ya hemos comentado esta cuestión y hemos explicado que no es consideración unánime en la doctrina, aunque sí la más extendida. Las consecuencias del incumplimiento de los requisitos necesarios para su correcta ejecución puede conllevar a la nulidad probatoria, bien de carácter absoluto o bien de carácter relativo. En el apartado	• Представитель власти, с учетом обстоятельств в каждом конкретном случае, имеющий веские основания полагать, что лицо транспортирует наркотики в своем теле, предлагает ему пройти медицинский и рентгенологический контроль • Контроль проводится специализированным медицинским персоналом с соблюдением правил приличия и уважения к людям Нельзя осуществлять бесчеловечные или унижающие достоинство действия. Разница между этими двумя концептами заключается в степени жестокости, таким образом, что бесчеловечными действиями согласно доктрине Европейского Суда по Правам Человека является обращение, причиняющее особенно сильные страдания, и обращение, унижающее достоинство – посягающее на достоинство или умаляющее достоинство действие. Лицо, в отношении которого предполагается применение вмешательств подобного рода, может от него отказаться. Мы уже говорили ранее о последствиях подобного отказа, когда применение силы не представляется возможным. Определенно, речь идет об именуемых доктриной autos rogativos, без возможности применения физической силы, что является самым распространенным представлением в доктрине, хотя, как было пояснено ранее, не единственным.
--	--



del tratamiento de la prueba ilícita nos ocuparemos de esta cuestión.

5.8 Incorporación al proceso de datos de historias clínicas

5.8.1 Exposición de la cuestión

Los diversos textos normativos de las diversas realidades nacionales, por lo general, hacen referencia a la autonomía del paciente sobre la cesión de sus datos clínicos, aunque dejan a salvo la posibilidad de que esa cesión tenga por destinatario determinadas autoridades públicas, entre otros el Ministerio Público y el Poder Judicial, lo cual puede motivar que esa cesión de datos clínicos se haga en contra de su consentimiento.

Por otra parte, ya hemos comentado cómo la intromisión en la intimidad de la persona, valor constitucional, que en este caso se considera afectado, puede ceder ante otros valores fundamentales.

Esta materia tiene paralelo con la doctrina de los hallazgos casuales. La posibilidad de su práctica se fundamenta, además de lo antes expuesto, en que si ya se permite en las normativas de tránsito vial la posibilidad de extracciones sanguíneas, por ejemplo, para contrastar una prueba positiva de alcoholemia, con mayor razón se podrán recabar datos que constan en análisis clínicos efectuados previamente por necesidades terapéuticas.

Невыполнение необходимых требований может привести к недействительности доказательств абсолютного или относительного характера. Мы рассмотрим этот вопрос в части, касающейся обращения с незаконными доказательствами.

5.8 Приобщение к разбирательству информации, содержащейся в медицинской амбулаторной карте

5.8.1 Изложение вопроса

Нормативные акты различных стран, обыкновенно, ссылаются на автономность пациента касательно предоставления его амбулаторной информации, при этом оставляя вероятность доступа к данной информации соответствующими органами власти: Прокуратура по защите интересов населения и Судебная Власть. Это может служить основанием для предоставления амбулаторной информации вопреки согласия затрагиваемого лица.

С другой стороны, как уже обсуждалось, ограничение права на частную жизнь человека (конституционную ценность), рассматриваемое также считается ограниченным, но может уступить перед другими фундаментальными ценностями.

Данный вопрос имеет параллель с доктриной случайных обнаружений. Возможность его выполнения основывается,



5.8.2 Requisitos

Esta injerencia en definitiva exige el consentimiento del titular de los datos clínicos y en su defecto autorización judicial.

La autorización quedará sometida al cumplimiento de los requisitos tantas veces citados:

- Idoneidad • Necesidad
- Proporcionalidad • Automotivado

Cabe que en supuestos urgentes la Policía pueda requerir la entrega de datos de historias clínicas al personal médico, debiendo dar cuenta inmediata a las autoridades judiciales competentes de esta circunstancia, las que deberán convalidar la situación de urgencia para la validez de la prueba, aunque en caso de duda, ya que en estos supuestos no todo es urgente, convendrá solicitar previamente dicha autorización judicial para evitar, posteriormente, una declaración de nulidad probatoria.

5.8.3 Normativa nacional

помимо уже описанного, на том что, если уже имеется норма, позволяющая забор крови в транспортном потоке (на дороге) для, например, проверки наличия алкоголя в крови, то с еще большей долей уверенности анализ, проведенный по амбулаторным данным, выполненным ранее в соответствии с терапевтическими необходимостями.

5.8.2 Требования

Данное вмешательство, определено, требует согласия лица, которому принадлежат амбулаторные данные, а при его отсутствии разрешения суда.

Полученное разрешение подразумевает соблюдение все тех же принципов:

- Правомерности • Необходимости
- Соразмерности • Самомотивирования

В случаях, не терпящих отлагательства Полиция может требовать выдачу медицинским персоналом амбулаторной карты. Медицинский персонал должен будет незамедлительно предоставить запрашиваемую информацию компетентным органам судебной власти, которые подтверждают срочность дела, для действительности доказательства, хотя, если возникают сомнения, потому как не все подобные случаи подразумевают срочность, более



Ya hemos referido que esta materia, como toda la que atañe a inmisión en derechos fundamentales, está regida por el principio de proporcionalidad al que se refieren los artículos 5 y 169 del CPP, informa asimismo, la interpretación de estas intervenciones su naturaleza restrictiva, en virtud de la protección de los derechos fundamentales, tal como recoge el último párrafo, del artículo 5 el CPP. No hay, sin embargo, normativa específica para esta práctica de investigación, que sin embargo puede ser admitida al amparo del principio de libertad probatoria que consagra el artículo 15, del CPP.

5.9 Extracciones sanguíneas

5.9.1 Exposición de la cuestión

Se trata de una intervención corporal de carácter leve, que no supone un ataque contra la integridad física ni contra el derecho de intimidad ni contra la libertad personal. Por lo tanto, la afectación de un derecho fundamental será de carácter poco relevante.

La decisión 8278/1973 de la Comisión Europea de Derechos Humanos declara: “que la extracciones sanguíneas no constituyen una injerencia prohibida por el Convenio de Europa de 1950, sobre Protección de los Derechos del Hombre y de Libertades Fundamentales.” Este convenio se pronuncia en términos similares al resto de normativa internacional.

подходящим будет сделать предварительный запрос на разрешение суда, чтобы в последующем доказательства не были признаны недействительными.

5.8.3 Национальная норма

Мы уже указывали, что этот вопрос, как и всякий другой, связанный с ограничением основных прав человека, регулируется принципом соразмерности, содержащийся в статьях 5 и 169 УПК и служащий ограничением, для защиты основных прав, как это указано в последнем параграфе статьи 5 УПК. Тем не менее, не существует специфического нормативного документа для данного следственного действия, которое, однако может быть принято в рамках принципа свободы оценки доказательств (ст. 15 УПК)

5.9 Забор крови

5.9.1 Изложение вопроса

Речь идет о легком телесном (медицинском) вмешательстве, которое не предполагает посягательства на физическую целостность, ни на право на частную жизнь, ни на личную свободу. Поэтому ограничение основного права будет носить относительный характер.



Será necesario para extracciones sanguíneas el consentimiento de la persona afectada y, en su defecto, autorización judicial, en el supuesto de que la persona afectada consienta esa extracción sanguínea para el posterior análisis de sangre, dicho consentimiento debe solicitarse por la Policía de manera en que se haya informado debidamente de las consecuencias de esa extracción a dicha persona, a fin de que dicho consentimiento sea expreso, libre y no viciado. Ni siquiera será permisible cualquier insinuación sobre la conveniencia de acceder a la extracción sanguínea.

En ocasiones se ha planteado, por la doctrina, si la extracción de sangre para su posterior análisis supone un ataque contra el derecho constitucional de los ciudadanos a no declarar contra sí mismos.

La mayor parte de la doctrina, así como la jurisprudencia que interpreta las diversas realidades jurídicas nacionales, opina que no parece que pueda impedirse el que se haga una extracción y análisis sanguíneo a una persona sospechosa de la comisión de un delito, por el motivo de que constitucionalmente una persona tenga el derecho de no declarar contra sí misma, pues se considera que la práctica de un análisis de sangre es una pericia de resultado incierto que puede perjudicar; pero también favorecer al imputado, por lo tanto, no estamos en presencia de declaraciones auto incriminatorias, proscritas constitucionalmente.

5.9.2 Normativa applicable

Решение 8278/1973 Европейской Комиссии по Правам Человека гласит: «забор крови не является запрещенным вмешательством согласно Европейской Конвенции 1950 года – о защите Прав Человека и Основных Свобод». Данная конвенция написана терминами, схожими с терминами других международных нормативных документов.

Для забора крови необходимо получить согласие затрагиваемого лица, а если таковое отсутствует, разрешение суда. Когда затрагиваемое лицо дает согласие на забор крови, для проведения ее последующего анализа, Полиция должна действовать надлежащим образом, сообщая указанному лицу о последствиях, с тем чтобы данное согласие было выражено добровольно и не было лишено законной силы. Не допускаются никакие инсинуации при получении разрешения на забор крови.

В некоторых случаях забор крови, для последующего анализа подразумевает посягательство на конституционное право граждан не свидетельствовать против самих себя.

Большая часть доктрины, так же, как и юриспруденция, интерпретирующая национальные правовые контексты различных стран, считает, что нельзя препятствовать забору крови для последующего анализа у лица, подозреваемого в совершении преступления. В соответствии с конституцией человек, имеет право не свидетельствовать против самого себя. Считается, что проведение анализа крови – экспертиза,



Ya hemos aludido a que esta materia, como toda la que atañe a inmisión en derechos fundamentales, está regida por el principio de proporcionalidad de los artículos 5 y 169, del CPP.

Informa asimismo la interpretación de estas intervenciones su naturaleza restrictiva, en virtud de la protección de los derechos fundamentales, tal como recoge el último párrafo, del artículo 5, del CPP, ya comentado. No hay, sin embargo, normativa específica para esta práctica de investigación, que sin embargo puede ser admitida al amparo del principio de libertad probatoria que consagra el artículo 15, del CPP, tantas veces citado.

5.10 Exploraciones radiológicas

5.10.1 Exposición de la cuestión

Se trata de una intervención corporal de carácter menor. En realidad, la afectación sobre la integridad corporal es mínima, de hecho es muy común que las personas durante el transcurso de su vida se sometan con fines médicos a prácticas de intervención radiológica.

Tampoco parece que quede vulnerado el derecho de intimidad, ya que la ejecución de dichas intervenciones permite su realización sin afectación a la intimidad de la persona, y además, en todo caso en el supuesto de que hubiere que descubrir alguna parte del cuerpo podría ser practicada por personal médico.

дающая неточный результат, который может повлиять на лицо как отрицательно, так и положительно, поэтому, перед нами не самоуличающие показания, прописанные в конституции.

5.9.2 Применимая норма

Мы уже обращались к этому вопросу, как и всякому другому, связанному с ограничением основных прав, которые регулируются принципом соразмерности в статьях 5 и 169 УПК.

Таким образом, данным действиям придается ограничительный характер, ввиду защиты основных прав, как это указано в последнем параграфе уже рассмотренной 5 статьи УПК. Тем не менее, не существует специфического нормативного акта для этого следственного метода, который все же, может быть допущен в рамках принципа свободы оценки доказательств, указанного в статье 15 УПК.

5.10. Рентгенологические обследования

5.10.1 Изложение вопроса

Речь идет о телесных вмешательствах поверхностного характера. В действительности, здоровье человека подвергается минимальному воздействию. Люди часто на протяжении жизни проходят обследования рентгеном с медицинскими целями.



Por ello, no parece que su práctica exija previa autorización judicial, pareciendo su naturaleza más propia de las inspecciones corporales, que de las investigaciones corporales.

5.10.2 Normativa aplicable

Ya hemos aludido a que esta materia, como toda la que atañe a inmisión en derechos fundamentales, está regida por el principio de proporcionalidad al que se refieren los artículos 5 y 169 del CPP. Informa asimismo la interpretación de estas intervenciones su natural restrictiva, en virtud de la protección de los derechos fundamentales, tal como reza el último párrafo, del artículo 5, del CPP.

De la misma manera, le incumbe el principio de libertad probatoria, artículo 15, del Código Procesal Penal.

Capítulo VI

Intervención de las comunicaciones

6.1 Exposición del tema

La intervención de las comunicaciones telefónicas afecta al derecho constitucional sobre el secreto de las comunicaciones. Se

Также не создается впечатление, что в этом случае нарушается право на частную жизнь, учитывая, что выполнение таких процедур не требует вмешательства в частную жизнь затрагиваемого лица. К тому же, если возникает необходимость обнажить какую-либо часть тела, то данное действие может быть выполнено медицинским персоналом.

Поэтому, не возникает впечатления, что есть необходимость в предварительном разрешении суда, так как данная процедура больше походит на телесный осмотр, чем на телесное освидетельствование.

5.10.2 Применимая норма

Мы уже упоминали, что данная тема, как и всякая другая, связанная с ограничением основных прав, регулируется принципом соразмерности, о котором гласят статьи 5 и 169 УПК. Придавая таким образом ограничивающий характер этим вмешательствам для защиты основных прав, как указано в последнем параграфе 5 статьи УПК.

Таким же образом она подпадает под принцип свободы оценки доказательств, статьи 15 уголовно-процессуального Кодекса.

Глава VI



trata de una injerencia en el derecho de la persona a su intimidad, y, por lo tanto, al secreto de sus comunicaciones privadas. La protección jurídica que se dispensa con el carácter de fundamental en la mayor parte de los ordenamientos jurídicos trata de evitar las injerencias arbitrarias de poderes públicos; pero en todo caso, debidamente autorizada esa injerencia, supone un medio muy eficaz de investigación criminal. En virtud de todo ello, los ordenamientos jurídicos deben prever lo siguiente a este respecto: • Naturaleza de las infracciones que pueden posibilitar este tipo de injerencia. • Límites al tiempo de intervención • Garantías en la ejecución de esta medida • Control judicial de la intervención Por lo general, la normativa comparada, con mayor fundamento en algunos países de la Región, contiene regulaciones muy precarias; sus códigos procesales penales responden a una concepción desfasada de esta disciplina, lejana a la evolución de las posibilidades que la técnica depara en lo que atañe a investigación de comunicaciones telemáticas. Se suele distinguir, por otra parte, entre el registro de las conversaciones, es decir, la interceptación y grabado de las	Прослушивание телефонных и иных переговоров 6.1 Изложение вопроса Прослушивание телефонных переговоров ограничивает конституционное право на тайну телефонных переговоров. Речь идет об ограничении права на частную жизнь человека, а, следовательно, на тайну частных телефонных переговоров. Правовая защита, распространяющаяся на большую часть юридических распоряжений, старается исключить необоснованные вмешательства органов публичной власти. Однако, в любом случае, подобное вмешательство, согласованное должным образом, представляет собой очень эффективное средство расследования уголовных дел. Учитывая вышесказанное, юридические распоряжения должны предусматривать следующее: • Природу правонарушений, при которых могут осуществляться подобные вмешательства • Временные рамки процедуры • Законные гарантии при исполнении данного действия • Судебный контроль данного действия Обычно, при сравнении данного нормативного акта с нормативными актами нескольких стран этого региона, становится ясно, что они содержат очень скудные меры регулирования. Их уголовно-процессуальные кодексы
---	---



mismas, y los simples rastreos de números de llamadas que hace o recibe una determinada terminal telefónica.

6.2 Requisitos

La doctrina y la interpretación jurisprudencial más general consideran como requisitos ineludibles para la práctica de esta injerencia, los siguientes:

- Sospecha objetivada. La intervención de las comunicaciones que, en todo caso debe ser acordada por la autoridad judicial competente, debe efectuarse en el transcurso de unas diligencias judiciales abiertas, por lo tanto, no cabe intervenir teléfonos con carácter general o de manera prospectiva con carácter preventivo. No es que se exija la existencia de indicios racionales de criminalidad, propios de la adopción de un auto de procesamiento ni una justificación fáctica de carácter exhaustivo, ya que en la mayor parte de los casos se trata de la apertura de una línea de investigación por donde se llegará a la averiguación de la comisión delictiva, el destino de sus autores y la captura de evidencias, puede bastar incluso con la existencia de datos confidenciales que tenga la Policía sobre lo antes indicado. En este sentido en la solicitud que haga la Policía a la autoridad judicial sobre la intervención telefónica deberá expresar esa sospecha de comisión delictiva, esa hipótesis que esté al menos mínimamente objetivada. De no hacerlo así, la intervención telefónica podría devenir en una

соответствуют устаревшей концепции в этой дисциплине, далекой от развития возможностей, которые предоставляет техника, имеющая отношение к расследованиям телематических коммуникаций.

С другой стороны, такие действия различаются на перехват и запись таких бесед, и простое отслеживание количества исходящих или входящих звонков на определенный номер телефона.

6.2 Требования

Доктрина и стандартная юридическая интерпретация считают необходимым соблюдение следующих требований:

- Объективное подозрение. Прослушивание, которое в любом случае согласовывается с компетентным органом судебной власти, должно проводиться в ходе открытых следственных действий, поэтому исключено прослушивание обычных телефонов или прослушивание с превентивными целями. Речь не идет о требовании обоснованных признаков преступности, свойственных принятию автоматического решения, ни фактического оправдания исчерпывающего характера, так как в большинстве случаев речь идет о формировании направления расследования, необходимого для раскрытия преступления, установки его исполнителей и сбора



posterior declaración judicial de nulidad que conllevaría a la contaminación de otras pruebas, en virtud de la doctrina del fruto del árbol envenenado, con consecuencia facilitadoras de impunidad. • Delitos graves. La grave intromisión, que supone intervenir una conversación telefónica privada, hace que por un principio elemental de proporcionalidad, esta injerencia solo se pueda predicar para los delitos graves, por lo tanto, no será procedente para la averiguación de comisión de faltas ni para la de delitos menores. El sacrificio del derecho fundamental que comporta esa intervención, desde luego, no se justifica para una investigación penal de una infracción banal. La gravedad del delito responde a la gravedad del bien jurídico protegido y de su respuesta penal. En la normativa comparada, por lo general, suele determinarse el límite entre delitos graves y leves en la frontera de cinco años. • Habilitación judicial. Se trata de una injerencia que solo puede ser autorizada por la autoridad judicial competente.	доказательств, также имеется возможность, что будет достаточно конфиденциальных данных имеющихся у Полиции об указанном ранее. В этой связи, в ходатайстве, направляемом Полицией в судебный орган, на прослушивание телефонного разговора, необходимо указать подозрение на совершение преступления и, по крайней мере, минимально обоснованную следственную версию. Если это условие не выполнено, то прослушивание телефонного разговора может стать впоследствии недопустимым показанием в судебном разбирательстве, которое может повлечь недействительность других доказательств, согласно юридической метафоры – плод ядовитого дерева, способствующих безнаказанности. • Тяжкие преступления. Серьезное вмешательство, как прослушивание частного телефонного звонка согласно базовому принципу соразмерности, такое вмешательство может применяться только при совершении тяжких преступлений, поэтому, такое действие неприемлемо при расследовании административных правонарушений, ни преступлений небольшой тяжести. Вынужденная мера, затрагивающая основное право, которую представляет собой данное вмешательство, конечно, не может быть оправдано расследованием банального правонарушения. Тяжесть преступления отвечает тяжести защищаемой правовой ценности и законной ответной мере. В сравниваемой норме, обычно, определяется граница между тяжкими
--	--



- Existencia de un auto motivado. La resolución judicial que autoriza la intervención telefónica tiene que estar motivada. Ello, es una condición de control de la legalidad, tanto por la persona afectada por la medida para que pueda preparar en su caso su impugnación como por los tribunales superiores encargados de la resolución de los respectivos recursos.
- Necesidad, de manera tal, que a este medio de investigación se podrá acudir cuando sea el medio idóneo para la investigación que se pretende y no exista otro de menor injerencia para el descubrimiento del delito y de sus autores o para averiguación de posibles evidencias.
- Proporcionalidad, como en toda injerencia de derechos fundamentales se deberán ponderar los bienes en conflicto, por una parte el secreto de las comunicaciones, y por otra, el fin de la averiguación de la comisión delictiva, en definitiva, de la consecución de la seguridad pública.
- Duración limitada. Las legislaciones permiten en la decisión judicial un tiempo máximo, que en todo caso debe ser breve, así como una limitación en las prórrogas, para afectar en la manera menos severa el derecho constitucional tutelado, sin que pueda permitirse una intervención telefónica sine die.

6.3 Motivación de la resolución judicial

преступлениями и преступлениями, небольшой тяжести границей в 5 лет.

- Разрешение суда. Речь идет о действии, которое может быть произведено только с разрешения компетентного суда.

- Мотивированное постановление. Разрешение суда на телефонное прослушивание должно быть обосновано. Это - условие законности, как для затрагиваемого лица, для возможности подготовки его обжалования, так и для органов верховного суда, ответственных за допуск к разбирательству соответствующих источников.

- Необходимость того, что этот способ расследования может применяться, когда это является подходящим средством расследования и не существует другого, которое оказывает меньшее вмешательство, для раскрытия преступления и обнаружения его исполнителей.

- Соразмерность. Как и всегда при затрагивании основных прав нужна правильная оценка ситуации, с одной стороны право на тайну переговоров, а с другой стороны цель расследования преступления, что, определённо, переходит в обеспечение общественной безопасности.

- Временные ограничения. Законодательства, посредством судебного решения, указывают временные рамки, которые, в



Ya hemos comentado cómo el deber de motivación es garantía, no solo para que los ciudadanos puedan en el momento procesal oportuno impugnar las injerencias que consideran vulneradoras de la normativa pertinente, sino como garantía para que los tribunales superiores puedan corregir por la vía de los recursos cualquier tipo de exceso.

La motivación no tiene por qué ser absolutamente exhaustiva, sino que bastará que de ella se deduzcan las condiciones exigidas para que se pueda permitir esa injerencia, sospecha objetivada, proporcionalidad, necesidad, etc.

La jurisprudencia de la normativa comparada viene validando la motivación por remisión al oficio policial solicitando dicha intervención, si dicha solicitud contiene los elementos suficientes a que nos hemos referido anteriormente.

6.4 Encuentros casuales

Se ha indicado en otro lugar que no se permite una intervención telefónica de carácter prospectivo hecha con carácter general para descubrir todo tipo de delitos; de manera que estas intervenciones se rigen por el principio de especialidad en el sentido de que la intervención telefónica se autoriza para la investigación de un

любом случае, должно быть краткими, так же, как и рамки предоставления дополнительных сроков, для наименьшего ограничения указанного конституционного права, не позволяя вмешательство в телефонные переговоры sine die (на неопределенный срок).

6.3 Обоснование судебного решения

Мы уже указывали, что обоснование служит гарантией не только для того, чтобы граждане могли в подходящий момент судебного разбирательства опротестовать вмешательства, которые, по их мнению, нарушили соответствующую норму, но и для того, чтобы высшие судебные инстанции могли исправить своими средствами любое превышение полномочий.

Обоснование не должно быть полностью исчерпывающим, достаточно основных требуемых условий, чтобы уполномочить данное вмешательство: объективное подозрение, соразмерность, необходимость и т.д.

Сравниваемая правовая норма узаконивает обоснование путем ссылки на обязанности полиции при запросе данного вмешательства, если данный запрос содержит достаточные элементы, указанные ранее.

6.4 Непредвиденные обнаружения.



delito determinado, por ejemplo, un delito de tráfico de sustancias estupefacientes, otro de homicidio, etc.

El problema se presenta cuando estando intervenida una línea telefónica para la investigación de un determinado delito, de las conversaciones se deduce la comisión de otro distinto, lo que en definitiva se trata de un hallazgo casual.

En estos casos, debe darse cuenta inmediatamente a la autoridad judicial a fin de que extienda la intervención a ese otro delito. La doctrina distingue dos supuestos:

- En el caso de que el delito encontrado tenga relación con el investigado, que se trate de delitos análogos en definitiva, por ejemplo, un delito de lesiones y otro de homicidio, los jueces podrán ampliar sin mayores razonamientos la autorización para investigar ese delito casual si se cumple con el principio de proporcionalidad.
- En el supuesto de que el delito sea distinto, dicha autoridad judicial deberá proceder a dictar auto motivado, de la misma manera que se hiciera con el acuerdo de investigación del delito originario.

6.5 Control judicial

Мы указывали, что нельзя осуществлять прослушивание телефонных переговоров в целях предотвращения всех видов преступлений. Такое прослушивание регулируется принципом специализации, то есть прослушивание телефонных переговоров может быть одобрено в случае расследования конкретного преступления: преступление, связанное с НОН, убийство и т.д.

Проблема возникает, когда при прослушивании телефонной линии по конкретному уголовному делу выясняется о совершении другого преступления, что в действительности является непредвиденным обнаружением.

В таком случае необходимо незамедлительно оповестить судебную власть, с целью расширения полномочий на данное преступление. Доктрина различает два возможных случая:

- Если обнаруженное преступление связано с расследуемым и представляет собой аналогичное преступление, например, одно преступление связано с телесными повреждениями, а другое с убийством, то судьи могут расширить полномочия без веских оснований, для расследования этого непредвиденного преступления, при соблюдении принципа соразмерности.



La autorización judicial que faculta a la policía para que sea intervenida una línea de teléfono determinada no hace que concluya en este punto la actividad judicial. Consiste dicha intervención en una injerencia importante en el derecho constitucional de un ciudadano, y por lo tanto, exige dicha injerencia un minucioso control judicial de todo el proceso de intervención, y no de la mera autorización inicial. La autoridad judicial deberá señalar, en el auto que motiva la intervención, la manera y los tiempos en que la Policía debe dar cuenta de las investigaciones que se van llevando, y de los hallazgos que se van produciendo. De esa manera, la autoridad judicial podrá acordar la suspensión de la intervención si pasado un tiempo no se produce hallazgo alguno. La dación parcial de cuenta que vaya facilitando la Policía podrá hacer referencia, de momento, solo a transcripciones parciales de conversaciones que demuestren los hallazgos en la investigación. Las irregularidades que se puedan cometer en momentos posteriores a la ejecución de la medida, no tendrán, por lo general, la naturaleza de defectos absolutos, siendo subsanables, al ser defectos de legalidad ordinaria. En realidad, la intervención ya se había producido correctamente. Nos remitimos al capítulo que regula las nulidades.	• Если преступление отличается от расследуемого, тогда судебной властью выносится автоматически обоснованное постановление, таким же образом, как и при расследовании первоначального преступления. 6.5 Судебный контроль Разрешение суда на то, чтобы полиция осуществила прослушивание конкретной телефонной линии, не означает, что на этом деятельность суда прекращается. Данный вид вмешательства заключается в существенном ограничении конституционного права гражданина и, поэтому данное вмешательство требует тщательного судебного контроля, а не одного только первоначального разрешения. Судебная власть должна указать в автоматическом постановлении, которое служит основанием для прослушивания, способ и временные рамки для полиции, которая докладывает о ходе расследования, а также об обнаружениях, полученных во время расследования. Таким образом судом может быть приостановлено прослушивание, если по окончании установленного срока ничего не обнаруживается. Частичное предоставление сведений полицией может ссылаться, в определенный момент, только на части
--	---



Remitiéndonos a la legislación nicaragüense, aunque no se considera abierto el proceso hasta el momento de la audiencia preliminar, cuando hay detenido, parece conveniente que desde que existe una intervención telefónica, autorizada judicialmente, ya hay una afectación importante constitucional; y por lo tanto, será aconsejable que la Policía dé cuenta periódicamente del resultado de la intervención, a fin de evitar una futura declaración de nulidad probatoria.

6.6 Concreción de la medida

Como toda injerencia en un derecho fundamental, la intervención de una línea telefónica debe procurar que sea lo menos gravosa para la persona afectada. Por ello, existe una serie de límites que deben darse en esa autorización judicial, y en la correspondiente solicitud policial:

- Límites objetivos: precisar el delito que se trata de investigar. La Policía lo concretará en la solicitud de intervención.
- Límites subjetivos: precisar la persona cuya línea de teléfonos va a ser intervenida en el auto habilitante en la medida de lo posible, y en la solicitud que la Policía haga a la autoridad judicial. De no ser factible en un primer momento identificar esa persona, al menos la línea o líneas concretas que se deben intervenir. La

перехваченных записей, которые указывают на обнаружения следствия.

Нарушения, которые могут быть совершены после исполнения данной меры, как правило, не являются непоправимыми, а представляют собой нарушения общего законодательства. На самом деле, прослушивание уже произведено должным образом. Мы ссылаемся на главу, которая регулирует вопрос юридической недействительности.

Посмотрим на законодательство Никарагуа, хотя данное судебное разбирательство на данный момент не считается открытым процессом. Кажется, подходящим, что, когда уже имеется прослушивание телефонного разговора, одобренное судом, тогда уже имеется серьезное затрагивание конституционного права. Поэтому, полиции рекомендуется периодически предоставлять рапорт о результатах прослушивания, для того чтобы в будущем она не была признана недействительной.

6.6 Определение меры

Как и всякое другое вмешательство, телефонные прослушивания должны быть осуществлены таким образом, чтобы затрагиваемому лицу причинялся наименьший ущерб. Поэтому существует целый ряд ограничений, которые должны быть указаны в судебном разрешении и в соответствующем ходатайстве полиции:



persona cuya línea se intervendrá puede coincidir con la persona sospechosa de comisión delictiva, pero no tiene por qué forzosamente ser así. No se vulnera derecho alguno si en la línea intervenida se captan conversaciones que tenga la persona cuyo teléfono se ha intervenido con el letrado a quien se llama desde esa línea.

- Límites temporales: especificar el tiempo de duración de la intervención y de sus prórrogas. El auto deberá concretar el día inicial de la medida. La extensión en el tiempo, no tiene por qué concederse en el tiempo máximo permitido legalmente; se debe procurar en virtud de la importancia de la injerencia en el derecho constitucional, reducir el tiempo de intervención a lo indispensable.

6.7 Consecuencias de la inobservancia de estos requisitos

En lo que atañe a la inobservancia de los requisitos necesarios para la intervención telefónica, no todos tienen las mismas consecuencias, ya que habrá defectos esenciales que generen nulidades absolutas, defectos relacionados con la injerencia en el

- **Объективные ограничения:** Полиция должна указать расследуемое преступление в ходатайстве на прослушивание.

- **Субъективные ограничения:** Полиция должна указать лицо чьи телефонные переговоры будут прослушиваться в документе, которые автоматически указываются в постановлении. Если не удастся идентифицировать лицо, то указывается по крайней мере конкретная телефонная линия или несколько определенных линий, которые необходимо прослушать. Лицо, чья телефонная линия подлежит прослушке может совпадать с лицом, подозреваемым в совершении преступления, но это не всегда именно так. Если на прослушиваемой линии перехватываются разговоры прослушиваемого лица с адвокатом, в этом случае не нарушается никакого права.

- **Временные ограничения:** уточнить время и длительность прослушивания, а также периоды его продления. Автоматически выпускаемый документ должен содержать день начала применения указанной меры. Продление периода времени не должно превышать максимально допустимое законом время. Учитывая важность ограничиваемого конституционного права, необходимо сократить время прослушивания, оставляя только тот его промежуток, без которого не обойтись.



derecho constitucional concernido; y defectos de legalidad ordinaria, que no acarrearán una consecuencia tan severa.

- Los primeros tienen que ver con vicios producidos en la adopción de la medida, inexistencia de autorización judicial, auto no debidamente motivado, incumplimiento de la proporcionalidad, necesidad o idoneidad, insuficiente gravedad del delito investigado etc. Estos vicios ocasionarán una nulidad absoluta no solo de la injerencia, sino de todas las consecuencias de la misma; es decir, de los hallazgos que se hayan producido en dicha injerencia. Se produce, por lo tanto, una imposibilidad de valorar como prueba dicha intervención y cualquier otra prueba derivada de la observación telefónica, siempre que exista una conexión causal entre dichos resultados. Aludiremos a ello con más precisión en el capítulo referente al tratamiento de las nulidades probatorias.

- En el caso de otro tipo de defectos, defectos menores que suelen producirse más en la ejecución de dicha intervención, defecto, por ejemplo, en las transcripciones, nada impide que los resultados habidos en la intervención accedan al juicio oral y a su valoración como prueba a través de otros medios probatorios, como puede ser la declaración en el juicio de los policías que escucharon las conversaciones; o también la admisión de hechos efectuada por el

6.7 Последствия несоблюдения этих требований

Что касается несоблюдения требований, при прослушивании телефонных разговоров, то не все они ведут к одинаковым последствиям. Ключевые недочеты, связанные с ограничением соответствующего конституционного права, влекут за собой полную юридическую недействительность. И недочеты, связанные с общим законодательством, не влекущие за собой столь суровые последствия.

- Первые связаны с недостатками, допущенными на начальном этапе: отсутствие судебного разрешения, несоответствующим образом обоснованное постановление, несоблюдение принципа соразмерности, необходимости или правомерности, недостаточная степень тяжести расследуемого преступления и т.д. Данные недостатки ведут к полной недействительности не только самого вмешательства, но и всех его последствий, то есть всего обнаруженного в ходе вмешательства. Поэтому становится невозможно принять указанное вмешательство за доказательство и любое другое свидетельство, полученные в ходе прослушивания телефонных переговоров, когда имеется связь между упомянутыми результатами. Мы рассмотрим это подробнее в главе, посвященной юридически недействительным доказательствам.



acusado. Se trata, en definitiva, de defectos producidos una vez concluida la intervención telefónica, defectos que se producen más bien en la forma de incorporación del resultado de dicha intervención al proceso. La cuestión que suscita más polémica es el de la admisión de hechos que pueda hacer la persona investigada después de que haya existido una intervención telefónica viciada, y una vez que ha conocido la existencia de dicho registro. Se trata de deducir, si hay conexión causal entre esta admisión de hechos y la intervención telefónica. En definitiva, la jurisprudencia y la doctrina considera que no existe efecto contaminante y no hay, por lo tanto, conexión causal en casos tales como: • Cuando hay una gran distancia temporal entre la intervención y el momento en que se produce la admisión de hechos. Se considera que en ese tiempo, máxime si ha estado asesorado por persona letrada, a pesar de conocer ya que hubo una escucha telefónica, puede negarse a admitir los hechos; pues puede ya saber que existe la posibilidad de impugnación de esa escucha o intervención telefónica.	• При других видах недостатков, менее крупные недостатки, которые чаще случаются при производстве данного вмешательства, например, недочеты в записи прослушивания, ничто не препятствует тому, чтобы результаты, полученные при прослушивании, попадали на судебные прения и их оценивали, как доказательства посредством других средств доказывания, например, свидетельские показания сотрудников полиции, которые слышали разговоры, а также признание обвиняемого. Речь идет о недостатках, допущенных после завершения телефонного прослушивания, недостатках, допущенных при введении результатов указанного вмешательства в судебное разбирательство. Вопрос, который вызывает наибольшую полемику – признание содеянного, которое может осуществить лицо под следствием после телефонного прослушивания, проведенного с изъятиями, когда ему стало известно о данной записи. Необходимо понять имеется ли связь между признанием содеянного и прослушиванием телефонного разговора. Несомненно, юриспруденция и доктрина считают, что негативные последствия отсутствуют, и поэтому в следующих случаях не будет случайной связи: • Если моменты вмешательства и признание содеянного разделены длительным отрезком времени. Полагается, что в это время, особенно, если лицу оказывалась юридическая
--	--



- Que en esa admisión de hechos haya estado asistido de abogado o abogada y haya sido informado debidamente por la Policía o por la Autoridad Judicial de sus derechos constitucionales.

Mención aparte es lo referente a los simples registros de llamadas. Es decir, si la policía debe o no pedir autorización judicial para ver, no ya el contenido de lo que se comunica, sino las llamadas que se hacen desde una terminal concreta de teléfono o las llamadas que se reciben. Sin duda, la persona que se comunica a través de un teléfono es dueña no solo de la conversación concreta que emite y recibe, sino también del destino de sus llamadas o del origen de las mismas.

6.8 Normativa

6.8.1 Normativa internacional

- Artículo 12, de la Declaración Universal de los Derechos Humanos al afirmar que: Nadie será objeto de injerencia arbitraria en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia.
- Artículo 17, del Pacto Internacional de Derechos Civiles, al afirmar que: nadie será objeto de injerencia arbitraria o ilegal en su vida privada, su familia, su domicilio, o su correspondencia, ni de ataques ilegales a su honor y reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra esas injerencias o esos ataques.

помощь защитника, несмотря на осведомленность о прослушивании телефона, оно может отказаться признать факты. Лицо может знать о существовании возможности опротестовать данное прослушивание или перехват телефонного разговора.

- В случае, если адвокат принимал участие в признании содеянного и лицо было должным образом уведомлено полицией или органом судебной власти о своих конституционных правах.

Дополнение, связанное с обычным установлением телефонных адресов звонков. То есть, должна ли полиция запрашивать разрешение суда на просмотр, не передаваемого содержания, а звонков, исходящих с определенного терминала телефона или поступающих на него звонков. Несомненно, лицо, которое общается по телефону, управляет не только определенным разговором, но также и назначением своих звонков или исходной их точки.

6.8 Норма

6.8.1 Международная норма

- Статья 12 всеобщей декларации прав человека гласит: Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции.



6.8.2 Normativa constitucional

El artículo 26, de la Constitución, preside esta regulación, al decir que toda persona tiene derecho:

1. A su vida privada y la de su familia.
2. A la inviolabilidad de su domicilio, su correspondencia y sus comunicaciones de todo tipo.

6.8.3 Normativa ordinaria

Atañen a esta intervención los principios siguientes:

- Motivación de resoluciones judiciales, artículos 13 LOPJ, 153 y 170 del CPP
- Principio de proporcionalidad, artículos 5 y 169 del CPP

Con carácter específico se regula en el CPP en sus artículos 213 y siguientes.

El artículo 213 atañe al ámbito de esta diligencia de investigación. Dice el citado artículo:

•Статья 17 международного пакта о гражданских и политических правах гласит: Никто не может подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его личную или семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность его жилища или тайну его корреспонденции или незаконным посягательствам на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

6.8.2 Норма конституции

Статья 26 Конституции гласит, что каждый человек имеет право на:

1. На личную и семейную жизнь
2. На неприкосновенность своего жилища, корреспонденции и всех видов общения.

6.8.3 Нормативное положение

С этим вмешательством связаны следующие принципы:

- Обоснованность судебных резолюций – статья 13 Органического Закона о Судебной Власти, статьи 153 и 170 УПК.



Procederá la interceptación de comunicaciones telefónicas o de otras formas de telecomunicaciones, cuando se trate de: 1. Terrorismo; 2. Secuestro extorsivo; 3. Tráfico de órganos y de personas con propósitos sexuales, 4. Delitos relacionados con estupefacientes, psicotrópicos y otras sustancias controladas; 5. Legitimación de capitales o lavado de dinero y activos; y, 6. Tráfico internacional de armas, explosivos y vehículos robados. Es prohibida la interceptación de cualquier comunicación entre el acusado y su defensor. La interceptación de telecomunicaciones solo procede a solicitud expresa y fundada del Fiscal General de la República o del Director General de la Policía Nacional, quienes deben hacer constar que han valorado los antecedentes y que la intervención se justifica en su criterio, e indicarán también la duración por la que solicita la medida, así como las personas que tendrán acceso a las comunicaciones. El juez determinará la procedencia de la medida, por resolución fundada, y señalará en forma expresa la fecha en que debe cesar la interceptación, la cual no puede durar más de treinta días, los que se podrán prorrogar por una sola vez por un plazo igual.	• Principio de proporcionalidad – artículos 5 y 169 UPK Специфический характер устанавливается УПК в статье 213 и последующих. Статья 213 указывает пределы данного следственного действия. Содержание данной статьи: Прослушивание телефонных или других видов переговоров в области телекоммуникаций, когда речь идет о: 1. Терроризме. 2 Похищение человека из корыстных побуждений. 3. Купля-продажа органов человека и торговля людьми. 4. Преступления, связанные с наркотическими средствами, психотропными и другими запрещёнными веществами. 5. Легализация финансов или отмывание денежных средств и активов. 6. Международный незаконный оборот оружия, взрывчатых веществ и взрывных устройств, и краденных автомобилей. Запрещён перехват каких-либо коммуникаций между обвиняемым и его защитником. Расшифровка телекоммуникаций осуществляется только по конкретному и обоснованному запросу Генерального Прокурора Республики или Начальника Национальной Полиции, которые должны зафиксировать, что оценили прецеденты и что данное вмешательство, на их взгляд, оправдано. Ими же указывается продолжительность данного
---	--



Al proceso solo se introducirán las grabaciones de aquellas conversaciones o parte de ellas, que, a solicitud del Fiscal, se estimen útiles para el descubrimiento de la verdad. No obstante, el acusado podrá solicitar que se incluyan otras conversaciones u otras partes que han sido excluidas, cuando lo considere apropiado para su defensa. El juez ordenará la destrucción de las secciones no pertinentes al proceso. Salvo su uso para los fines del proceso, todas las personas que tengan acceso a las conversaciones deberán guardar absoluta reserva de su contenido. Los funcionarios públicos que violaren esta disposición podrán ser destituidos de sus cargos, sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales que correspondan. El párrafo tercero de este artículo, en definitiva, está haciendo referencia a la necesidad de que en la comunicación policial por la que se solicite una intervención de este género, deberán concretarse los límites antes aludidos, así como la sospecha fundada de que a través de esta intervención se podrán encontrar indicios de la comisión de un delito, de la participación de sus autores o del hallazgo de evidencias.	действия, а также лица, которые будут иметь доступ к переговорам. Судья, при помощи обоснованной резолюции, определяет правомерность меры и указывает конкретную дату окончания прослушивания. Данное действие не может превышать 30 дней и может быть продлено на такой же срок не более одного раза. В процесс судебного разбирательства включаются только записи тех переговоров или их частей, которые Прокурор оценивает полезными для установления правды. Несмотря на это, обвиняемый может ходатайствовать о включении в процесс других переговоров или их частей, которые были оттуда исключены, когда считает это подходящим для своей защиты. Судья выносит приказ об уничтожении не имеющих к разбирательству частей записей. За исключением их использования в интересах процесса, все лица, имеющие доступ к прослушанным переговорам, должны обеспечивать полную сохранность их содержания. Сотрудники органов власти, нарушающие данное предписание могут быть освобождены от занимаемых должностей, при этом с них не снимается гражданская и уголовная ответственность за совершенные проступки.
---	---



El párrafo siguiente atañe a la motivación de la resolución judicial. El párrafo que está a continuación regula la forma de acceso al proceso de las conversaciones registradas. Parecerá conveniente que se remitan a la autoridad judicial todas las conversaciones registradas, ya que puede interesar a las partes y es más ajustado a la posibilidad de hallazgo de la realidad material de la verdad, el examen de todo el contenido de las conversaciones y no de trozos o partes que pueden estar sacados de contexto. El párrafo último, se refiere al deber de confidencialidad. Su vulneración, desde luego, no supondría un vicio de nulidad absoluta, ya que no atañe a la captación de conversaciones. Tres consideraciones es preciso hacer: • Este artículo está extendiendo su ámbito a las intervenciones telefónicas y a otras formas de transmisión telemática, lo cual es muy aceptable.	В 3 параграфе настоящей статьи, определенно, идет речь о ходатайстве полиции на вмешательство подобного рода. Необходимо установить ранее указанные ограничения, а также указать обоснованное подозрение, что вследствие данного вмешательства будет возможно обнаружение признаков совершения преступления, участие его исполнителей или обнаружение доказательств. В следующем параграфе речь идет о обосновании судебной резолюции. Затем следует параграф, регулирующий форму доступа к процессу записывания переговоров. Представляется подходящим, чтобы в орган судебной власти были предоставлены все записанные переговоры, потому что это может быть в интересах сторон процесса. Также это наиболее подходит для обнаружения вещественных доказательств правды и позволяет оценить все содержимое переговоров, а не их обрывков или частей, которые могут быть извлечены из контекста. Последний параграф указывает на обязанность соблюдения принципа неразглашения. Нарушение, которого, конечно, не подразумевает наступление полной юридической недействительности, хотя бы потому, что он не затрагивает саму запись переговоров.
---	---



• Contiene el elenco de infracciones que permite este tipo de injerencia, en virtud de la restricción que debe presidir las injerencias en derechos fundamentales; sin embargo, genera una dificultad y es la de resolver si se puede efectuar esta práctica de control de una línea telefónica en otros delitos graves, distintos de los concretados en el precepto antes citado, por ejemplo, un homicidio de una persona no integrada en banda armada, un delito de violación, etc. Nos remitimos para su solución al capítulo referente a investigaciones corporales, donde ya analizamos un supuesto semejante. Allí nos expresamos en el sentido de que tropezábamos para hacer una interpretación extensiva de dicho elenco de infracciones, con la obligación de interpretar de manera restrictiva las injerencias de derechos constitucionales. Sin embargo, habría que acudir a la doctrina de colisión de derechos, a fin de considerar prevalente el derecho de los ciudadanos a la seguridad pública, sobre el derecho de protección de su intimidad. • Tal vez no sea demasiado funcional que la solicitud de intervención telefónica se haga solo a través del fiscal general de la República o del director general de la Policía Nacional. Se comprende este precepto del CPP, pero parece que talvez la operatividad de la práctica de una medida de investigación tan útil para la averiguación de comisión de delitos y descubrimiento de sus autores puede perderse en parte si no se amplía esa posibilidad. Sería deseable una modificación normativa que permitiera que la solicitud policial de una intervención telefónica se pudiera hacer también por los fiscales de las delegaciones departamentales o por	Необходимо учитывать следующие три пункта: • Настоящая статья охватывает область прослушивания телефонных и других переговоров, осуществляемых с помощью информационно вычислительных услуг, что является вполне приемлемым. • Содержит список преступлений, при которых допускается данный вид вмешательства, в рамках ограничительной меры, регулирующей вмешательство в основные права. Однако, создаёт такую сложность, как вопрос о том можно ли осуществлять данный вид контроля телефонной линии при других тяжких преступлениях, отличных от упомянутых ранее, например, убийство лица, не вовлечённого в вооружённую группу, преступление насильственного характера и т.д. Для его решения мы обращаемся к статье о телесных освидетельствованиях, в которой мы уже анализировали похожий случай. В ней мы выразили мнение о том, что столкнулись с сложностью толкования расширенного списка нарушений, соблюдая обязательство ограничивать вмешательства в конституционные права. Тем не менее, необходимо сослаться на доктрину коллизии прав, чтобы выделить гражданское право на общественную безопасность, как преобладающее над правом на частную жизнь. • Возможно, ходатайство на прослушивание телефонных переговоров через Генерального Прокурора или Начальника
--	---



los jefes policiales departamentales y jefes policiales de las especialidades nacionales.

6.9 Legislación especial

La Ley 735/10 de Prevención, Investigación y Persecución del Crimen Organizado, en sus artículos 62 a 66, regula, en el ámbito de esta ley, de manera precisa la intervención de las comunicaciones, correspondencia electrónica, medios radioeléctricos e informáticos, de comunicaciones fijas, móviles inalámbricas y digitales o de cualquier otra naturaleza.

La regulación aunque no del todo precisa, supone una importante aportación sobre este tipo de intervenciones, contenido de las autorizaciones que las permiten, control de la ejecución, así como sobre los deberes de colaboración de las empresas y el deber de confidencialidad.

Esta ley, aunque está contemplando tan solo las actividades delictivas del crimen organizado, puede servir de guía de interpretación a otros tipos de actividades de investigación que se hagan en averiguación de la comisión de delitos graves, que posibilita el principio de libertad probatoria del artículo 15 del CPP.

6.10 Registro de computadoras

Национальной Полиции не слишком эффективно. Мы понимаем это предписание УПК, однако, кажется, что оперативная практика такой полезной меры расследования преступления и обнаружения его исполнителей может быть частично утрачена, если не расширить данную возможность. Желательно модифицировать данную норму, которая позволила, чтобы ходатайство полиции могло также подаваться прокурорами делегаций департаментов или начальниками департаментов полиции и начальниками специализированных подразделений национальной полиции.

6.9 Специальное законодательство

Закон 735/10 о предотвращении, расследовании и преследовании организованной преступности в своих статьях 62 и 66 точным образом регулирует вмешательство в переговоры, электронную почту, радиоэлектронные средства и средства информатики, стационарные телефоны, мобильные, цифровые или любые другие, в рамках данного закона.

Регуляция, хоть и не совсем точная, подразумевает важный вклад в этот вид вмешательств, содержание постановлений, позволяющих их проведение, контроль исполнения, также как обязанности сотрудничества компаний, и обязанность сохранения тайны.



6.10.1 Exposición de la cuestión

Las exigencias en cuanto a la detención y apertura de la correspondencia son extensibles al control de las computadoras. En definitiva, la intervención del correo electrónico como medio investigativo tiene que estar sometido a cautelas semejantes, toda vez que se trata de un proceso de comunicación que afecta a la intimidad personal.

En este sentido se pronuncia la Directiva de la 58/2002 de la CE, la que citamos simplemente a efectos doctrinales y de documentación, al afirmar que constituye comunicación: ...cualquier información intercambiada o conducida entre un número finito de interesados por medio de un servicio público de comunicaciones electrónicas disponibles para el público...

La doctrina cuestiona qué normativa sería aplicable a esta intervención en el correo electrónico y estiman que depende de donde se ponga el acento de la cuestión; porque si hablamos del proceso de transmisión parece que tiene más que ver con una comunicación telefónica, ya que estamos hablando de procesos telemáticos de comunicación de ideas; y si nos referimos al contenido de la comunicación, es decir, a los mensajes una vez finalizado el proceso de comunicación, estaríamos más en

Nesмотря на то, что данный закон охватывает только противозаконную деятельность организованной преступности, он так же может служить руководством при расследовании других тяжких преступлений, что делает возможным принцип свободы оценки доказательств, предусмотренный статьей 15 УПК.

6.10 Осмотр компьютеров

6.10.1 Изложение вопроса

Требования, касающиеся перехвата и вскрытия корреспонденции, также охватывают контроль компьютеров. Определенно, вмешательство в электронную почту в качестве следственного мероприятия должно быть подвержено похожим предосторожностям, каждый раз, когда дело касается процесса коммуникации, затрагивающего частную жизнь.

В этом отношении директива 58/2002 ЕС, которую мы цитируем только с тем, чтобы продемонстрировать нормы доктрины и документации, указывает, что представляет собой коммуникация: ... любая информация, передаваемая между одним количеством заинтересованных лиц посредством общественных услуг электронной связи, доступной общественности...



presencia de un régimen parecido a la normativa que tutela el derecho a la intimidad personal. Se suelen distinguir, sin perjuicio de que la Policía pueda de propia mano, sin necesidad de autorización judicial, requisar las computadoras, los supuestos siguientes: • Los mensajes en proceso de comunicación deberán requerir autorización judicial para su examen. • Los mensajes cuyo proceso de comunicación ha concluido, pero que aún no han sido abiertos por el destinatario deben estar protegidos por la normativa del secreto de la correspondencia, y, por tanto, su apertura y lectura requiere asimismo autorización judicial. • Los mensajes leídos y los almacenados en borrador y no enviados afectan a la intimidad, pero podría considerarse que su examen no precisa autorización judicial. Así lo considera algún sector doctrinal, aún así se trata de una afectación importante al valor de la intimidad, por lo que será conveniente pedir también en este caso autorización judicial. • En lo que corresponde no a la lectura de mensajes, sino a la investigación de los destinatarios y origen de correos electrónicos, nos remitimos a lo que expusimos en el apartado de intervenciones	Доктрина задаёт вопрос, будет ли норма применима к этому вмешательству в электронную почту и считают, что это зависит от того, на чём акцентировать внимание. Потому что, если мы говорим о процессе передачи, кажется, что речь идет о чем-то большем, чем телефонная связь, учитывая, что мы рассматриваем процессы передачи мыслей с помощью информационно вычислительных услуг. А если мы ссылаемся на содержание коммуникаций, то перед нами предстает режим, похожий на норму права под названием – право на частную жизнь. Различают следующие случаи, когда Полиция своей властью и без отрицательных последствий, без разрешения суда, может провести осмотр компьютера: • Для просмотра сообщений, которые еще не достигли своего адресата, требуется разрешения суда. • Для просмотра сообщений, достигших адресата, но еще не открытых лицом, которому они предназначались должны быть защищены нормой о тайне корреспонденции, поэтому их открытие и чтение нуждается в разрешении суда. • Прочитанные и помещённые в папку «черновик», а также не отправленные сообщения ограничивают право на частную жизнь, однако, может быть, что их просмотр не нуждается в разрешении суда. Так считает отдельный сектор доктрины. Но
--	---



telefónicas; pareciendo conveniente que, al afectar a la intimidad, también en este caso se solicite autorización judicial. Todo esto, ante la ausencia de regulación legal específica, es muy delicado y presenta muchas dudas; talvez en caso de duda sea preferible, salvo en los supuestos de urgencia, acudir a la solicitud de consentimiento judicial en aras de una interpretación garantista de la normativa constitucional existente. 6.10.2 Normativa aplicable Normativa internacional Al igual que se expuso con anterioridad, queda afectada esta materia por: • Artículo 12, de la Declaración Universal de los Derechos Humanos • Artículo 17, del Pacto Internacional de Derechos Civiles • Declaración Americana de Derechos y Deberes del Hombre.	даже в таком случае право на частную жизнь затрагивается в значительной степени, поэтому, в этом случае не лишним было бы запросить разрешение суда. • Что касается не прочтения сообщений, а выяснения обстоятельств касательно лиц, которым они предназначались, а также пункта отправки электронных сообщений, мы ссылаемся на то, что уже изложили в части, касающейся прослушивания телефонных переговоров, где также является уместным запросить разрешение суда, если затрагивается право на частную жизнь. Все это, учитывая отсутствие специфической нормы закона, является очень деликатным и вызывает множество сомнений. Возможно, при возникновении сомнений предпочтительно, за исключением случаев, не терпящих отлагательства, прибегнуть к ходатайству на согласие суда в рамках принципов, обеспечивающих гарантии существующей конституционной нормы. 6.10.2 Применимая норма Международная норма Так же, как было изложено ранее, данный вопрос затрагивается:
--	--



Normativa constitucional Asimismo, como expresamos para los supuestos de intervenciones telefónicas, queda reglada esta injerencia por el artículo 26, de la Constitución, en sus párrafos 1 y 2. Normativa ordinaria Con carácter específico, la regulación de esta materia queda presidida por el criterio de la libertad probatoria del artículo 15, del CPP. Además del artículo antes aludido, el 213 del CPP, trata de intervenciones telefónicas y de otras formas de comunicación. La Ley de Prevención, Investigación y Persecución del Crimen Organizado y de la Administración de Bienes Incautados, Decomisados y Abandonados, 735/10, contempla de manera genérica esta posibilidad de investigación en sus artículos 62 a 66. Estos artículos atañen a los casos de crimen organizado, pero pueden ayudar de manera interpretativa en otros supuestos. 6.11 Registro e incautación de archivos informáticos 6.11.1 Exposición dogmática	• Статьей 12 всеобщей декларацией прав человека • Статьей 17 международного пакта гражданских прав • Американской декларацией прав и обязанностей человека Норма Конституции Так же, как в случае прослушивания телефонных переговоров, данная мера регулируется первым и вторым параграфом статьи 26 Конституции Нормативное положение Специфическим образом, регуляция данного вопроса установлена принципом свободы оценки доказательств статьи 15 УПК. Также в статье 213 УПК, оговорённой ранее, речь идёт о прослушивании телефонных и других видов переговоров. Закон 735/10 о предотвращении, расследовании и преследовании организованной преступности, и управлении конфискованным, изъятым, и оставленным (бесхозным) имуществом предусматривает в общем порядке данную возможность расследования в своих статьях 62 и 66. Эти статьи касаются организованной преступности, но также
--	--



Conviene que con carácter específico hagamos mención de esta cuestión. El examen, registro e incautación de datos contenidos en computadoras, dispositivos electrónicos, sistemas informáticos o parte de los mismos o sistemas de almacenamiento masivo de memoria, así como de los aparatos informáticos o de tecnología digital; sin duda, es un aspecto protegido constitucionalmente, y se considera doctrinal y jurisprudencialmente que no puede hacerse sin consentimiento de sus titulares y, en su defecto, sin autorización judicial.

En este sentido, la solicitud policial o del Ministerio Público para acceder al contenido de tales dispositivos está presidido por los mismos requisitos que hemos establecido para otras injerencias en derechos constitucionales, necesidad, idoneidad y proporcionalidad. Así mismo, de la misma manera que hemos expuesto en otros lugares de este texto, deberá concretarse la sospecha objetivada o los indicios que indiquen que a través del examen de esos dispositivos se podrá hallar evidencias de la comisión delictiva.

La orden judicial debe ser suficientemente motivada y procurará concretar los aparatos informáticos precisos con los que se realizará esa detección de datos, medios técnicos, que en todo caso, deberán garantizar la fiabilidad, y el alcance de la misma.

Convendrá también que en el auto se determine la realización y conservación de copias de los datos informáticos, la preservación

могут быть полезными и в других случаях, в качестве теоретической юриспруденции.

6.11 Осмотр и изъятие компьютерных файлов

6.11.1 Изложение догмы

Следует уделить данному вопросу особое внимание. Осмотр, регистрация и изъятие данных, содержащихся на компьютерах, электронных устройствах, компьютерных системах или их частях, накопительных устройствах для хранения информации, так же, как компьютерных аппаратах или аппаратах цифровых технологий. Несомненно, данный аспект защищён Конституцией и рассматривается, как доктрина, и юридически не может осуществляться без согласия владельца или разрешения суда.

В этом отношении, к ходатайству Полиции или Прокуратуры по защите интересов населения, для доступа к содержанию таких устройств, применяются те же требования, что были установлены нами для других случаев ограничения конституционных прав: необходимость, правомерность и соразмерность. Таким же образом, как мы излагали в других местах настоящего текста, необходимо конкретизировать объективное подозрение или признаки, указывающие, посредством осмотра данных устройств, возможность обнаружения доказательств совершения преступления.



de la integridad de los datos almacenados, así como la inaccesibilidad o supresión de dichos datos del sistema informático al que se ha tenido acceso. Por otra parte, se podrá ordenar en ese auto que la persona que conozca las claves de acceso a los archivos facilite las mismas, con el apercibimiento de ser procesado por un delito de desobediencia a la autoridad en el supuesto de no hacerlo, y de ser considerada su negativa como prueba relevante de ocultación y de autoría de los hechos investigados. En la medida de lo posible se evitará la requisa de los ordenadores o dispositivos de almacenamiento. 6.11.2 Normativa aplicable No existe en el CPP regulación precisa de esta materia, pero, sin perjuicio de que en un futuro inmediato se aborde la elaboración normativa de esta materia, al amparo del principio de libertad probatoria son práctica factible, mientras tanto, los criterios antes expuestos, surgidos de la interpretación dogmática y jurisprudencial predominante que pueden servir de guía orientativa. 6.12 Análisis selectivo y tratamiento cruzado de datos informáticos 6.12.1 Exposición de la cuestión	Постановление суда должно быть обосновано в достаточной мере, в нем указываются подлежащие проверке компьютерные аппараты, искомые данные, которым, в любом случае, обеспечивается должная сохранность. Также в постановлении следует указать о должном осуществлении и сохранении копий информации, сохранении целостности хранимых данных, так же, как отсутствие доступа к указанным данным компьютерной системы к которой имелся доступ. С другой стороны, в данном постановлении можно распорядиться, чтобы лицо, владеющее паролями для доступа к файлам, их предоставило. В противном случае его отказ будет восприниматься, как пособничество исполнителям расследуемых преступлений, и преследоваться по закону. По мере возможности надо избегать осмотр компьютеров и накопительных устройств. 6.11.2 Применимая норма УПК не предусматривает конкретный вопрос, который должен быть решен на законодательном уровне в ближайшее время, однако, в рамках принципа свободы доказательств, тем временем, допустимо воспользоваться критериями, указанными ранее, полученными путем толкования догмы и
--	--



Se trata de un poderoso medio de investigación, con injerencia notoria en derechos constitucionales, por los que con mayor razón que en el supuesto referido anteriormente, precisará sin duda autorización judicial. Por ello, la solicitud policial o fiscal se realizará con el fin de que judicialmente se autorice el tratamiento cruzado de datos de carácter personal que se encuentren almacenados en archivos correspondientes a cualesquier persona, u organismo público o privado. La solicitud de autorización judicial precisará de los requisitos antes citados: • Idoneidad • Necesidad • Proporcionalidad • Sospecha objetivada o existencia de indicios de que con este medio se descubrirá la comisión de un delito, la detención de su autor o el hallazgo de evidencias. Las legislaciones, al respecto, consagran la posibilidad de que se pueda, con autorización judicial, requerir a las personas o entidades, a fin de que faciliten la práctica de este medio de investigación, bajo apercibimiento de ser procesados en caso de negativa por un delito de desobediencia a la autoridad. Asimismo,	преобладающей юриспруденции, которые могут служить ориентиром. 6.12 Выборочный анализ и перекрёстная обработка компьютерных данных. 6.12.1 Изложение темы Речь идет об эффективном способе расследования, когда существенным образом ограничиваются конституционные права, ввиду чего возрастает необходимость получения разрешения суда. Поэтому, ходатайство полиции или прокуратуры оформляется, для того чтобы судом было выдано разрешение на перекрестную обработку данных личного характера, которые находятся в соответствующих файлах человека, общественного или частного органа. Ходатайство, направляемое в суд, должно соответствовать ранее указанным принципам: • Правомерность • Необходимость • Соразмерность
---	---



podrán requerir a los operadores y proveedores de servicios de la sociedad de la información para que comuniquen los datos que posean o que se encuentren bajo su control relativos a los abonados en relación con los servicios que prestan.

6.12.2 Normativa aplicable

Los criterios antes expuestos serán útiles a la hora de efectuar esta práctica investigativa, a pesar de la ausencia de regulación en el Código Procesal Penal, aunque en todo caso será importante que se regule normativamente esta materia.

Capítulo VII

Prueba ilícita y prueba irregular

7.1 Exposición del tema

El derecho constitucional, en un plano superior, y el derecho procesal, en un plano de legalidad ordinaria, regulan la disciplina de las garantías, y en concreto la del proceso debido. Son garantías que en buena medida van referidas al sujeto pasivo del proceso, personas imputadas y personas acusadas.

En un derecho garantista propio de un Estado de derecho, la persona goza de la presunción de inocencia hasta que por sentencia firme y definitiva se acredite lo contrario. Resulta obvio hacer esta afirmación, que sigue vigente a pesar de la evolución considerable

- Объективное подозрение или наличие признаков того, что данным способом преступление будет раскрыто, его исполнители задержаны или обнаружены доказательства.

Законодательство, в этом отношении, обеспечивает возможность того, что с помощью разрешения суда можно требовать от лиц или учреждений, для предоставления условий осуществления данного следственного метода. В случае отказа данные лица могут быть осуждены за неподчинение органам власти. Таким образом, у операторов и компаний, предоставляющих услуги населению, можно требовать информацию касательно обслуживаемых ими абонентов.

6.12.2 Применимая норма

Вышеизложенные критерии полезны во время исполнения данной процедуры, несмотря на то, что ее нормы не предусмотрены уголовно-процессуальным Кодексом. Однако, в любом случае, данная материя должна регулироваться законом.

Глава VII

Противозаконные и недопустимые доказательства

7.1 Изложение вопроса

Конституционное право – на высшем уровне, и процессуальное право – на уровне общей юрисдикции,



de la delincuencia transnacional y organizada, que en ocasiones puede poner en peligro hasta el propio Estado de Derecho, pero la respuesta penal que se pueda hacer de manera absolutamente legitimada desde el Estado, debe hacerse de manera garantista, para dar contestación a la conducta perniciosa de muchos ciudadanos nada garantizadores de esos valores jurídicos. Interesa, desde luego, averiguar la verdad material de lo que subyace en un conflicto criminal; no obstante, esa averiguación de la verdad material no se puede lograr a cualquier precio, sino al precio de una respuesta acorde a las exigencias del aparato del Estado. Desde aquellos procesos inquisitivos herederos de la época medieval hasta los procesos acusatorios se ha recorrido un largo camino. La afirmación de la contradicción, de la publicidad, de los debates y de la tutela judicial efectiva es un logro de la evolución de la doctrina científica y de las legislaciones. Incrementar garantías podría suponer un incremento de la delincuencia y de la impunidad, y suponiendo que fuera así a corto, mediano y largo plazo, el camino es el del respeto a las garantías procesales, porque la violencia que pudiera esgrimir el Estado con una merma de esos valores ocasionaría una falta de legitimidad pública y, por ende, un incremento de la violencia.	регулируют обеспечение соблюдения надлежащей процедуры. Такое обеспечение по большому счету связано с пассивным субъектом процесса, подозреваемыми и обвиняемыми лицами. Данное право присуще правовому государству, когда лицо защищено презумпцией невиновности до тех пор, пока решением суда не вынесен окончательный приговор об обратном. Данное утверждение очевидно и продолжает быть актуальным несмотря на значительное распространение организованной и транснациональной преступности, которая в некоторых случаях может угрожать безопасности самого правового государства. Однако, абсолютно легитимные государственные меры уголовного воздействия должны носить обеспечительный характер, чтобы ответить на опасное поведение многих граждан не поддерживающих эти правовые ценности. Естественно, мы заинтересованы в том, чтобы выяснить истину, лежащую в основе преступного деяния, однако, это выяснение не может достигаться любой ценой, а только той, которая соответствует требованиям государственного аппарата. Обвинительные процессы существуют на протяжении длительного времени, начиная с инквизиционных процессов, унаследованных еще в средневековье. Установление
--	--



7.2 Prueba ilícita y prueba irregular

La afectación de la prueba puede deberse a la existencia de defectos que contradicen valores constitucionales, prueba ilícita, o a la existencia de defectos o que vulneran la legalidad ordinaria, prueba irregular; la primera da lugar a la imposibilidad de saneamiento de esos defectos, con la extensión, además, que conlleva el reflejo de esa prueba ilícita; la segunda implica defectos subsanables.

7.3 Contaminación probatoria

La prueba que violenta derechos fundamentales, por lo común, conlleva no solo la nulidad de dicha prueba, sino que la misma contamina el resto de diligencias y pruebas que de esa prueba ilícita se deriven. Es, en definitiva, el efecto contaminante o reflejo de la prueba ilícita.

Esta doctrina de la extensión de los efectos de la prueba ilícita pretende servir de efecto disuasorio, de prácticas en materia de investigación y pruebas contrarias a los derechos esenciales de un ordenamiento jurídico. Se dirige muy directamente a los poderes públicos, a fin de evitar la tentación de extender su poder sobre las garantías de los ciudadanos.

судебных прений, принципа гласности, дебатов и судебной защиты являются достижением эволюции научной доктрины и законодательства.

Расширение гарантий может подразумевать распространение преступности и безнаказанности, и предполагая, что так было бы на протяжении короткого, среднего и длинного промежутка времени, правильный путь – уважение процессуальных гарантий, потому что насилие, которое могло бы использовать государство, пренебрегая правовыми ценностями, спровоцировало бы недостаток общественной легитимности и как результат, увеличение насилия.

7.2 Незаконные и недостоверные доказательства

Влияние на доказательства может зависеть от наличия недостатков, противоречащих конституционным ценностям – незаконное доказательство. Или от наличия дефектов, нарушающих общее законодательство – недостоверное доказательство. Первое порождает невозможность исправления этих недостатков, к тому же оно ведет к отражению этого незаконного доказательства, а второе подразумевает поправимые недостатки.

7.3 Недопустимые доказательства, влекущие негативные последствия



Por poner un ejemplo, la práctica de un registro domiciliario que violentara de manera severa las normas necesarias para hacer allanamientos, y en el que se hubiera encontrado droga, no solo invalidaría ese hallazgo, sino que podría conducir a la absolución del cómplice de ese delito de tráfico de sustancias prohibidas. En sentido parecido, la nulidad radical de un allanamiento que vulnera las normas constitucionales invalida la posibilidad de que sirva como fuente de prueba la droga allí encontrada y que pueda convalidarse dicho hallazgo con la declaración de los funcionarios policiales en el juicio donde manifiesten que encontraron la droga en dicho domicilio.

7.4 Desconexión causal

7.4.1 Exposición de la cuestión

La severidad con que surgió esta doctrina de la contaminación de los frutos del árbol envenenado, doctrina del fruto podrido, ha sido matizada por la doctrina y la jurisprudencia que limita la fuerza expansiva de esa nulidad radical. Se trata, en definitiva, de evitar la extensión de la impunidad.

Доказательство, нарушающее основные права, обыкновенно, ведет не только к его недействительности, но еще и к тому, что это доказательство отрицательно влияет на остальные действия и доказательства, возникшие от него. Определенно, это негативные последствия или отражение незаконного доказательства.

Данная доктрина, предполагающая последствия незаконного доказательства, предусматривает сдерживающее влияние, распространяющееся на следствие и доказательства, ущемляющие важнейшие права, предусмотренные законодательством. Государственные власти получают прямой контроль, чтобы не возникало соблазна превышения полномочий в ущерб гражданам.

Например, производство обыска жилища, грубо нарушающее требуемые нормы проникновения в жилище, и там, где были обнаружены наркотики, данное действие не только признается недействительным, но и может привести к оправданию пособника этого преступления, связанного с незаконным оборотом запрещенных веществ. В схожем смысле, полная недействительность проникновения в жилище, при котором были нарушены нормы Конституции, уничтожает доказательную способность обнаруженных там наркотиков, что могла бы быть подтверждено на суде сотрудниками полиции, находящимися в тот момент в указанном жилище.



La limitación del efecto expansivo surge en la jurisprudencia de los tribunales federales de los Estados Unidos que contemplan casos delictivos del crimen organizado. Las garantías de las personas sospechosas de comisión de delitos graves, organizadas de manera casi militar, no deben interpretarse de manera expansiva, en opinión de esa práctica jurisprudencial. Esta corriente doctrinal y jurisprudencial se va trasladando también a Europa. La atenuación del efecto expansivo se ha configurado en lo siguiente: • No se contaminan las pruebas derivadas si se puede establecer una desconexión causal entre las que motivan la condena y las pruebas ilícitamente obtenidas. • Siempre existe desconexión en los supuestos que contempla la jurisprudencia como hallazgos inevitables. 7.4.2 Desconexión causal Los casos en los que haya desconexión causal entre el acto ilícito de investigación y el resto de la prueba derivada son asuntos que los tribunales deben contemplar caso por caso. Dos supuestos, entre otros, se contemplan como los más comunes de desconexión causal, estos son:	7.4 Разъединение с причиной 7.4.1 Изложение темы Строгость с которой образовалась доктрина «плодов ядовитого дерева», согласно которой плод такого дерева также отравлен, была смягчена доктриной и юриспруденцией, которые ограничивают распространяющуюся силу первой радикальной юридической недействительности. Определенно, речь идет об исключении распространения безнаказанности. Ограничение распространяющегося действия появилось в юриспруденции федеральных судов США, которые рассматривают дела, касающиеся организованной преступности. Гарантии (права) лиц, подозреваемых в тяжких преступлениях, организованных почти военным способом, не должны распространяться на этих лиц, в соответствии с юридической практикой. Данное течение доктрины и юриспруденции также перемещается в Европу. Смягчение экспансивного действия состоит в следующем: • Доказательства не заражаются, если имеется возможность установить разъединение с причиной/основанием/мотивом между теми, которые служат основанием для приговора и доказательствами, полученными незаконно.
---	---



Hallazgos inevitables

Se trata de aquellos en los que la prueba de cargo, por ejemplo la droga incautada, no deriva solo de la injerencia constitucional defectuosa, por ejemplo, allanamiento ilegal; sino de que ese hallazgo, ese encuentro de droga, se hubiera producido inevitablemente aunque no hubiera existido la práctica de esa investigación viciada.

Declaraciones autoincriminatorias

La pregunta es cuál puede ser la relevancia como prueba de cargo de la confesión o admisión de hechos de una persona, hecha una vez que conoce que ha existido una injerencia constitucional que luego resulta viciada, por ejemplo, una investigación corporal defectuosa, una intervención telefónica incorrecta.

- Разъединение с причиной всегда имеется в случаях, которые юриспруденция рассматривает, как неизбежные обнаружения.

7.4.2 Расхождение с причиной

Случаи, в которых имеется расхождение с причиной между незаконным действием и остальными доказательствами, которые появились из него являются делами/вопросами, которые суды должны рассматривать по отдельности. Два случая, среди прочих, которые встречаются наиболее часто в практике расхождения с причиной:

Неизбежные обнаружения:

Речь идет об обнаружениях, при которых доказательство вины, например, изъятые наркотики, не возникают в результате одного только дефектного ограничения конституционных прав, как например, незаконное проникновение, а то, что эти наркотики были бы обнаружены неизбежно даже, если бы не было это дефектного следственного действия.

Добровольное сообщение лица о совершенном им преступлении



La doctrina restrictiva del efecto expansivo de la nulidad radical también se pronuncia en este caso, permiten que las confesiones autoincriminatorias puedan ser válidas en el supuesto de existencia de pruebas ilícitas por violación de normas constitucionales cuando se puede establecer una desconexión causal entre esa autoincriminación y la prueba ilícita. Insistimos en que los supuestos de desconexión deben contemplarse caso por caso. No hay reglas fijas al respecto. Serán las concretas circunstancias que se dan en un supuesto determinado las que sirvan para colegir si hay o no desconexión causal. Podemos citar a título de ejemplo algunos supuestos en los que se considera que existe dicha desconexión, contemplados de manera unánime por la doctrina científica. • Aquellos en los que la confesión autoincriminatoria, admisión de hechos, se hace en presencia de abogado o abogada. Se considera que dichos profesionales pueden observar que ha existido un vicio invalidante y que, por lo tanto, pueden haber asesorado a su cliente para que no admita los hechos.	Вопрос заключается в том, насколько уместным является такое доказательство вины, как признание содеянного лицом, сделанное им, при том, что известно о существовании ограничения конституционного права, которое впоследствии оказалось дефектным, например, телесное освидетельствование, произведенное не должным образом, неправильное прослушивание телефонных переговоров. Доктрина, ограничивающая распространяющееся действие радикальной недействительности, содержит информацию и для этого случая, она позволяет, чтобы добровольные сообщения лица о совершенных им преступлениях были действительными в случае, если имеется незаконное доказательство ввиду нарушения конституционных норм, когда возможно установить расхождение с причиной между добровольным сообщением лица о совершенном им преступлении и незаконным доказательством. Мы настаиваем на том, что в случаях расхождения с причиной каждое дело должно рассматриваться по отдельности. Не существует установленных правил на этот счет. Только по конкретным обстоятельствам определенного случая устанавливается наличие или отсутствие расхождения с причиной. Мы можем привести в пример несколько случаев, в которых, имеется указанное расхождение, единогласно принятых научной доктриной.
--	--



• Autoincriminaciones que distan temporalmente de la prueba ilícita originaria. Es posible que si la admisión de hechos autoincriminatoria se produce cuando transcurre poco tiempo desde que la persona sospechosa conoce, por ejemplo, que le ha sido registrada su conversación telefónica en la que asumía la participación en un acto de tráfico de drogas, ello le ayude a considerar que no tiene defensa y que, por lo tanto, le es mejor admitir su infracción para conseguir un mejor trato de la autoridad judicial que lo juzgará. Al contrario, si ha transcurrido entre ambos momentos mucho tiempo, es más difícil que esté influenciado por el conocimiento de esa práctica previa policial de allanamiento o de intervención de sus comunicaciones. • Autoincriminaciones hechas en el juicio. 7.5 Normativa aplicable 7.5.1 Normativa internacional Contenida esencialmente en los siguientes textos internacionales a los que ya nos hemos referido: • Convención Americana sobre Derechos Humanos	• Те случаи, в которых лицо признает содеянное в присутствии адвоката. Считается, что вышеуказанные профессионалы могут определить наличие какого-либо обстоятельства, делающего недействительным всю процедуру и, как следствие, могут подсказать своему клиенту, чтобы тот не признавал совершенного деяния. • Признания, совершенные по истечении длительного времени по отношению к первоначальному незаконному доказательству. Возможно, что, если признание лицом совершенных им деяний осуществляется по прошествии короткого периода времени (сразу после) того, как подозреваемое лицо узнало о том, что, например, его телефонный разговор, во время которого лицо призналось в участии в незаконном обороте наркотиков, прослушивался, это наталкивает данное лицо на ту мысль, что у него отсутствует защита, и поэтому, ему лучше признать содеянное, чтобы получить более снисходительное отношение суда. И наоборот, если между этими двумя моментами прошло много времени, сложнее представить, что на него воздействовал факт ознакомления с тем, что было произведено данное следственное действие полиции, как проникновение в жилище или вмешательство в его коммуникации. • Признание, совершенное в суде.
--	---



- Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos
- Declaración Universal de Derechos Humanos

7.5.2 Normativa nacional

La normativa nacional rectora de las nulidades se inicia con dos preceptos fundamentales: el artículo 16 de la LOPJ y el artículo 16 del CPP.

El primero de ellos dice:

No surten efecto alguno en el proceso las pruebas sustraídas ilegalmente u obtenidas violentando, directa o indirectamente, los derechos y garantías constitucionales.

Este artículo afirma la no operatividad de las pruebas que vulneran los derechos y las garantías constitucionales. La afirmación no permite, en principio, posibilidad de subsanación alguna, lo que tendrá que ser matizado en el análisis que hagamos posteriormente cuando vayamos tratando el resto de la legislación. Tampoco se refiere al efecto de contaminación del reflejo de la prueba, lo que es lógico porque es principalmente una figura de creación doctrinal y jurisprudencial.

El segundo, el artículo 16 del CPP afirma:

7.5. Применимая норма

7.5.1 Международная норма

Содержится, в основном, в следующих международных актах, которые уже были нами упомянуты.

- Американская конвенция по правам человека
- Международный пакт о гражданских и политических правах
- Всеобщая декларация прав человека

7.5.2 Национальная норма

Национальная норма, регулирующая признание доказательства недействительным начинается с двух положений: Ст. 17 КЗСВ и ст. 16 УПК

Первое гласит:

Доказательства, полученные незаконно, с прямым или косвенным нарушением конституционных прав и свобод.

Данная статья утверждает недействительность доказательств, нарушающих конституционные права и свободы. Данное



La prueba solo tendrá valor si ha sido obtenida por un medio lícito e incorporada al proceso conforme a las disposiciones de este Código. Ninguno de los actos que hayan tenido lugar con ocasión del ejercicio del principio de oportunidad entre el Ministerio Público y las partes, incluyendo el reconocimiento de culpabilidad, será admisible como prueba durante el Juicio si no se obtiene acuerdo o es rechazado por el juez competente.

En definitiva, este precepto ratifica lo que plantea el artículo de la Ley Orgánica del Poder Judicial antes mencionado, aunque hay una diferencia: parece que este numeral se refiere no solo a prueba que vulnera la legislación constitucional, sino que también a la que vulnera la legislación ordinaria.

Obviamente, los preceptos indicados necesitan ser completados por una normativa que prescribiera la posibilidad de subsanación de algún tipo de defectos, pues todos los defectos formales no tendrán las mismas consecuencias; habrá defectos de carácter constitucional, como ya dijimos, que ocasionan generalmente nulidades absolutas; y otros defectos formales de legalidad ordinaria que producen una nulidad relativa, y, por consiguiente, posibilidad de subsanación.

A ello apunta el artículo 120 del CPP al afirmar:

утверждение, изначально, не допускает возможность исправления, что необходимо будет выделить при анализе, который мы сделаем позже, при обсуждении остального законодательства. Также здесь не идет речь о заражении отражения (вытекающих из него доказательств) доказательства, что является логичным потому что, в принципе, это одна и та же процедура, образованная доктриной и юриспруденцией.

Второе – ст. 16 УПК указывает:

Доказательство имеет силу только, если оно было получено законным путем, и приобщено к процессу согласно положениям данного Кодекса. Ни один из актов, имевших место быть в связи с принципом возможности между Прокуратурой (по защите интересов населения) и сторонами, включая признание вины, не принимается судом, если нет согласия или оно отклонено компетентным судьей.

Определенно, данная норма подтверждает то, что установлено ранее упомянутым Конституционным Законом о Судебной Власти, хотя здесь имеется одно разногласие: похоже, что этот пункт относится не только к доказательству, нарушающему конституционное законодательство, но также к тому, которое нарушает общее законодательство.



<i>El juez, tribunal o fiscal que constate un defecto formal sanable en cualquier gestión, recurso o instancia de constitución de los sujetos del proceso, lo comunicará al interesado y otorgará un plazo para su corrección, el cual no será mayor de cinco días. Si no se corrige en el plazo conferido, resolverá lo correspondiente.</i> Lo que en definitiva viene a concretar el artículo 160 del mismo cuerpo legal, cuando preceptúa: <i>No podrán ser valorados para fundar una decisión judicial ni utilizados como presupuestos de ella los actos cumplidos con inobservancia de las formas esenciales y requisitos procesales básicos previstos en este Código, salvo que el defecto haya sido subsanado o no se haya protestado oportunamente y no se trate de un defecto absoluto.</i> Este precepto precisa la existencia de defectos absolutos, los cuales no son subsanables, como menciona la última frase de ese artículo. Enumera los defectos absolutos el artículo 163 del CPP al señalar lo siguiente: <i>En cualquier estado del proceso, de oficio o a petición de parte sin que se requiera de previa protesta, el juez decretará la nulidad de los actos procesales cuando se constate la existencia de cualquiera de los siguientes defectos absolutos concernientes:</i>	Очевидно, указанные нормы нуждаются в дополнении нормой, которая предписывает возможность исправления каких-либо дефектов, к тому же не у всех официальных дефектов будут одинаковые последствия. Дефекты, связанные с Конституцией, как уже говорилось, влекут, обычно полную недействительность. А другие официальные дефекты общего законодательства порождают относительную недействительность и, как следствие, подразумевают возможность исправления. На это указывает статья 120 УПК: Судья, суд или прокурор, обнаруживший официальный поправимый недочёт в каком-либо процессуальном действии, ресурсе или конституционной инстанции субъектов процесса сообщает заинтересованному лицу и отведёт срок, не превышающий 5 дней, на его исправление. Если недостаток не исправляется за отведённый период времени, то принимается соответствующее решение. Статья 160 того же Кодекса определённо уточняет следующее: Решение судей не может основываться на действиях, совершенных с нарушением основных процессуальных норм и требований, указанных в настоящем Кодексе. За исключением случаев, когда недостаток уже был исправлен или, когда на таковые не поступало своевременных возражений и речь не идёт о непоправимых дефектах.
--	---



<i>1. A la inobservancia de derechos y garantías que causen indefensión previstos por la Constitución Política, los tratados y convenios internacionales ratificados por la República y establecidos en el presente Código;</i> <i>2. A la falta de intervención, asistencia y representación del acusado en los casos y formas que la ley establece;</i> <i>3. Al nombramiento, capacidad y constitución de jueces o tribunales en contravención a lo dispuesto por este Código;</i> <i>4. A la falta de jurisdicción o competencia objetiva o funcional;</i> <i>5. A la obtención del veredicto o la sentencia mediante coacción, cohecho o violencia, y,</i> <i>6. Al defecto en la iniciativa del acusador, o del querellante en el ejercicio de la acción penal y su participación en el proceso.</i> No hace el artículo antes referido una enumeración cerrada de defectos, puesto que, según o que dispone el artículo 16 de la LOPJ, no producen efecto en juicio la prueba que vulnera derechos constitucionales. Es decir, nos podríamos preguntar qué ocurre	Данная норма указывает на то, что непоправимые дефекты существуют, это те, которые невозможно исправить. В статье 163 УПК перечислены абсолютные дефекты: На любой стадии процесса, по инициативе суда или по запросу стороны, без необходимости предварительного оформления возражения, судья выносит решение о недействительности процессуального действия, когда установлено существование любого из следующих абсолютных дефектов: <i>1. Если нарушены права и свободы, предусмотренные Политической Конституцией, международными договорами и конвенциями, ратифицированными Республикой и установленные настоящим Кодексом.</i> <i>2. При отсутствии посредничества, содействия и представительства обвиняемого в случаях и в том виде, который установлен законом.</i> <i>3. Если назначение, обучение и установление полномочий судей или судов противоречит этому Кодексу.</i> <i>4. При отсутствии объективной или функциональной юрисдикции, или компетенции.</i>
---	---



cuando se obtiene prueba que violenta el allanamiento domiciliario o las normas constitucionales reguladoras de las intervenciones de las comunicaciones, de la integridad personal, la intimidad, etc., es decir, nos preguntamos si en estos supuestos estaríamos en presencia de defectos absolutos.

Sin duda, al amparo del artículo 16 de la LOPJ ello es así. Lo cual también podemos corroborar interpretando el párrafo primero del artículo 163 del CPP, que estamos comentando, toda vez que en el concepto de defectos que causen indefensión pueden contenerse todas esas vulneraciones de derechos y garantías constitucionales.

Por último, el artículo 165 del CPP se refiere a la subsanación de defectos y manifiesta lo siguiente:

Los defectos, aun los absolutos, deberán ser subsanados siempre que sea posible, renovando el acto, rectificando su error o cumpliendo el acto omitido, de oficio o a solicitud del interesado. Bajo pretexto de renovación del acto, rectificación del error o cumplimiento del acto omitido no se podrá retrotraer el proceso a períodos ya precluidos. Al declarar la renovación o rectificación,

5. Если на судей, вынесших приговор оказывалось незаконное воздействие, угрозы насилием и прочее.

6. Если в инициативе стороны обвинения или потерпевшего при осуществлении уголовного действия и его участия в процессе.

Вышеупомянутая статья не предполагает исчерпывающий перечень дефектов, учитывая то, что согласно содержанию статьи Органического Закона о Судебной Власти, доказательства, нарушающие конституционные права, не имеют никакой силы. Таким образом, мы могли бы задаться вопросом, что происходит при получении доказательства с нарушением процедуры при проникновении в жилище или с нарушением норм Конституции, регулирующих вмешательства в коммуникации, личную неприкосновенность, частную жизнь и т.д. То есть мы в таких случаях задаемся вопросом, является ли это абсолютным дефектом.

Несомненно, в рамках статьи 16 Органического Закона о Судебной Власти получается именно так. Это можно подтвердить толкованием 1 параграфа ст. 163 УПК, к которому мы обращаемся каждый раз, когда согласно концепции дефектов, влекущих отсутствие надлежащей защиты, могут содержаться все эти нарушения конституционных прав и свобод.



el tribunal deberá establecer, además, a cuáles actos anteriores o contemporáneos alcanza su declaración por conexión.

Este artículo parece estar en contradicción con el artículo 163 del CPP que exige a la autoridad judicial la declaración de nulidad de defectos procesales absolutos. Asimismo, parece estar en contradicción con el artículo 16 de la LOPJ, artículo de relevancia jurídica superior. Tanta permisión de subsanación parece responder a una concepción demasiado utilitarista del procedimiento, a una exageración de la doctrina de la conservación de los actos procesales.

En definitiva, esta posibilidad de subsanación de defectos absolutos debe interpretarse de modo restrictivo, llegando en realidad al punto de no considerar subsanable, desde luego, cualquier defecto que vulnere derechos y garantías constitucionales.

La normativa internacional antes aludida, al consagrar los derechos y garantías básicas procesales, no prescribe ni posibilita subsanación alguna de las vulneraciones a dichos derechos y garantías.

В заключение, статья 165 УПК гласит об исправлении дефектов, выражая следующее:

Все дефекты без исключения, даже, если они абсолютные, должны быть по возможности поправимы, обновляя действие, исправляя его ошибку или выполняя пропущенное действие по инициативе суда или по запросу заинтересованного лица. Под предлогом обновления действия, исправления ошибки или выполнения пропущенного действия нельзя датировать задним числом ввиду невозможности восстановления пропущенного срока. При регистрации обновления или исправления, судом должно быть также установлено с каким прошедшим или настоящим действием связано это признание.

Похоже, что эта статья противоречит статье 163 УПК, которая обязывает судебную власть признавать полностью недействительными процессуальные дефекты. Также похоже, что она идет вразрез со статьей 16 Органического Закона о Судебной Власти, которая является статьей, обладающей высшим юридическим значением. Столь широкое дозволение исправления кажется соответствующим слишком утилитаристской концепции действий, преувеличению доктрины сохранения процессуальных актов.



En definitiva dicho artículo está presidido por un criterio similar al del párrafo segundo del artículo 246 del CPP cuando afirma:

Para efectuar actos de investigación que puedan afectar derechos consagrados en la Constitución Política cuya limitación sea permitida por ella misma, se requerirá autorización judicial debidamente motivada por cualquier juez de Distrito de lo Penal con competencia por razón del territorio. Una vez iniciado el proceso, es competente para otorgar la autorización el juez de la causa. En caso de urgencia se practicará el acto sin previa autorización, pero su validez quedará supeditada a la convalidación del juez, la que será solicitada dentro de un plazo de veinticuatro horas. Si el juez apreciara, además, que en la práctica del acto se ha incurrido en delito, pondrá el hecho en conocimiento del Ministerio Público.

La posibilidad que abre ese párrafo segundo de convalidación de actos que suponen una injerencia en valores constitucionales es demasiado imprecisa y resbaladiza; desde luego, debe ser interpretada, asimismo en nuestra opinión, con un criterio restrictivo

Capítulo VIII

La evidencia en las comunidades indígenas de Nicaragua

Определенно, данная возможность исправления абсолютных дефектов должна толковаться ограничительным способом, приводя к тому, на самом деле, что исправить возможно, конечно, любой дефект, нарушающий права и свободы, предусмотренные Конституцией.

Ранее указанная международная норма, жертвуя основными процессуальными правами и свободами, не предусматривает, а также не делает возможным исправление какого-либо нарушения указанных прав и свобод.

Определенно, указанная статья руководствуется схожим критерием второго параграфа ст.246 УПК:

Для выполнения следственных действий, способных ограничить права, предусмотренные Политической Конституцией, чье действие ограничивается пределами, которые установлены ей же самой, необходимо мотивированное должным образом любым компетентным территориальным судьей по уголовным делам разрешение. После начала процесса судья компетентен выдать разрешение. В неотложных случаях процедура осуществляется без предварительного разрешения, однако впоследствии оно должно быть одобрено судьей в течение 24 часов. Если судья усматривает, что при производстве действия было совершено преступление, он извещает об этом Прокуратуру (по защите интересов общества).

Возможность с которой начинается второй параграф о подтверждении действий, предусматривающих ограничение



8.1 Procedimiento especial para la atención y obtención de la evidencia en las comunidades indígenas de Nicaragua Fundamento legal Derechos de las comunidades según la Constitución Política de la República. a) De las comunidades indígenas Artículo 89. Las comunidades de la Costa Atlántica son parte indisoluble del pueblo nicaragüense y, como tal, gozan de los mismos derechos y tienen las mismas obligaciones. Las comunidades de la Costa Atlántica tienen el derecho de preservar y desarrollar su identidad cultural en la unidad nacional; dotarse de sus propias formas de organización social y administrar sus asuntos locales conforme a sus tradiciones. El Estado reconoce las formas comunales de propiedad de las tierras en las comunidades de la Costa Atlántica. Igualmente, reconoce el goce, uso y disfrute de las aguas y bosques de sus tierras comunales. Artículo 90. Las comunidades de la Costa Atlántica tienen derecho a la libre expresión y preservación de sus lenguas, arte y cultura. El desarrollo de su cultura y sus valores enriquece la cultura	конституционных ценностей, является слишком размытой и скользкой. Конечно, с нашей точки зрения, ее необходимо толковать именно так, используя ограничивающий критерий. Глава VIII Доказательства в общинах коренного населения Никарагуа 8.1 Специальные процедуры для работы с общинами коренного населения Никарагуа и получения в них доказательств Правовая основа Права общин согласно Политической Конституции Республики. А) Общины коренного населения Статья 89. Общины атлантического побережья являются неотъемлемой частью никарагуанского народа и поэтому наделены такими же правами и обязанностями. Общины атлантического побережья имеют право на сохранение своей культурной идентичности в национальном единстве, использовать свои собственные способы
--	--



nacional. El Estado creará programas especiales para el ejercicio de estos derechos.

Artículo 91. El Estado tiene la obligación de dictar leyes destinadas a promover acciones que aseguren que ningún nicaragüense sea objeto de discriminación por razón de su lengua, cultura y origen.

Artículo 180. Las comunidades de la Costa Atlántica tienen el derecho de vivir y desarrollarse bajo las formas de organización social que corresponden a sus tradiciones históricas y culturales.

El Estado garantiza a estas comunidades el disfrute de sus recursos naturales, la efectividad de sus formas de propiedad comunal y la libre elección de sus autoridades y diputados. Asimismo, garantiza la preservación de sus culturas, lenguas, religiones y costumbres.

Artículo 181. El Estado organizará, por medio de una ley, el régimen de autonomía para los pueblos indígenas y las comunidades étnicas de la Costa Atlántica, la que deberá contener, entre otras normas: las atribuciones de sus órganos de gobierno, su relación con el Poder Ejecutivo y la Ley No. 28 “Estatuto de Autonomía de las Regiones Autónomas de la Costa Atlántica” y la Ley No. 162 “Ley de Uso Oficial de las Lenguas de las Comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua.

b) Del Código Penal de Nicaragua

социальной организации и администрировать локальные вопросы в соответствии со своими традициями.

Государство признает совместные виды собственности земли в общинах атлантического побережья. Также признается их право на использование вод и лесов на их совместной земле.

Статья 90. Общины атлантического побережья имеют право на свободу слова и сохранение их языков, искусства и культуры. Развитие их культуры и ценностей обогащает национальную культуру. Государство создаёт специальные программы для соблюдения этих прав.

Статья 91. Государство имеет обязанность издавать законы, направленные на поощрение действий, которые обеспечивают право каждого гражданина Никарагуа на защиту от дискриминации по языковому, культурному признаку, а также от дискриминации по признаку происхождения.

Статья 180. Общины атлантического побережья имеют право жить и развиваться в соответствии с теми видами социальной организации, которые соответствуют их историческим и культурным традициям.

Государство обеспечивает этим общинам право на использование природных ресурсов, законность их видов



Artículo 20 del Código Penal. Establece la posibilidad de que los delitos y faltas cometidos por miembros de los pueblos indígenas y comunidades étnicas de la Costa Atlántica en el seno de ellas y entre comunitarios, cuya pena no exceda de cinco años de prisión, sean juzgadas conforme el derecho consuetudinario. En la misma disposición se deja abierta la posibilidad de que sea la víctima la que escoja cuál de las jurisdicciones aplicar al caso concreto. c) Ley Orgánica del Poder Judicial, Ley n.º 260/98 Artículo 62. Regulaciones Especiales, Ley Orgánica del Poder Judicial De conformidad con lo dispuesto en la Constitución Política de la República y en el “Estatuto de Autonomía de las Regiones donde habitan las Comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua”, la administración de justicia en dichas regiones se registrá, además, por regulaciones especiales que reflejarán las particularidades culturales propias de sus comunidades. d) Reglamento de la Ley Orgánica del Poder Judicial (Decreto 63-99)	совместного владения и свободный выбор своих властей и депутатов. Статья 181. Государство, посредством закона, организует режим автономности для коренных народов этнических общин побережья Атлантики. Данный закон должен содержать различные нормы, например, налоговые выплаты их правительственных органов, их взаимодействие с исполнительной властью и закон № 28 «Статус автономии автономных регионов побережья Атлантики» и закон № 162 «закон о официальном использовании языков общин атлантического побережья Атлантики Никарагуа». б) из уголовного кодекса Никарагуа Статья 20 Уголовного Кодекса Никарагуа устанавливает возможность того, чтобы члены коренных народов атлантического побережья, совершившие правонарушения и преступления, наказание за которые не превышает 5 лет тюремного заключения, были судимы в общеправовом порядке. Та же статья оставляет право выбора применения одной из двух юрисдикций в каждом конкретном случае за жертвой. в) конституционный закон о судебной власти, закон № 260/98
---	--



De la Administración de Justicia en las Regiones Autónomas de la Costa Atlántica Artículo 10. En cumplimiento de lo dispuesto en la Constitución Política, la LOPJ, la Ley No. 28 “Estatuto de Autonomía de las Regiones Autónomas de la Costa Atlántica” y la Ley No. 162 “Ley de Uso Oficial de las Lenguas de las Comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua”, será mérito preferente para la cobertura de cualquier vacante o plaza de nueva creación en el ámbito de la administración de justicia en dichas regiones el conocimiento de las lenguas de las comunidades de la Costa Atlántica. Artículo 11. A los efectos del art. 19 de la Ley No. 162 las actas, resoluciones y demás documentos redactados en lenguas de las comunidades, que consten en el expediente judicial, tendrán plena validez sin necesidad de traducción al español; ello, sin perjuicio de que, si alguno de los intervinientes desconociera la lengua, se acuda a los servicios de un traductor. Los órganos judiciales procederán de oficio y sin dilación alguna a ordenar la traducción del expediente, cuando por la interposición de un recurso o cualesquiera otras circunstancias legales, el expediente judicial deba ser remitido a otro juzgado o tribunal con sede en un territorio distinto de las comunidades autónomas.	Статья 62. Особые регуляции, конституционный закон о судебной власти В соответствии с содержанием Политической Конституции Республики и в «автономном статусе регионов, где проживают общины атлантического побережья Никарагуа», обеспечение правосудие в указанных регионах осуществляется, к тому же, специальными регуляциями, отражающими культурные особенности, свойственными для общин. г) Регламент конституционного закона о судебной власти (декрет 63-99) О управлении правосудием в автономных регионах атлантического побережья. Статья 10. Во исполнение Политической Конституции, ОЗСВ, закона № 28 «статус автономии регионов атлантического побережья» и закона №162 «Закон о официальном использовании языков общин атлантического побережья Никарагуа» владение языками общин атлантического побережья является преимуществом для замещения любой вакантной должности или новообразования в сфере администрации правосудия в упомянутых регионах. Статья 11. Ввиду статьи 19 закона № 162, акты, резолюции и прочие документы на языках общин, предусмотренные протоколом судебного заседания являются действительными без необходимости перевода на испанский язык. В подобном
---	--



Artículo 12. La coordinación de la administración de justicia con los jueces electos por las comunidades de la Costa Atlántica, a que hace referencia el numeral 3 del art. 55, LOPJ, se concretará por la Corte Suprema de Justicia una vez que tome o promueva las decisiones acerca de las regulaciones especiales para la impartición de justicia en las regiones autónomas, conforme establece la LOPJ.

e) Procedimientos para el tratamiento de la evidencia

La Policía Nacional para la atención, preservación, investigación, búsqueda, fijación, recolección, embalaje, traslado, resguardo, análisis pericial, conservación de las evidencias de los delitos y faltas consideradas, según el Código Penal, en su artículo 20, ocurridos en las comunidades indígenas de la Costa Atlántica y otras zonas del país debe cumplir los pasos siguientes:

- a) Para las formas de obtención de la evidencia: se registrará por las disposiciones establecidas en la Constitución Política de Nicaragua, el Código Procesal Penal, el Código Penal, Ley Orgánica del Poder Judicial y su reglamento.
- b) Coordinar con las autoridades representativas indígenas de la Costa Atlántica y otras zonas del país, como los líderes religiosos, síndicos, líderes comunales o facilitador judicial.
- c) Para el desarrollo de la investigación e inspección se debe realizar, de ser posible, acompañado de un traductor.

случае, если какой-либо участник процесса не владеет этим языком, он имеет право воспользоваться услугами переводчика.

Судебные органы незамедлительно распоряжаются о переводе протокола, когда в связи с добавлением какого-либо ресурса или любых других законных обстоятельств судебный документ должен быть отправлен другому судье или суду, расположенному на территории, не относящейся к автономным общинам.

Статья 12. Координация администрации правосудия судьями, выбранными общинами атлантического побережья, согласно референции № 3, статьи 55, ОЗСВ, уточняется Верховным Судом, как только принимается или выдвигается решение о специальных регуляциях для осуществления правосудия в автономных регионах в соответствии с Органичным Законом о Судебной Власти.

д) Процессуальные действия при работе с доказательствами

Для получения, сохранения, исследования, поиска, регистрации, сбора, упаковки, перемещения, защиты, экспертного анализа, хранения доказательств преступлений и соответствующих правонарушений согласно 20 статье УК, совершенных в коренных общинах атлантического побережья и других районах страны Национальная Полиция должна выполнять следующие шаги:



d) Tomar en consideración las costumbres, lengua, idioma, raza, religión, idiosincrasia, formas de vida de las comunidades indígenas de la Costa Atlántica y otras zonas del país. e) Tomar en consideración el tipo de delito o falta cometida. f) Para los delitos que excedan penas de cinco años, según el Código Penal serán atendidos conforme el procedimiento ordinario. g) Respetar el derecho de la víctima de poder seleccionar la vía procesal que desea en consideración al artículo 20 del Código Penal. h) La evidencia será almacenada en los lugares ya definidos, según el presente manual y resguardada por la Policía Nacional. i) Quien preserve la escena del crimen en las comunidades indígenas debe cumplir con los pasos establecidos en el presente Manual, Parte II, Capítulo I “Actividades de preservación por la comunidad y comité de prevención social del delito.” j) Quien ocupe, recolecte y secuestre evidencias o muestras en las comunidades indígenas del país debe conservarlas, cuidarlas, custodiarlas o embalarlas provisionalmente, para evitar que se deterioren o se contaminen. De igual manera, esta persona tiene la	a) Получение различных видов доказательств регулируется положениями, установленными в Политической Конституции Никарагуа, УПК, УК, Органическом Законе о Судебной Власти и его регламентом. б) Осуществлять координацию с представительными властями коренного населения атлантического побережья и других районов страны, как, например, религиозные лидеры, профсоюзные лидеры, общинные главы или осуществляющие функции суда. в) Для проведения расследования и осмотра необходимо, по возможности, обеспечить помощь переводчика. г) Учитывать обычаи, язык, расу, религию, народную самобытность, образ жизни коренных общин атлантического побережья и других районов страны. д) Учитывать вид совершенного преступления или правонарушения. ж) Преступления, предусмотренные УК, наказание за которые превышают срок в 5 лет рассматриваются в общем порядке. з) Уважать право жертвы на выбор процессуального способа согласно ее желанию, учитывая статью 20 УК.
---	---



obligación de entregar lo ocupado a las autoridades representativas, PN, Ministerio Público o Ejército de Nicaragua.

k) Si la ocupación es realizada por las autoridades referidas, se obligan a estas a rendir testimonio ante el juez correspondiente.

SEGUNDA PARTE

Capítulo I

La evidencia en la fase investigativa

и) Доказательство должно храниться в установленных для того местах в соответствии с настоящим руководством и оберегаться Национальной Полицией.

к) Тот, кто отвечает за сохранность места преступления, совершенного в коренных общинах должен выполнять действия, установленные II частью, I главы настоящего руководства «действия общины и комитета по профилактике и социальному предотвращению преступлений».

л) Тот, кто использует, собирает и изымает доказательства или образцы в коренных общинах страны должен держать их в сохранности, оберегать и упаковывать временно, чтобы предотвратить их повреждение или порчу. Таким же образом данное лицо обязано передать эти доказательства представительным властям: Национальной Полиции или ВС Никарагуа.

м) Если такое использование было осуществлено упомянутыми властями, то последние обязаны предоставить свидетельство соответствующему судье.

ВТОРАЯ ЧАСТЬ

Глава I

Доказательства на стадии расследования



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua



A. Acordonamiento de la
escena del crimen.

А. Оцепление места преступления



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua



B. Escena del crimen acordonada, mientras se realiza la inspección ocular.

Preservación de la evidencia en la escena del crimen

Fundamento legal: artículo 230, numerales 1, 2, 3, 4 y siguientes CPP.

1.1 Concepto

ESCENA DEL CRIMEN: Es el lugar o escenario donde se ha cometido un acto ilícito y que amerita una investigación policial,

Б. Место преступления оцеплено, в то время как проводится визуальный осмотр.

Сохранность доказательств на месте преступления

Правовая база: статья 230 пункты 1, 2, 3, 4 УПК.

1.1 Суть понятия

МЕСТО ПРЕСТУПЛЕНИЯ – место или сцена, где было совершено противозаконное деяние, расследуемое полицией, так же, как и окрестности к ним прилегающие. Таким образом,



así como los alrededores de esa área. Asimismo, todas las partes del área adyacente a la escena por la cual los sospechosos o la víctima puedan haber pasado, o donde puedan ubicarse las evidencias o cualquier indicio que se presume estar vinculado con el delito. Su importancia radica en que a través de este se encuentran evidencias, indicios relacionados con el hecho que se investiga.

1.2 Generalidades

1- El o los funcionarios policiales que tengan conocimiento de la comisión de un delito deben tomar medidas necesarias de protección de la escena del crimen, impidiendo que se puedan alterar, destruir, contaminar, o sustraer los indicios relacionados con el delito.

2- Para tal fin, la Policía Nacional podrá cerrar locales, calles o espacios públicos y privados, identificar testigos, presuntos autores, separarlos o retenerlos.

3- Los funcionarios policiales, que preservan la escena, informarán a los integrantes del Equipo Técnico de Investigación todas las actuaciones realizadas en el lugar. Posteriormente, este Equipo Técnico de Investigación decidirá si es necesaria la ampliación de la preservación a otros lugares o la reducción, todo lo cual se hará constar en acta.

все части района, прилегающие к месту происшествия, по которым могли передвигаться подозреваемые или жертва, или где могут находиться доказательства или любые другие свидетельства, предположительно относящиеся к преступлению. Его важность обусловлена тем, что там находятся доказательства, свидетельства, связанные с расследуемым деянием.

1.2. Общие положения

1- Сотрудники полиции, владеющие сведениями о совершении преступления обязаны принять необходимые меры обеспечения защиты места преступления, не позволяя изменить, уничтожить, повредить или забрать объекты, связанные с преступлением.

2- Для подобных целей Национальная Полиция может закрывать заведения, улицы или публичные и частные места, идентифицировать свидетелей, предполагаемых исполнителей, разделять их или задерживать.

3- Сотрудники полиции, обеспечивающие сохранность места преступления, должны сообщить членам Технической Группы Расследования обо всех совершенных действиях на месте. Впоследствии данная Группа решает вопрос о необходимости расширения района оцепления, включая



4- El acto de preservación no termina con la llegada del Equipo Técnico de Investigación, continúa mientras sea necesario.

5- Cuando sea necesario ampliar la preservación de la escena hacia otros lugares del inicial se trasladarán funcionarios policiales para resguardar el mismo. El personal que realiza la preservación no debe alterar el lugar.

6- En casos de persecución inminente de elementos sospechosos se debe tomar las



C. Realización de acordonamiento y detenciones en la escena del crimen

другие места, или, наоборот, его сокращения. Все вышеупомянутые действия отражаются в протоколе.

4- Ведение протокола сохранности не завершается с прибытием технической группы расследования, а продолжается по мере необходимости.

5- Когда необходимо расширить зону оцепления места происшествия, включая другие территории, туда для этой цели перемещаются сотрудники полиции. Сотрудники, ответственные за сохранность места происшествия не могут вносить никаких изменений.

6- В случае преследования подозреваемых по горячим следам необходимо учитывать меры безопасности, продолжать отслеживать причастных и разыскивать предметы или следы, оставленные по пути.



medidas de seguridad, seguir el rastro de los implicados y buscar objetos o huellas dejadas en su recorrido. 7- En los casos de detención y registros de vehículos no se debe alterar la escena, se procurará chequear el interior del mismo y de haber objetos, evidencias de interés para la investigación del delito, o bien, otros objetos peligrosos como explosivos, estupefacientes, armas, se debe llamar inmediatamente al Equipo Técnico para que realice las pesquisas necesarias. 1.3 La noticia del delito a) Por denuncia interpuesta en Delegación Policial. b) Quien tenga conocimiento de una actividad considerada como delito debe informarlo inmediatamente a las autoridades correspondientes (Ministerio Público, Policía Nacional y otros). c) La autoridad que recibe la información inmediatamente debe canalizarla, verificarla y de ser positiva tomar en cuenta lo siguiente: • Datos generales de la persona que informa. • Hora en que se realizó la llamada. • Tipo de hecho.	7- В случаях задержания и обыска транспортных средств нельзя изменять место происшествия. Необходимо провести осмотр кабины автомобиля, и, если там находятся предметы, представляющие интерес для сотрудников, расследующих преступление, или другие опасные предметы, как взрывчатые вещества, взрывные устройства, наркотики, оружие, необходимо незамедлительно вызвать Техническую Группу, для осуществления необходимых следственных действий. 1.3 Извещение о преступлении a) путем подачи заявления в отдел полиции. б) лицо, владеющее информацией о правонарушении должно незамедлительно сообщить об этом соответствующим властям (Прокуратуре по защите общественных интересов, Национальной Полиции и прочим). в) орган власти, принимающий заявление должен незамедлительно проверять поступившую информацию, и, если она достоверна, надо учитывать следующее: • Основную информацию лица, от которого поступил звонок
--	--



• Situación del lugar. • Número de efectivos policiales, medios y técnicas de auxilio. • Orientar a la persona que realiza la llamada sobre medidas de protección del lugar y las evidencias. • Informar al jefe para que oriente enviar personal a realizar el acto de preservación del lugar del hecho. • Si es por medio del Centro de Emergencia de la Policía Nacional se aplicará las medidas establecidas en sus Normas de Procedimientos. • Si es por medio de los Puestos de Mandos de las Delegaciones Policiales se debe cumplir con los pasos básicos ya determinados para el caso.	• Время, в которое поступил звонок • Вид происшествия • Обстановка на месте происшествия • Количество сотрудников полиции, средства и способы оказания помощи • Дать указания лицу, осуществляющему звонок, о мерах обеспечения сохранности места происшествия и доказательств • Сообщить руководителю, чтобы тот дал указания по направлению сотрудников для обеспечения сохранности места происшествия • Если это осуществляется посредством Центра Чрезвычайных Ситуаций Национальной Полиции, то применяются меры, установленные ее нормами. • Если это осуществляется посредством Дежурной Части отделения Полиции, необходимо выполнять основные действия, которые уже установлены для конкретного случая.
---	--



• Y si la noticia proviene de otros Centros de Emergencias como: Cruz Roja, hospitales y bomberos; cumplir con las medidas antes señaladas informando a la Delegación de la Policía Nacional más cercana. d) El o los funcionarios, una vez conocido el delito y orientados por el personal facultado por cualquier medio, deben concurrir lo más pronto posible al lugar de la escena del crimen, teniendo que precisar el horario en que se conoció el hecho, la hora de llegada de los funcionarios y el inicio de la preservación. 1.4 Procedimientos Al llegar los funcionarios policiales a la escena del crimen deben cumplir, para la preservación del lugar, los pasos siguientes: a. Realizar identificación y control de la o las personas que informaron sobre el hecho. b. Planificar brevemente el trabajo en el lugar. c. Auxiliar a las víctimas en caso de ser necesario.	• Если известие исходит из других Центров Чрезвычайных Ситуаций, например, Красного Креста, больниц, пожарных станций, тогда необходимо соблюдать меры, указанные ранее, и сообщить о нем в ближайшее отделение Полиции. г) Как только сотрудник или сотрудники получают информацию о преступлении и инструкции от соответствующих лиц, они должны как можно скорее прибыть на место преступления, уточняя время, в которое им стало известно о данном факте, время прибытия сотрудников и начало действий по сохранению места происшествия. 1.4 Процессуальные действия По прибытии сотрудников полиции на место преступления для того, чтобы сохранить место происшествия необходимо выполнить следующие действия: а. Осуществить идентификацию и контроль лица или лиц, оповестивших о факте совершения преступления. б. Кратко спланировать действия на месте. в. Оказать помощь жертвам, если это необходимо. г. Исключить и снизить опасность, если таковая имеется и принять соответствующие меры личной безопасности в
--	--



d. Evitar y reducir el peligro en caso que exista y tomar las medidas de seguridad pertinentes personales y del propio caso, haciendo uso de los medios técnicos policiales adecuadamente. e. Impedir el ingreso de personas. No permitir el acceso de personas a la escena y evitar alteraciones o perturbaciones de posibles evidencias. f. Señalar el área de la escena del crimen: acordonamiento con cinta de barrera policial o vigilancia de los lugares de mayor importancia, según el lugar donde fueron encontradas las evidencias, uso de anillos en caso de lugares abiertos o cualquier otro medio similar (fotos A, B, C). g. De ser necesario y útil para el trabajo, solicitar refuerzos según la calidad del delito cometido (tropas, TAPIR, patrullas, de otras especialidades de la Policía, etc.). h. Proteger las cosas, objetos y evidencias contra el mal tiempo: la lluvia, viento, sol, personas ajenas, intrusos, autores, animales depredadores, etc. i. Separar y asegurar a los testigos en un lugar apropiado lejos de las demás personas.	соответствии с конкретной ситуацией, используя технические средства полиции адекватным образом. д. Ограничить доступ людей к месту происшествия и исключить нарушение его обстановки или изменение возможных доказательств. е. Обозначить зону места преступления жёлтой лентой полиции или назначить сотрудников, ответственных за оцепление наиболее значимых мест, в соответствии с местом, где были обнаружены доказательства, с использованием оцепления на открытых участках или любых других схожих средств (фотографии А, В, С). ё. Если имеется необходимость, вызвать подкрепление в соответствии с степенью тяжести совершенного преступления (военнослужащих, спецназ полиции, патрульных, прочие подразделения Полиции) ж. Обеспечить сохранность предметов и доказательств с учетом погодных и иных факторов: дождь, ветер, солнце, посторонние лица, исполнители преступления, хищные животные и так далее. Обособить свидетелей и обеспечить их безопасность в подобающем месте, на удалении от других лиц. з. Провести предварительный опрос свидетелей и сообщить о результатах Технической Группе Расследования.
---	---



j. Entrevistar provisionalmente a testigos e informar de los resultados al Equipo Técnico de Investigación. k. Mantener inalterable la escena del crimen, conservando los indicios en su forma natural producidos durante la perpetración del delito dejados por los presuntos autores, víctimas y testigos, hasta que se presente el Equipo Técnico de Investigación. l. Todos los medios y objetos que pueden servir como evidencia son importantes, por lo que deben ser observados y examinados. m. Los moradores en las casas de habitación deben de estar en un solo lugar y separados de las personas que resulten detenidas. n. No permitir movimiento de personas en el lugar del hecho mientras se está realizando la preservación. o. Requisar a las personas moradores de las casas de habitación en la escena del crimen y los que resulten sospechosos deben ser detenidos para evitar escondan, deterioren o alteren las cosas que pueden ser útiles en la investigación o resultar ser evidencias. p. Neutralizar a las personas que resulten detenidas poniéndoles, en lo posible, esposas u otro medio para evitar sus movimientos o fugas.	и. Поддерживать контроль за сохранностью места преступления и находящихся там доказательств, оставленных предполагаемыми исполнителями преступления, жертвами и свидетелями до приезда Технической Группы Расследования. й. Все обнаруженные предметы, которые могут служить доказательством, являются значительными и поэтому подлежат осмотру и исследованию. к. Жильцы помещения должны находиться в одном месте, отличном от того, где находятся задержанные лица. л. Не позволять передвижение людей на месте происшествия во время реализации действий по его сохранению. м. Проводить личный обыск жильцов помещений на месте преступления, а подозреваемые лица должны быть задержаны, чтобы они не могли спрятать, разрушить или изменить предметы, которые могут быть полезными при расследовании или оказаться доказательствами. н. Нейтрализовать задержанных лиц, надев на них, по мере возможности, наручники или какие-либо другие средства обездвиживания и предотвращения возможности побега. о. Если место происшествия открытое, необходимо исключить возможность побега и скопления людей.
--	---



q. En caso de lugares abiertos, evitar la fuga y aglomeración de personas. r. Si hay personal civil en la escena del crimen que colaboran al proceso de preservación se debe constar en acta al final de la actividad, y si fueron estos los que llegaron primero al lugar deben someterse al cumplimiento de las reglas establecidas en el presente Manual garantizando mantener inalterable el lugar. s. Recorrer los alrededores de la escena principal para determinar otros indicios. t. Para los delitos que sucedan dentro de las instalaciones del Sistema Penitenciario Nacional el personal debe tener en cuenta los aspectos siguientes: • Tomar las medidas de seguridad según el caso. • Llamar a la Delegación Policial más cercana para que acuda al lugar. • No alterar la escena del crimen. • Conservar las evidencias.	п. Если гражданские лица оказывают содействие при сохранении места преступления, то это необходимо указать в итоговом акте (протоколе) действия, а также, если они прибывают туда первыми, то ими должны выполняться установленные настоящим руководством правила, чтобы обеспечить неприкосновенность места происшествия. р. Обследовать прилегающую к месту происшествия территорию, чтобы обнаружить другие свидетельства преступления. с. В случае совершения преступлений на территории Национальной Пенитенциарной Системы сотрудники должны учитывать следующие аспекты: • Обеспечить меры безопасности, учитывая происшедшее. Вызвать на место происшествия сотрудников ближайшего подразделения полиции. • Не изменять место преступления. • Сохранить доказательства. • Выполнить установленные данным руководством условия. • Дождаться прибытия Технической Группы.
---	--



• Cumplir con los requisitos establecidos en el presente Manual. • Esperar la asistencia del Equipo Técnico. • Apoyar al Equipo Técnico para que pueda realizar su trabajo en un ambiente óptimo. u. El personal que preserva la escena debe informar de los resultados al Equipo Técnico. v. Otro elemento que se debe controlar en la escena del crimen son los periodistas a quienes no se les debe permitir cruzar la cinta de seguridad de barrera policial. w. Los testigos son parte de la investigación del escenario del crimen, pues no solo aportan información referente a lo acontecido, sino que orientan al investigador en la búsqueda de indicios útiles en la reconstrucción de la dinámica de los hechos. Es necesario mantenerlos cerca en un lugar no mezclado directamente con el resto del público ni dentro de la zona crítica de recolección de indicios. x. El Ejército de Nicaragua cumplirá con las medidas de preservación del lugar del hecho, garantizando que la Policía Nacional desarrolle el trabajo de inspección ocular.	• Оказать содействие Технической Группе, чтобы последняя могла выполнить свою работу в оптимальных условиях. т. Сотрудники, задействованные при охране места происшествия должны оповещать о результатах Техническую Группу. у. Ещё один элемент, который необходимо учитывать на месте преступления – журналисты, которым нельзя позволять пересекать периметр, оцепленный полицейской лентой безопасности. ф. Свидетели являются частью осмотра места преступления, они не только предоставляют информацию о случившемся, но также помогают следователю находить полезные элементы для реконструкции динамики событий. Необходимо, чтобы они находились поблизости, но не среди остальной массы людей, и не в зоне сбора важнейших доказательств. ц. Вооружённые силы Никарагуа должны соблюдать меры по сохранению места происшествия, тем самым гарантируя Национальной Полиции выполнение работы по визуальному осмотру.
---	---



1.4.1 Actividades de preservación por la comunidad y Comité de Prevención Social del Delito • Observar el lugar sin penetrar a la escena del crimen. • Si hay personas lesionadas o moribundas socorrerlas o llamar a los paramédicos, bomberos, Cruz Roja. • Llamar de inmediato a la Policía Nacional de su circunscripción territorial indicando el hecho, la dirección y lo que está ocurriendo. • Cerrar el área con la ayuda de los vecinos o amigos y evitar la entrada de personas ajenas al lugar. • No permitir desorden, alteraciones u otras acciones que pongan en riesgo la escena del crimen. • De ser posible, retener o detener a los presuntos autores mientras se presenta la Policía Nacional, preservando su integridad física y psíquica. • Proteger las cosas relacionadas con el delito evitando que sean removidas o dañadas por las condiciones del tiempo o personas ajenas mientras se presenta la Policía Nacional.	1.4.1 Действия по охране места происшествия общинами и Комитетом Социального Предотвращения Преступления Наблюдение за местом преступления, не пересекая его границ Если имеются раненые или лица, находящиеся при смерти, оказать им помощь, вызвать медиков, пожарных, Красный Крест. Незамедлительно позвонить в Национальную Полицию своего района и указать, что происходит и по какому адресу. Оградить зону с помощью соседей или друзей и ограничить доступ посторонних лиц. Не допускать беспорядка, изменений или других действий, которые подвергают риску место происшествия. По мере возможности задержать предполагаемых исполнителей преступления до прибытия Национальной Полиции, не причиняя вреда физическому и психическому здоровью задержанного. Оберегать предметы, связанные с преступлением, исключая их передвижение и порчу плохими погодными условиями или посторонними лицами до прибытия Национальной Полиции.
---	--



• Colaborar con la Policía Nacional proporcionando información de interés para la investigación sobre sospechosos, testigos y objetos relacionados con el delito. • Voluntariamente servir de testigo y prepararse para ser entrevistado por la autoridad policial. • No tocar ningún objeto. • No mover nada de su posición original. 1.4.2 Algunos procedimientos especializados que se desarrollan, según el lugar, el objeto o las personas a preservar a. En casos de vehículos, naves y aeronaves: • Identificar el vehículo, nave o aeronave. • Requerir a las personas ocupantes que salgan del vehículo y se ubiquen en un solo lugar. • Requisar a todos los ocupantes del vehículo. • Inspeccionar visualmente el vehículo iniciando por sus partes externas y posteriores, sus partes internas, cuidando no dejar sus huellas en las puertas e interior, sin tocar ni registrar nada. • Si observa que se encuentran objetos, cosas o sustancias prohibidas dejar intacto todo.	Оказывать содействие Национальной Полиции, предоставляя интересующую следствие информацию о подозреваемых, свидетелях и предметах, связанных с преступлением. Добровольно быть свидетелем и готовиться к опросу сотрудниками полиции. Не трогать никакие предметы Ничего не передвигать с первоначального места. 1.4.2 Некоторые специализированные процедуры, проводимые с учетом места, объектом или лицами, подлежащими охране. В случае автомобилей, водного и авиационного транспорта. Идентифицировать автомобиль, средство водного или авиационного транспорта. Потребовать выйти из него и переместиться в определённое место лиц, находящихся в данном средстве. Провести личный обыск данных лиц. Провести визуальный осмотр автомобиля, начиная с задних и внешних, внутренних частей, стараясь не оставлять своих следов на дверях и внутри, ничего не трогая и не обыскивая. При обнаружении запрещённых предметов, вещей или веществ, необходимо оставить все как есть и ничего не трогать.
--	---



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua

• Llamar inmediatamente a la delegación de su demarcación territorial para que se haga presente el Equipo Técnico de Investigación con los expertos. b. En casos de cargamento o buzones de armas o explosivos: • Enviar expertos de la Policía Nacional y al Equipo Técnico de Investigación. • Coordinarse con el Ejército de Nicaragua. • Tomar las medidas de seguridad pertinentes al caso. c. En casos de incendio forestal y otros incendios. • Preparar Equipo Técnico de AVEXI. • Coordinarse con el Ejército de Nicaragua. • Coordinarse con MAGFOR. d. En casos de vandalismo, asonadas y graves alteraciones al orden público (pandillas, etc.): • Preparar un plan especial de atención a estos hechos.	Незамедлительно позвонить в территориальное отделение полиции, чтобы выслали Техническую Группу Расследования в состав которой входят эксперты. б. В случае обнаружения грузов оружия, взрывных устройств или взрывчатых веществ: Отправить экспертов Национальной Полиции и Технической Группы Расследования. Провести координацию с ВС Никарагуа. Обеспечить меры безопасности в соответствии с конкретным случаем. в. В случаях лесных пожаров и других возгораний. Подготовить Техническую группу AVEXI (Аварии, Пожары, Взрывы, ДТП Института Криминалистики). Провести координацию с ВС Никарагуа. Провести координацию с MAGFOR (Министерство Сельского и Лесного Хозяйства). г. В случаях вандализма, беспорядков и тяжких нарушениях общественного порядка (криминальные банды и так далее) • Подготовить специальный план действия в подобных случаях
---	--



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua

¿ • Remitir inmediatamente suficientes fuerzas policiales, expertos y mandos para la toma de decisiones. • En caso de ser necesario, remitir el Equipo Técnico de Investigación. e. En locales públicos, oficinas, discotecas, supermercados, etc.: • Concentrar al personal en un solo lugar si es necesario. • Si fuera necesario, solicitar al encargado apagar música, encender luces, apagar motores, mientras llega el Equipo Técnico. • No entorpecer el desarrollo del trabajo normal del local, excepto cuando el hecho afecte a todos. • Ubicar personal de vigilancia para resguardar el local desde afuera hacia el interior cuidando atender los sectores más vulnerables.	• Незамедлительно направить на место полицейские силы, экспертов и руководителей для принятия решений. • В случае необходимости направить Техническую Группу Расследования. д. В общественных заведениях, офисах, дискотеках, супермаркетах и так далее.: • Собрать весь персонал в одном месте, если имеется такая необходимость. • В случае необходимости запросить руководство заведения выключить музыку, включить свет, выключить двигатели до прибытия Технической Группы. • Не препятствовать нормальной работе заведения, за исключением случаев, когда происшествие затрагивает всех. • Расположить сотрудников охраны снаружи и изнутри для сохранности заведения, стараясь защитить самые уязвимые места.
--	---



4.12 Reconstrucción de los hechos Fundamento legal: art. 227 y 228 del CPP; art. 56, Decreto 26/96. 4.12.1 Concepto El objetivo de este acto es escenificar los hechos acontecidos, con la participación de las personas que eventualmente presenciaron o intervinieron como víctimas, testigos o presuntos autores. El propósito es verificar cómo se produjeron los hechos y corroborarlo con las deposiciones de los testigos, indicios o evidencias dejados durante la comisión del delito. En este acto no se puede obligar a intervenir al investigado. 4.12.2 Procedimientos a) Realizar un plan de trabajo para desarrollar la reconstrucción. b) Realizar el recorrido de un lugar a otro conforme ocurrieron los hechos. c) Definir las misiones de cada uno de los participantes haciendo las simulaciones como si fuera el hecho mismo. d) Determinar la posición donde fueron encontradas cada una de las evidencias en el lugar de los hechos.	4.12 Следственный эксперимент Юридическое основание: ст.227 и 228 УПК; ст. 56, Декрет 26/96. 4.12.1 Понятие Задачей данного действия является инсценировать произошедшее с участием тех лиц, которые присутствовали или были жертвами, свидетелями или предполагаемыми исполнителями. Его цель – проверка произошедших событий, подтверждение заявлений свидетелей или свидетельств, оставленных в момент совершения преступления. Нельзя принуждать подследственного принимать участие в данном действии. 4.12.2 Процессуальные действия а) Составить план работы для осуществления эксперимента. б) Сделать обход мест происшествия в соответствии с тем, как происходили события. в) Определить задачи каждого участника, изображая действия максимально приближенным к реальности способом. г) Определить позицию, где были найдены доказательства на месте происшествия.
--	---



e) Todo el acto debe ser fijado fotográficamente. f) Proteger y dar seguridad a la realización de este acto. g) Realizar el acto en condiciones similares en que se produjeron los hechos, tomando en cuenta ambientes naturales y meteorológicos, preferiblemente a la hora que se produjeron, de ser posible deberán de participar las mismas personas involucradas en el hecho ocurrido. h) Elaborar croquis de la acción. i) Levantar acta. 4.12.3 Participantes • El Investigador • El oficial de inspecciones oculares de la escena del crimen • Perito del Laboratorio de Criminalística, si fuese necesario • El fiscal debe de participar como garante o conocedor de los actos de investigación • La víctima	д) Каждое действие должно быть запечатлено на фотоаппарат. ж) Принять меры безопасности при осуществлении данных действий. з) Производить эксперимент в условиях, схожих с условиями при которых произошли события, учитывая природные и метеорологические условия, предпочтительно время, в которое они совершились. По возможности участники эксперимента должны быть теми же, что и во время произошедшего. и) составить план-чертёж действия. й) составить протокол. 4.12.3 Участники Следователь Сотрудник, ответственный за визуальный осмотр места преступления Эксперт-криминалист, если имеется такая необходимость Прокурор должен участвовать в качестве гаранта или специалиста в области следственных действий Жертва Лицо, совершившее преступление, если имеется его согласие
---	---



• Victimario, con su consentimiento • Testigos • Procurador, si fuese necesario • El médico o perito forense, si fuese necesario • Otras personas que sean de interés	Свидетели Прокурор, если имеется такая необходимость Медицинский сотрудник или эксперт-криминалист, если имеется такая необходимость Другие заинтересованные лица
5.3.4 Accidentes de tránsito Es la acción cometida por las personas al conducir un automotor circulando sobre la vía y colisiona entre vehículos, peatones u objetos fijos provocando daños, lesiones o muerte. En este tipo de hechos se realizan los peritajes siguientes: a) Bombillos de automóviles En los accidentes de tránsito se hace necesario realizar este tipo de peritaje para determinar responsabilidad de los conductores. En ocasiones, los accidentes se producen por fallas en el sistema de luces de los vehículos. Obtención de la evidencia o muestra	5.3.4 Дорожно-транспортные происшествия ДТП – действие, совершенное лицом, управляющим механическим транспортным средством, передвигающимся по дороге и столкнувшееся с другими транспортными средствами, пешеходами или зафиксированными объектами и спровоцировавшее ущерб, травму или смерть. В этом случае проводятся следующие виды экспертиз: a) Световые приборы автомобиля После ДТП необходимо провести данный вид экспертизы для установки ответственности водителей. В некоторых случаях ДТП совершаются по причине неисправности световых приборов автомобилей. Получение доказательств или образцов



• Ocupar del foco del vehículo: cristales y filamentos del bombillo, base, conductores – tensores del bombillo de manera individual. • Otros elementos internos del foco indicando a qué vehículo y a qué sector corresponde. b) Frenos, luces y dirección Peritaje a realizar cuando existen versiones de que al vehículo le fallaron los frenos, luces y dirección al momento antes de impactar. Obtención de la evidencia o muestra • Es necesario remitir el vehículo al Laboratorio de Criminalística; de no poderse realizar esta acción, se analizará en el lugar donde se encuentre, además, el vehículo no será sometido a alteración alguna en esos tres sistemas. c) Reconstrucción de accidentes de tránsito Es el acto de determinar cómo se produjo el accidente por medio de las características de las huellas reflejadas sobre la vía, en el tipo de deformación de las diferentes partes de la carrocería, análisis de proyección y reposo de los vehículos posterior al impacto. Para esto es necesario que los vehículos no hayan sido alterados en la	• Привести в действие оптический фокус транспортного средства: стекла и нити накала светового прибора, основание, проводники – соединительные тяги светового прибора в индивидуальном порядке. • Другие внутренние элементы указанного фокуса, какому автомобилю и каким секторам соответствует. б) Тормоза, свет и управление Когда имеются версии о том, что возникла неисправность тормозов, световых приборов и рулевого управления в момент столкновения. Получение доказательств или образцов • Необходимо передать автомобиль в лабораторию криминалистики. Если нет такой возможности, анализ проводится там, где находится автомобиль, а также ни в одну из трёх вышеуказанных систем не вносятся изменений. в) Эксперимент по ДТП Это действие, направленное на определение того как, произошло ДТП по отпечаткам следов, оставленных на дороге, по деформации различных частей кузова автомобиля, и с помощью анализа проекции и самих автомобилей после
---	--



deformación después del accidente, se debe ubicar exactamente con las medidas necesarias el lugar y la forma de reposo del vehículo(s) o persona (s) 5.3.5 Inspección de los vehículos Vehículo: Camioneta, marca Toyota, modelo RAV-4, tipo ST/Wagon, color champagne, año 2001. ancho de 1.70 m y largo de 4.40 m. 1. Presenta huella de impacto tipo cóncava, con hundimiento de 18 cm en el guardabarros delantero lateral izquierdo, con afectación de 80 cm, producido de atrás hacia delante, sobre el mismo se observa huella de fricción y desprendimiento de masilla, a una altura mínima de 70 cm y máxima 93 cm (ver fotos 1 y 2). 2. El rin de la llanta delantera izquierda presenta huella de fricción y sobre el mismo se observan huellas de hendiduras de forma circular y lineal (ver foto 3).	столкновения. Для этого необходимо, чтобы автомобили не подвергались изменениям/деформации после ДТП. Место должно быть установлено в точном соответствии с необходимыми замерами так же, как и положение оставленного автомобиля(ей) или лиц(а). 5.3.5 Проверка автомобилей Автомобиль: внедорожник, марка – Тойота, модель RAV-4, тип ST/Wagon, цвет - шампань, 2001 года выпуска, ширина - 1.70 м, длина - 4.40 м. 1. На левом переднем боковом брызговике имеется след столкновения вогнутой формы глубиной 18 см, повреждение - 80 см, произведённое от задней части к передней, на котором наблюдается след трения и отслоения шпатлёвки на высоте 70 – 93 см (см. фотографии 1 и 2). 2. На крышке переднего левого колеса имеется след трения, а также впады, круговые и линейные следы (см. фотографию 3).
--	---



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua



Foto 1.



Foto 2.



Учебный центр (филиал) Сибирского юридического института МВД России в Манагуа

Centro de Capacitación (sucursal) del Instituto Jurídico de Siberia del Ministerio del Interior de Rusia en Managua



Foto 3.

Перевёл:
Д.С. Аксенов